

TRAVEL RICHI

旅奇週刊

2013.05.20 出刊 每週一發行

VOL. 232

台北 國際 2013 TTE 觀光博覽會
5/24-27 世貿一館



許揚哲

台北市旅行商業同業公會理事長

TTE進駐世貿全館 締造最強展銷平台

只要集滿5點

就有機會把禮券抱回家
任誰都想多賺一點！



華航集點樂5比 開票拿禮券

集滿5點以上，現金禮券、精美好禮抱回家，再抽禮券1萬元！

開票日期：即日起~2013年6月15日 出發日期：即日起~2013年6月21日

目標對象：全台旅行社從業人員

集點禮

凡開立華航集團個人經濟艙機票乙張

即可獲贈1點，商務艙2點，頭等艙3點

累積以下點數就能兌換精美好禮並參加抽獎

集5點 新光三越禮券200元

集10點 限量SNOOPY布偶(乙隻)

集15點 限量模型飛機1:200(乙台)

抽抽禮

2013年5月16日-2013年6月20日共6週；每週四抽出18名幸運兒

新光三越五千元禮券16名 / 新光三越一萬元禮券2名

備註：1.台中出發航班、聯營航班、精緻旅遊、學生票、青年打工票、團體票、外勞票、越南人票、印尼人票、銀行特惠專案(台新、國豐、美華、中國信託等)網路促銷專案票、兒童票、嬰兒票、折扣票等促銷專案均不適用。2.集點禮將於2013年6月30日前向原購票旅行社兌換。3.抽抽禮將在本公司抽獎後以電話通知得獎者，並請得獎者攜帶身分證到領取。4.以上活動係針對旅行社從業人員，一般旅客不適用。5.以上獎項若有稅金需由中獎人自付。6.以上獎項及作業規則以中華航空公佈為主，中華航空保留不同頻率之最後詮釋及決議權。

華航這夏有禮了

買個人機票 送空中精品券

開票日期：即日起~2013年6月15日

出發日期：即日起~2013年6月21日

目標對象：所有旅客

促銷航線：

由台灣出發至紐約、夏威夷、歐洲(維也納、阿姆斯特丹、法蘭克福、羅馬)、澳洲(雪梨、布里斯本)之個人來回機票

活動辦法：

買商務艙機票，贈送3000元空中精品券

買經濟艙機票，贈送2000元空中精品券

注意事項：

- 聯營航班、精緻旅遊、學生票、青年打工票、團體票、銀行特惠專案(台新、國豐、美華、中國信託等)網路促銷專案票、兒童票、嬰兒票、折扣票等促銷專案均不適用。
- 以上贈禮及作業規則以中華航空公佈為主，中華航空保留不同頻率之最後詮釋及決議權。



雄 獅 02-8793-9666 東 南 02-2551-7565 易 遊 網 4066-6777 可 樂 旅 遊 02-2561-0061 喜 泰 02-7736-6789
良 友 02-6618-5173 五 福 02-2545-1338 山 富 02-2551-8866 鳳 凰 02-2537-8228

華航邀您到中南半島過暑假！

金邊西哈努克度假風 河內越法混搭味濃厚



中華航空近期針對中南半島多項好康及優惠方案，為了迎接暑假旺季的來臨，也率先祭出胡志明市、河內的早鳥促銷價，歡迎同業多加利用。而在金邊、河內的产品規劃除了傳統的包裝外，華航特地邀請雄獅旅行社東南亞部副主任陳新格分享當地其他值得推廣的亮點。

撰文·攝影>孔彥蓉 圖片提供>雄獅旅行社

中華航空在中南半島布局有金邊、河內、胡志明市、仰光航點，其中提供每週二、五、六「台北—金邊」的服務，以班號CI861由台北7:30起飛、9:50抵達；回程以CI862從金邊10:50起飛、15:20抵達台北。「台北—河內」則提供Daily航班，班號CI791從台北8:25起飛10:35抵達河內；回程為CI792於河內11:35起飛、15:10抵達台北。



◀(左起)中華航空台北分公司客運營業部印尼/中南半島主任郭朝凡、陳宇帆、行銷策劃部助理王念申、華信航空公關室副理黃尤欄、雄獅旅行社東南亞部副主任陳新格。

西哈努克享聖卡海灘之美 全包式遊船體驗跳島樂趣

說到柬埔寨，大家就直接聯想到吳哥窟，但其實距離首都—金邊僅3.5小時車程的「西哈努克」擁有渾然天成的海灘美景，附近一島一飯店的無人島，也已經成為深受政商名流青睞的度假勝地。

其中，聖卡飯店的「聖卡私人沙灘」被譽為亞洲10大海灘，綿延1.5公里的海灘上，旅客除了可以盡情享

受日光浴外，還能體驗業者精心安排的柬式按摩。此外，還有Sun Tour跳島之旅，將帶領旅客暢遊3島：Koh Rung Samloem、Koh Tas以及Koh Dek Koul，進行紅樹林生態探險、珊瑚礁浮潛、海釣體驗以及船上BBQ午餐。陳新格也特別推薦歐美人士最愛的Bamboo Island，慵懶的度假風氣與開放式的茅草房民宿，適合熱愛體驗當地生活與冒險的背包客。

河內入住百年聖菲索 探訪越、法和諧美感

來到河內除了造訪下龍灣、陸龍灣的天然美景之外，旅客不妨放慢腳步，感受河內越、法式相融的城市氛圍。以住宿點為例，可入住成立於1901年成立的索菲特傳奇飯店，具法式建築風格外觀，是了解河內百年歷史的重要場所。

索菲特傳奇飯店曾經在越戰期間成為全球記者採訪中心與各國大使臨時住所、越南獨立之初成為官方接待貴賓的飯店，因此有不少具有歷史意義的房間完整保留，飯店內還有歷史長廊，展示著歷史資料與相關報導。在2011年修建時，更意外發現飯店的地下避難所，目前已規劃為每日4梯次、每梯次6人的導覽活動。另外，飯店內的下午茶、中西餐料理，都是著名的美食饗宴。



▲在聖卡飯店的「聖卡私人沙灘」享受柬式按摩。

華航胡志明市／河內早鳥促銷價 開票：即日起～2013/5/31

航線	F/B	RBD	優惠售價 (TWD) — 出發日	
			2013/6/17~22	2013/6/23~8/22
TPE—SGN—TPE (胡志明市) (去程限搭CI783)	YEE1M	V	11700	NIL
TPE—SGN—TPE (胡志明市) (去程限搭CI783)				14,200
TPE—SGN—TPE (胡志明市)	YEE3M	M	NIL	16,200
TPE—HAN—TPE (河內)				16,200

參加HAN團體華航雙重好康優惠：

好康1：參加5/20~6/20 HAN團體週週抽50吋大電視

好康2：即日起至6/20 提供敬老優惠票價 (滿60歲以上=大人票價×65%)

以上請洽下列12家旅行社：山富國際、世界、帆華、東南、金遠東國際、現代國際、誠旺、康福、雄獅、燦星、鳳凰國際、鴻毅 (依筆劃順序排列)。

*為慶祝5/24~27台北觀光博覽會，針對DPS/HAN/PNH航線推出旅展優惠團體票價，請洽各大旅行社。



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

華航台北—河內每週幾班次？

(1) 3

(2) 7

(3) 5

長榮航空 高雄旅展開紅盤

撰文>黃筱琪
圖片提供>長榮航空



▲(左4起)長榮航空客運本部高雄辦事處副理王雲翔、總統馬英九、右1為長榮航空客運本部高雄辦事處課長彭筱華。

高雄旅展於5/13圓滿落幕，長榮航空於展場上特別推出高雄直飛首爾、張家界、北越等超值行程優惠，尤其以首爾及張家界團體產品銷售狀況極佳，並針對現場下訂民眾加碼送長榮限量好禮。另外長榮假期也於旅展期間推出「2013愛你久久」專案，反應熱烈；現場除了多項優惠行程及加碼好禮外，還舉辦打卡好禮送Hello Kitty涼扇活動，場面熱鬧非凡。

航空業首創！ 立榮推出超Q版Line貼圖

撰文·攝影>黃筱琪



▲後排左起：立榮航空營業本部營業部經理高德燕、Line台灣辦事處經理陳佳聰、Line大中華區事業部部長李仁植、立榮航空首席副總經理陳雄智、Line台灣辦事處副總經理陶韻智。

立榮航空結合時下最夯的通訊軟體Line推出貼圖，並舉辦「你下載、我送禮」好禮雙重送活動。

立榮航空首席副總經理陳雄智表示，Line服務遍布全球230個國家，台灣也有逾1,600萬人次下載使用，本次立榮航空以機長及空姐為概念，推出8款「Fly with UNI AIR」可愛貼圖，首日的下載量高達233萬次，榮登全台之冠。Line大中華區事業部部長李仁植表示，立榮航空是首家合作的航空業者，相信是個嶄新的開始。配合手機App及Line貼圖的推出，立榮航空推出好禮雙重送活動，好禮一：活潑逗趣的貼圖可免費下載；好禮二：活動期間只要持同姓名的登機證2張至國內各機場櫃檯，並出示已下載的立榮App畫面，即可獲得立榮航空限量公仔耳機捲線器，活動期間至6/13止。

長榮北國森活PAK教你玩不一樣的北海道

撰文·攝影>黃筱琪

迎接北海道旅遊旺季，長榮航空與五福、大興、康福、雄獅、喜鴻、東南、新台、燦星、世邦、利百加及易遊網等業者，與日本加森集團合作，規劃出北國森活系列產品，於每週2、4出發，安排多項體驗活動，最適合推薦給親子族群。

長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課課長倪采藝表示，北海道是相當熱賣的產品，長榮飛往札幌、函館、旭川3航點，每週14班前往北海道，因應暑期旺季的來臨，札幌航班特別在7月加大機型，業者無須擔心機位取得問題。

加森集團留壽都度假村常務取締役事業部長安藤茂也特地來台感謝業



◀(左起)加森觀光株式會社營業本部海外營業部東亞區經理北川雅子/營業部營業課主任山本純/留壽都度假村常務取締役事業部長安藤茂、長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課課長倪采藝、五福旅行社日本線總經理林麻駿、北海道海洋公園取締役總支配人桂政勝、五福旅行社日本線經理陳奕先、長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課盧碧伊。

者對於北海道行程的推廣，北國森活PAK去年首度成立，送客不少，未來加森集團也會與台灣業者更緊密合作，提供旅遊北海道不一樣的玩法。

五福旅行社日本線經理陳奕先指出，北國森活以暑期親子團為主打，運用加森集團所提供多樣的體驗活動，優質食宿及設施為產品主軸，並搭配北海道的富良野花季，提供新千

歲進出及新千歲/旭川進出兩種不同的行程，今年特別安排旅客住宿於留壽都飯店2晚，安排冰淇淋手工DIY體驗、風水山道登山纜車及樂園券，銷售期間自6/18~8月底，凡是報名的旅客，還可享有許多專屬好禮，如風水山道紀念戳章，北海道季節點心，登別熊牧場加贈熊飼料，登別尼克斯海洋公園加送小朋友動物玩偶等。

天地廣闊無垠、草原遼闊無邊

走入蒙古 多彩風情畫



6/3起 | 每週一、三、六出發
台北直飛

呼 和 浩 特

呼和浩特·尋找成吉思汗·深度草原內蒙風情八日(無購物·無自費)

- ★精彩行程：格根塔拉草原、恐龍博物館、昭君墓、成吉思汗陵、響沙灣…
- ★文化體驗：蒙古下馬酒歡迎儀式、賽馬及摔跤表演、草原騎馬、訪遊牧民家、篝火晚會、蒙古族歌舞表演…
- ★住宿體驗：格根塔拉草原安排入住豪華蒙古包(二人一室)
- ★特色美食：手扒肉風味餐、傳統烤全羊、蒙式西餐、小肥羊風味…

6/4起 | 每週二、五出發
台北直飛

海 拉 爾

擁抱內蒙古~呼倫貝爾草原·額爾古納·邊境滿洲里六日(含稅·無購物)

- ★額爾古納~根河濕地(含電瓶車往返)
- ★呼倫貝爾八景之一~西山國家森林公園
- ★伏爾加莊園、巴甫洛夫城堡、白樺林景區
- ★風味美食：內蒙羔羊肉火鍋、齊市特色烤肉、莊園俄式大餐、小白樺餐廳…
- ★莫日格勒草原部落~草原家訪
- ★丹頂鶴的故鄉~紫龍自然保護區
- ★觀賞「伏爾加藝術團」俄羅斯歌舞表演(約30分鐘)

詳 | 情 | 請 | 洽

喜 鴻 02-2563-7600

百 威 02-2751-5775

可樂旅遊 02-2567-6601

五 福 02-2718-8008

易遊網 02-2509-3661

雄 獅 02-8793-5488

華泰旅遊 02-6618-4688

台灣中旅 02-2562-5858

東 南 02-2523-9199

燦 星 02-2796-6115

世 邦 02-2511-1158

山 富 02-2551-8866

桂冠旅遊 02-2513-3056





唯有南航 環遊新疆

從遼闊的大草原到帕米爾高原，再從浩瀚的大戈壁到絲綢之路，雪峰、冰川、湖泊、石窟，季節在新疆留下了顏色，等著您停下忙碌的腳步，飛往旅人心中最美的嚮往。即日起，直飛烏魯木齊，飽覽大疆南北的純粹原味。

台北  烏魯木齊 通達大新疆

航班號	航線	起降時間	每週班次
CZ640	台北-烏魯木齊	0045/0710	2.5.7
CZ639	烏魯木齊-台北	1745/2315	1.4.6

 跟著南航 探索新疆

即日起，凡訂購南方航空烏魯木齊機票，即可獲得精美新疆旅遊導覽套裝組。(數量有限，送完為止)

訂位票務專線 (02)2509-9555 www.csair.com

大 安 (02)2516-2620 大 眾 (02)2542-7722 山 富 (02)2551-8866 五 福 (02)2545-1338
東 南 (02)2551-7565 信 安 (02)2508-1181 恆 興 (02)2567-6310 雄 獅 (02)8793-9666

最輕鬆

南方航空國內環線 14 航點盡興馳騁



北極星(02)2561-0061 全 華(02)2740-2977 西 南(02)6602-6988 易遊網(02)2509-3661
喜 泰(02)7736-6789 鳳 凰(02)2537-8228 廈 航(02)2518-5555



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 232

出刊日期：2013/05/20
本期封面設計：張伯勤

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
主編／曾瑋琪
主編／黃筱琪
專案編輯總監／許建隆
大中華新聞中心主任／賈寓翔
總經理特助／吳佩祯
執行編輯／孔彥蓉
採訪編輯／王政
設計／張伯勤
設計／呂筱柔

Winnie Ou
Evelyn Tseng
Fiona Huang
Alan Hsu
Justin Chia
Peggy Wu
Perci Kung
John Wang
Jeremy Chang
Patty Lyu

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／楊雅筑
文案／林書妤

Anne Hsien
Jen Wang
Aulia Yang
Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／鄭年凱
設計／蕭筱臻
設計／張曉元

Echo Ho
Walter Chiang
Kevin Cheng
Dolly Hsiao
Neo Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴寬

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

週刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司

Rich International Corporation

地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓

4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)

客服專線

Tel: (886-2)2747-9077(代表號)

Fax: (886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail: chi@richmarcom.tw

印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

- 3 華航邀您到中南半島過暑假！
長榮航空高雄旅展開紅盤
大韓航空商務艙釋利多
復興航空商務艙平價奢華風
馬來西亞航空台灣區總經理履新

RICH NEWS 當週話題

- 20 TTE進駐世貿全館 締造最強展銷平台
～專訪台北市旅行商業同業公會理事長許揚哲
台北市旅行公會打響TTE招牌
台北國際觀光博覽會5/24登場

CROSS-STRAIT EVENTS 兩岸大事紀

- 24 台灣接待大陸旅行團旅行社自律委員會 把關陸客遊台品質
旅行公會總會做後盾 向上提升勿沉淪
旅行業品質保障協會 嚴格把關
品質自律公約 塑造旅遊市場公平合理 與同業共創商機
自律委員會 對內建立共識 對外同心協力

EUROPE 歐洲趨勢

- 46 歐洲旅遊面面觀 免簽加持 市場加溫
多國產品成主流 決戰中西歐

INDOCHINA 中南半島特輯

- 60 中南半島操作關鍵報告
中南半島經典行程大公開

JAPAN 和風日本

- 80 JAL+JR 飛青森看熱血睡魔祭
沖繩觀光 今年台灣旅客上看18萬人
台灣×日本中部簽署觀光交流備忘錄

CHINA 前進中國

- 96 新疆特輯：新疆是個好地方！
南航打造金色絲路大展主場優勢
貴州特輯：多彩貴州 風行天下
寧夏專版：塞上江南 神奇寧夏

旅途看秀
非常講究

旅途中,看秀打折是王道

欣賞亞洲9大秀並享折扣,盡在蘋果自由行網站: www.go2apple.com.tw



【澳門】水舞間 (享85折)



【曼谷】天使劇 (買1送1)



【曼谷】人妖秀 (買1送1)



【普吉】幻多奇 (買1送1)



【杭州】印象西湖 (享85折)



【北京】功夫傳奇 (贈送C區)



【首爾】廚房亂打秀 (買1送1)



【首爾】結婚進行曲 (買1送1)



【首爾】Hero 婆孃秀 (買1送1)

蘋果2人自遊行◎5大特色

(看秀打折、不限航班、不限人數、2人成行、贈品多重...) 同業退價豐厚

澳門 3天2夜起 9,900 起
(可選威尼斯人、四季、悅榕莊、美都等)

首爾 3天2夜起 10,900 起
(可選國賓餐廳、喜來登、禧木橋公寓等)

曼谷 3天2夜起 11,900 起
(可選四季、悅榕莊、MUSE、蘭露法等)

北京 3天2夜起 13,700 起
(可選麗思卡爾頓、勵駿、麗立快捷假日等)

普吉 4天3夜起 17,100 起
(可選悅榕莊、艾美、諾富特仿古公園等)

杭州 3天2夜起 13,300 起
(可選四季、悅榕莊、法雲安縵、華美達等)

*另有清邁、蘇美島、新加坡、上海、香港等2人自遊行,歡迎來電...



永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990
交數館2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3365
www.go2apple.com.tw

撰文>孔彥蓉 圖片提供>中華航空公關室

中華航空「梅苑」貴賓室 尊寵旅客

中華航空於5/15在桃園機場第2航廈管制區4樓全新開幕「梅苑」貴賓室，並由中華航空董事長孫洪祥進行剪綵儀式。全新落成的貴賓室加上原有1、2航廈內的兩間西式風格貴賓室，讓華航貴賓擁有更寬敞、舒適的空間，實踐華航為提升服務品質不斷努力的承諾。

貴賓室以行政院副院長毛治國揮毫「梅苑」兩字命名，搭配國寶級書法大師董陽孜老師的「天涯若比鄰」墨寶代表華航精神。華航也特別引進全台灣首台最大尺寸無須配戴3D眼鏡之65吋裸眼多視點3D電視。

「梅苑」占地155坪，提供65個座位、全區無線上網、公用電腦區、觀景座位區、小型包廂、私人寧靜閱讀區、淋浴設施以及提供舒壓按摩椅的冥想空間，讓旅客得到量身訂做、一對一精緻化點餐服務的享受。詳細使用規則請上華航官方網站 (<http://www.china-airlines.com/>) 查詢。



▲(左起)移民署國境事務大隊隊長林興春、警政署航空警察局局長黃富生、中華航空董事長孫洪祥、桃園機場公司董事長尹承蓬、財政部關務署台北關關務長陳錫麟出席梅苑貴賓室揭幕儀式。

華信×Hotel ONE 邀您享雲端異國美饌



▲(後排左3起)台中亞緻大飯店總經理王本仁、華信航空董事長何漢業、台中市政府副市長蔡炳坤、外交部中部地區辦事處處長萬家興。

華信航空與Hotel ONE台中亞緻大飯店合作，28樓異料理廚藝團隊所設計的招牌異國風味美饌，將於5/20起乘風飛上3萬英尺高空，讓搭乘華信由台中出發前往胡志明市及香港的商務艙旅客，都能享受到星級飯店主廚的美味異國饗宴。為了讓優質服務再升級，華信自5/20開始引進波音737-800機型，加入台中—胡志明市、台中—香港兩大熱門航線，提供更充足的座位數以及全新的商務艙服務。除了執飛胡志明市、香港外，波音737-800將規劃用於北海道包機、未來航線的開發，華信也預計於未來再向華航引進4架波音737-800。

「華航集點樂5比，同業開票拿禮券」促銷活動

自5/6~6/15期間，開立出發日期為5/6~6/21華航所有航線之FIT機票的旅客(不含RMQ出發航線)，即可獲贈集點券，除可集點換贈品外，還可參加週週抽獎活動。5/16抽出首波好禮，歡迎同業多加支持。

▶(前排左起)中華航空台北分公司客運營業部經理李宜洲/華信航空公關室副理黃尤欄/中華航空台灣區行銷協理丘偉端/行銷策劃部經理王崇信。



春遊上海逗陣行活動

即日起至2013/6/25，透過Abacus訂位系統預訂中華航空6/30前由台灣出發之上海單程或來回航點(限CI501-504及CI581-582航班)，且完成開票之訂位紀錄，即可至TIP GetPoint參積分及抽獎(積分可獲15點/HK)。活動獎項包括華航短程線經濟艙不限航點(大陸線除外)機票、飛機模型等。在最後一次抽獎活動中，還將送出ACER 7吋雙核平板1台。



▲先啟資訊行銷副總經理蔡蕙仔、中華航空台北分公司客運營業部商務組主任李玉成、先啟資訊業務部企劃組經理周耀宗。

華航集團開航石垣島及海口/三亞班表異動通知：

- (1) 華航集團將於7/3開航台北—石垣島(ISG)，每週飛航2班。
- (2) 7/1起，華航海口(HAK)航班飛航將由原738機型改為E90機型飛航，將不再提供商務艙服務。
- (3) 7/2起，華航三亞(SYX)航班除改由E90機型飛航，不再提供商務艙服務外，由每週2班(週二、六)增為每週4班。

石垣島/海口/三亞詳細班機時刻表：

異動型態	行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	機型
開航	TPE—ISG	AE7334	11:40	13:35	_3_6_	E90 (104Y)
	ISG—TPE	AE7335	14:30	14:25		
變更機型	TPE—HAK	CI523	15:30	17:55	1_3_5_	E90 (104Y)
	HAK—TPE	CI524	19:05	21:30		
增班 & 變更機型	TPE—SYX	CI525	15:20	17:55	_2_4_67	E90 (104Y)
	SYX—TPE	CI526	19:00	21:35		

馬來西亞航空台灣區總經理履新

資歷完整豐富 盼深化同業合作再創佳績



▲(左4起) 新任馬來西亞航空台灣區總經理陳麗寶、香港澳門及深圳總經理陳昀機、大中華區總經理劉國華與馬航台灣區同仁合影。



▲新任馬來西亞航空台灣區總經理陳麗寶(右)與香港澳門及深圳總經理陳昀機。

馬來西亞航空台灣區總經理陳昀機即將調任前往香港擔任馬來西亞航空香港、澳門及深圳總經理，新任總經理陳麗寶已於日前抵台，並於5/15假台北遠東國際大飯店舉辦總經理交接儀式，除了與馬航長期合作業者紛紛到場恭賀外，馬來西亞航空大中華區總經理劉國華也特別抵台參與盛事。

撰文·攝影>王政

新任總經理陳麗寶於1992年進入馬來西亞航空，經歷機場運務客服、訂位暨票務、營業部業務、行銷等多個職務，累積豐富的航旅經驗，為接任台灣分公司總經理一職奠定堅實的基礎。

劉國華表示，原任總經理陳昀機將調往香港擔任香港、澳門及深圳總經理，香港已於5/1迎來新機A380

替換A330-300型客機，表示馬航開始在這條航線上提供頭等艙服務。而台灣部分也於今年2/19新增每週4班台北—吉隆坡的早班機，提供每週2、3、5、7共4班，顯見馬航對台灣市場的重視程度，未來也計畫增加航班，並期望未來能將窄體客機更改成寬體客機，以提高載客數量，期盼為旅客提供更多選擇。負責台灣業務

的新任總經理陳麗寶於馬航服務長達20年，接受完整的專業及管理職務培訓，累積在航空本業豐富的經驗與優越的管理能力，對於台灣業務將能提供最直接的協助。

陳昀機表示，十分感謝同業於1年5個月來的大力支持，以及同仁長久以來的協助，於台灣服務的期間令人難忘，也與同業共同經歷許多馬航重大里程碑，期望未來能夠保持密切聯繫。



01



02



03



04

01. (左起) 馬來西亞觀光局副處長安睿、新任馬來西亞航空台灣區總經理陳麗寶、香港澳門及深圳總經理陳昀機、大中華區總經理劉國華、馬來西亞觀光局處長禾潤、馬來西亞投資發展局副處長林汶好與馬來西亞友誼及貿易中心駐華商務處處長賈瑪雅。02. (左起) 喜鴻旅行社東南亞線控葛士翔、新任馬來西亞航空台灣區總經理陳麗寶與喜鴻旅行社經理陳東隆。03. (左起) 馬來西亞航空台灣區業務經理李雪奇、金龍旅遊執行董事朱光志、新任馬來西亞航空台灣區總經理陳麗寶、五福旅行社總經理謝宏明與旅奇整合行銷國際市場部部長劉厚志。04. (左起) 泰星旅行社董事長曾成利、馬來西亞航空香港澳門及深圳總經理陳昀機、新任台灣區總經理陳麗寶、大中華區總經理劉國華與Abacus先啟資訊業務部副總經理蔡蕙仔。

陳麗寶

馬來西亞航空
台灣區總經理

經歷

★1992~1997

蘭卡威機場運務客服專員

1997~1998

★蘭卡威訂位暨票務專員

★1998~2004

吉隆坡訂位暨票務專員

★2004~2006

吉隆坡營業部業務代表

★2006~2009

檳城行銷營業部馬來西亞北區業務經理

★2009~2010

吉隆坡行銷營業部馬來西亞中區客戶業務經理

★2010~2012

吉隆坡行銷營業部馬來西亞暨東南亞區定價經理

★2013/5月

接任馬來西亞航空台灣區總經理

大韓航空 商務艙釋利多

開立商務艙贈現金 5月底前開票再送禮券

撰文 > 王政

飛航45個國家、125個城市的大韓航空，以國際航運樞紐～仁川國際機場為飛航基地，開拓綿密的航線遍及全球世界各地，搭配廣為旅客所讚揚的完善機上服務，提供乘客最舒適、優質的飛航旅程。

大韓航空不斷提升飛航服務，期盼給予旅客最優質的飛航享受，除了推出深受好評的商務艙，以供出發旅客最頂級的旅程，飛機餐食部分也不斷推陳出新，大韓航空曾先後多次榮獲機艙膳食最高榮譽—水銀獎，顯見大韓航空的服務深受肯定。

為讓同業銷售上更添力度，大韓航空特別推出商務艙優惠專案，同業自即日起凡開立6/1~6/30出發的商務艙來回機票，便能享有回饋優惠，首爾線同業直接退1,500元，而長線4段票更能享有直接退4,000元的好康。此外，凡於5/16~5/31前開票，再獲得新光三越500元禮券的好禮，歡迎同業大力推廣。大韓航空開票需3個工作天，因此敬請大家提早作業，而此商務艙優惠專案不適用單程、兒童、嬰兒、團體票等類型，歡迎同業洽詢大韓航空票務：樺一、山富國際、喜泰、喜麟、鳳凰、環宇國際。

歐洲線布局完善 同業開票再享好康

大韓航空長年來積極布局歐洲航線，以布拉格航線為例，為擴大市場規模，7/2起將增加為天天出發，讓旅客能夠輕鬆走訪捷克，並能運用捷克為中心延伸至柏林、巴賽隆納、哥本哈根等歐洲各大知名城市。

除了航線上積極拓展，大韓航空也特別與韓航世家中10名成員組成歐洲自由行PAK，首先操作布拉格航點，以每週出發5團的優勢，包裝更

多元的產品給予旅客選擇。此外，大韓航空也特別推出促銷優惠，5、6月同業凡開立歐洲線來回經濟艙特惠，直接退2千元，讓同業銷售更具力度。

韓航假期新品上市 暑假旺季創商機

隨著暑假旺季的腳步逐漸邁進，各家旅行社無不摩拳擦掌期盼搶占商機，韓航假期特別推出一系列韓國產品，搭配大韓航空每週25班前往首爾的航班，讓行程更加便捷與順暢。目前韓航世家推出2大主題，包括：

1. 暑假超值親子韓國行程：僅需13,999元起，出發日期包括7/3、10、17、24與8/7、14、21、28。
2. 珍藏韓國系列產品：暑假期間凡是2大人帶1小孩選購韓航假期產品，小孩不占床便可享有團費半價的優惠。此外，韓航假期更推出其他行程2人成行第2人最多可折3,000元的優惠，歡迎同業大力推廣。

跟著韓航去旅行 拉近與民眾的距離

大韓深諳社群網絡無遠弗屆與資訊傳播迅速的威力，特別成立「跟著韓航去旅行」的粉絲團，即時發布最新訊息與優惠，建立與消費者互動的最佳平台。自5/1起「跟著韓航去旅行」每週3會公布問題，凡按讚並回答問題者，就有機會獲得500元7-11禮券，週週抽、連續6週，也預期將有豐富的神秘好禮，歡迎同業踴躍按讚。



▲大韓航空「跟著韓航去旅行」粉絲團。

大韓航空商務艙航線資訊

美加東		
JFK	紐約	每週14班
ORD	芝加哥	每週7班
DFW	達拉斯	每週7班
ATL	亞特蘭大	每週10班
IAD	華盛頓	每週7班
YYZ	多倫多	每週7班
美加西		
LAX	洛杉磯	每週17班
HNL	夏威夷、檀香山	每週28班
YVR	溫哥華	每週7班
SFO	舊金山	每週7班
SEA	西雅圖	每週7班
LAS	拉斯維加斯	每週4班
南美洲		
GRU	聖保羅	每週3班
歐洲		
PRG	布拉格	每週4班
FCO	羅馬	每週3班
MAD	馬德里	每週3班
VIE	維也納	每週3班
ZRH	蘇黎士	每週3班
LHR	倫敦、希斯洛	每週3班
AMS	阿姆斯特丹	每週3班
CDG	巴黎	每週14班
FRA	法蘭克福	每週7班
MPX	米蘭	每週3班
IST	伊斯坦堡	每週4班
非洲		
NBO	奈洛比	每週3班
蒙古		
ULN	烏蘭巴托	每週7班
首爾		
ICN	仁川	每週25班
中東		
CAI	開羅	每週3班
TLV	特拉維夫	每週3班
RUH	利雅德	每週3班
JED	吉達	每週3班
DXB	杜拜	每週12班
TAS	塔什干	每週3班
俄羅斯		
SVO	莫斯科	每週8班
LED	聖彼得堡	每週3班
VVO	海參崴	每週5班
IKT	伊爾庫茨克	每週2班
大洋洲		
NAN	斐濟、那地	每週3班
AKL	奧克蘭	每週5班
SYD	雪梨	每週7班
BNE	布里斯本	每週5班
MEL	墨爾本	每週3班
MLE	馬爾地夫	每週3班



自5/16起，凡開立6/1~6/30出發

商務艙 來回機票 **現金大放送!!**

首爾線
同業
直接**退**

1500

長程線
四段票
同業
直接**退**

4000

※ 退票需3個工作天，請大家提早作業

※ 單程、兒童、嬰兒、團體票不適用

5/16~5/31 開票
再送新光三越**500元禮券**
(限長程線四段票)

飛韓國唯一提供F.C.Y三種艙等服務 滿足所有旅客的需求



訂位・票務(02)2518-2200

山富國際(02)2551-8866

喜 泰(02)7736-6789

喜

鳳

業務：(02)2518-0293 傳真：(02)2518-0299

地址：台北市松江路87號3樓C室（帝國大廈）

機場：(03)383-3247-383-3248 機場傳真：(03)393-2646

麟(02)2500-7619

鳳(02)2537-8228

環宇國際(02)2537-3899

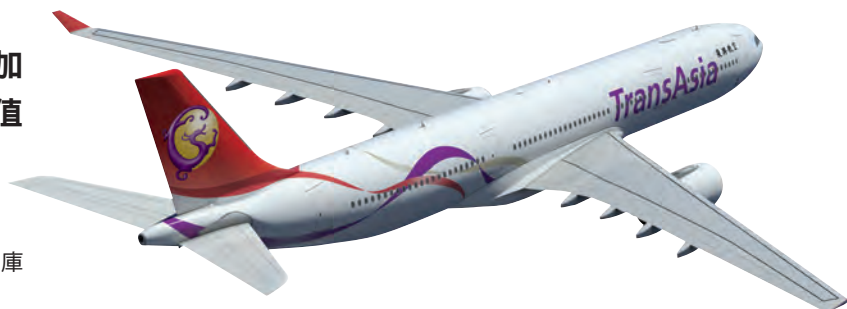
樺 一(02)2506-3581

8,600元起

復興航空商務艙平價奢華風！

東北亞、東南亞、澳門輕鬆出遊 開票再送7-11禮券

復興航空商務艙好康優惠活動，在澳門、曼谷、新加坡、大阪、琉球、北海道、釜山、濟州等航點祭出超值價格，相較於原售價價差2,000~9,000元不等，並且開票再送7-11禮券，輕鬆坐享雙重優惠，鼓勵OP多加參考，開票越多省越多喔！撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫



復興航空自即日起~9/30期間推出商務艙優惠活動，結合旗下12家票務代理中心，回饋同業的支持與愛護。本次活動的東北亞、東南亞及澳門等8大航點，向來是台灣旅客出遊的首選之一，相信在優惠價格的帶動之下，能夠激起旅客體驗商務艙的慾望。

永業旅行社副總經理葉雪紅表示，復興航空商務艙的售價長期以來都較為親民，此次推出的優惠方案，更讓商務艙不再遙不可及，高貴不貴的价格，無論同業、直客都適用。除此之外，復興航空在曼谷、新加坡、大阪、北海道4個航線上以A330執飛，不但內艙舒適度大幅提升，在乘客餐食、機上娛樂部分，也能擁有超值的享受。

價格+服務優勢 現在搭乘省最多！

葉雪紅表示，復興航空目前推出

的優惠價格與經濟艙售價相差不遠，而且復興航空的軟、硬體設備上都相當優質，旅客只要補小幅差額就可以享受商務艙，具有一定的市場吸引力。

以復興航空商務艙優惠活動的8大航點降幅而言，各航點下調幅度約為澳門5,000元、曼谷4,000元、新加坡4,000元、大阪7,000元、琉球2,000元、北海道3,000元、濟州6,000元、釜山9,000元。其中，北海道適用於函館、釧路、帶廣、札幌、旭川互搭及交叉行程。

開航動作頻頻 同業銷售最佳利器

復興航空將於5/23開通「台北—石垣島」、6/2開通「台北—張家界」、7/2開通「台北—清邁」的定期航班，並且計畫在未來開通東京航線，大舉布局亞洲航空版圖，提供給業者優質的產品，日後也將配合航

線的開通，祭出多樣的促銷方案，請同業朋友拭目以待。

自2010年始營運石垣島包機的復興航空，也即將於5/23開通的台北—石垣島定期航線，有別以往需要經過花蓮、琉球中轉才能抵達，在1小時內享受到石垣島的藍天、白雲與海洋。目前航班每週四、日營運，台北起飛時間為13:25，當地抵達時間為15:20；回程石垣島起飛時間為16:10，抵達台北為16:10，有利業者包裝4/5日旅遊行程。為慶祝正式開航，復興航空推出機票優惠，凡於6/28前出發之旅客，可享機票8,800元起的優惠票價。

除此之外，將在6月初開通的張家界航線，將以A321執飛，共提供182個座位，主要可配套5/7日的遊程內容，無論是團體操作、自由行旅客皆可搭配使用，屆時復興航空的兩岸直航航線也將達24條。

復興航空A330商務艙

- ★ 座位數：300（商務艙：32／經濟艙：268）
- ★ 最大航程：5,000海哩
- ★ 尺寸：長63.69M、高16.83M、翼展60.30M
- ★ 目前執飛航點：曼谷、新加坡、大阪、北海道（札幌、函館、旭川、釧路、帶廣）

A330-300最高可載295人，而二級或全經濟客艙則分別可載335及440人。以復興航空的規劃，目前規劃兩個艙等：商務艙32個座位，以及經濟艙268個座位。





復興航空 搶搭好時機!!

商務艙

8600

元起



即日起~9.30期間，復興航空商務艙特價優惠，包含澳門、曼谷、新加坡、大阪、琉球、北海道（5航點）、釜山、濟州等航點，最低優惠**8,600元起**（未稅），機不可失。

澳門 8,600元起	曼谷 15,400元起	新加坡 16,400元起	大阪 11,900元起
琉球 9,400元起	北海道 (函館、札幌、旭川、釧路、帶廣) 17,400元起	釜山 9,900元起	濟州 12,400元起

開票就送7-11禮券(100元面額)
乙張，送完為止。

- ① 僅限實地日期，即日截至2013/08/30(國曆日) ② 不可與交叉/溫廉行航 ③ 不適用互陸機航 ④ 不適用執行航空準備品機航
 ⑤ 此票僅北海道5航點(HKD/CJS/AK/JKH/O90)適用互陸及交叉行航，互陸適用於出發前完成改票作業。(因CTS機場稅與其他北海道航點不同，滿稅收機場稅款可使用)
 ⑥ 上述航線售價與適用出發日期，請洽復興航空業務組或下列旅行社。

詳情請洽下列各家旅行社：可樂旅遊02-2561-0061 永利02-2503-8955 易遊網4066-6777
 易飛網02-7725-0800 信安02-2508-1181 喜泰02-7736-6789 鳳凰02-2537-8228 樺一02-2506-3581
 龍騰02-2181-0680 蘋果旅遊02-2515-5990 山富02-2551-8866 天馬02-2551-7565

達美航空×波特蘭旅遊局 產品說明會 業者參與踴躍

撰文·攝影>黃筱琪

美國旅遊市場逐漸看俏，達美航空暨波特蘭旅遊局產品說明會於5/15、17分別在台北、高雄舉辦，介紹達美航空最新訊息及波特蘭當地的旅遊資源。

達美航空台灣暨韓國總經理張建仁表示，波特蘭是相當美麗的一座城市，台灣旅客可以經成田前往波特蘭旅遊，提供最舒適的座椅，最優惠的票價，最順暢的時間，是前往波特蘭旅遊的最佳選擇。2012年前往波特蘭觀光的旅客中，平均每100人就有54人是選擇搭乘達美航空。

戶外旅遊者的天堂 北美唯一全年滑雪地

波特蘭旅遊局亞洲區經理Jeffrey Hammerly表示，波特蘭是俄勒岡州的中心城市，俄勒岡被認為是美國自然風光最美麗的州郡之一，也被稱為是美國戶外旅遊者的天堂。波特蘭觀光旅遊資源豐富，不同於美國的其他城市，最高峰胡德山（Mount Hood）是當地地標，位於半山腰的雪山牧場和山頂大湖，景色令人嘆為觀止；除此之外，胡德山還是北美唯一的全年性滑雪勝地，山上的 Timberline Lodge被稱為是每個俄勒岡人的大山之家，相當受到旅客喜愛。鄰近的 Multnomah瀑布，是俄勒岡最高的瀑



01

01.左起：達美航空客運區域業務經理張宗豫／台灣暨韓國總經理張建仁、波特蘭旅遊局亞洲區經理Jeffrey Hammerly、達美航空台灣區客運行銷業務經理曹琪／客運業務部特別助理黃彥華／客運區域業務經理汪翠雲。02.左起：波特蘭旅遊局亞洲區經理Jeffrey Hammerly、美國在台協會商務組王美美、達美航空台灣暨韓國總經理張建仁。



02

布，約189公尺，在瀑布的中段有棧橋可以賞景，兩邊山上有小路可以供遊人爬到頂端。

波特蘭境內有占地廣大的公園及綠地，綠洲城市做的相當成功，為數不少的中、西式公園，優美的玫瑰花園、親水步道，還有特別推薦的是蘭蘇中國花園，是由蘇州的園藝家們所建造，波特蘭的餐車美食、運動、生活文化、獨立書店等，都是波特蘭令人驕傲的特點。

波特蘭當地交通便捷，旅客搭乘公車、輕軌電車及有軌電車，在市中心包含330個街區的範圍內可以免費乘坐；若想以自行車代步，同樣可以感受到賓至如歸，特別一提的是，波特蘭的自行車專用車道，被雜誌評選為整年度全美第一的自行車城市。

180° 平躺座椅 飛凡尊榮享受

達美航空客運區域業務經理張宗豫表示，達美航空東京—波特蘭每天

皆有航班可以前往，也是目前前往波特蘭旅遊最便捷的交通方式。不斷提升旅客非凡體驗的達美航空，「飛凡商務客艙」提供搭乘旅客180度平躺式座椅、全部走道座位、15.4吋市場最大個人螢幕、觸控式個人影音娛樂系統，同時讓旅客享有「飛凡貴賓室」及「天合優享」的服務，目前台北出發之班機已經可以享受此一尊榮服務；此外，「飛凡商務客艙」亦與頂級商旅生活品牌Tumi及Malin+Goetz合作推出全新機上個人護理包，還使用威斯汀天夢之床，給予旅客最舒適的飛行享受；「優越經濟客艙」目前提供國際長程線波音747、757、767、777及空中巴士A330機型，座位較一般經濟艙增加約10公分腿部伸展空間、增加50%椅背後傾角度，也相當舒適。

除了波特蘭，透過達美航空台北—東京航線，可以前往美國紐約、亞特蘭大、舊金山、洛杉磯、西雅圖、底特律、夏威夷以及明尼阿波里斯等各大轉運中心。最令人引頸期盼的斥資12億擴建的紐約甘迺迪國際機場第4航廈，於今年5月正式對外營運，首創先例的Sky Deck機場露台也將正式亮相，與旅客見面。達美航空也在亞特蘭大機場打造同樣的機場露台，將與F大廳的「達美飛凡貴賓室」相連，預計今年夏天對外開放。



▶達美航空暨波特蘭旅遊局產品說明會，業者參與踴躍。

◀波特蘭旅遊局亞洲區經理Jeffrey Hammerly（右2）於說明會後抽出幸運中獎者，獲得精美禮物。



達美航空 經濟艙早鳥專案

自即日起至5月31日前經由達美航空指定旅行社開票

台灣-美洲來回經濟艙機票

即可獲贈 **7-11禮券600元**

出發日期：2013年9月1日至12月31止

適用城市：美國本土、加拿大及中南美洲所有航點

適用票種：經濟艙來回公開票價(單程/小童/企業/嬰兒/運轉票不適用)

適用航班：越洋線限搭乘達美航空正航班(code-share航班不適用)

拉丁美洲「飛凡商務客艙」促銷方案

自即日起至5月31日前經由達美航空指定旅行社開票
即贈電子折價券USD1,000 + 7-11禮券5,000元回饋

出發日期：2013年9月1日至12月31日止

適用城市：BOG, CUN, BZE, EZE, GIG, GRU, GUA, LIM, MEX, SAL, SCL, SDO, SJO

• 活動相關規定及適用票種請洽詢達美航空指定代理旅行社：

永盛 (02)2717-4800	易飛網 (02)7725-0800	康福 (02)2561-0061	燦星 (02)8178-3000
山富 (02)2551-8866	東南 (02)2551-7565	信安 (02)2508-1181	雄獅 (02)8793-9666
五福 (02)2545-1338	良友 (02)6618-5166	易遊網 (02)2509-3661	保保 (02)8500-3023
鳳凰 (02)2537-8228			

相關規則及條款適用，禮券數量有限，送完為止。

遊菲亮紅色警戒 民航局協商退票事宜

撰文>孔彥蓉

因 應外交部發布菲律賓為紅色旅遊警示，為使旅行團或散客取消赴菲行程之退票事宜獲得妥善處理，民航局業於5/17邀集觀光局、國旅行商業同業公會總會以及目前營運台菲航班之中華、長榮、華信、遠東、菲律賓、宿霧太平洋、菲亞洲、飛龍、天文等9家航空公司開

會研商。經協調結果，除宿霧太平洋航空尚待其總公司回應外，其餘航空公司對於紅色旅遊警示發布前已開票之旅客，均配合以不收取手續費方式，將機票費用退還予取消赴菲行程之旅客，另旅行團之機票訂金亦會退回予旅行社。

中國南方航空推出頭等艙、商務艙超值產品

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

為 回饋廣大旅客，即日起至6/30南航在中國境內130條航線上推出「兩人同行，1人免費」頭等艙超值產品。同時，南航還在北、上、廣3地始發的部分國際航線的商務艙、頭等艙，推出「1對1」中國機場賓士專車接送服務。

旅客只要購買頭等艙或商務艙機票從北京、上海、廣州3地前往巴黎、阿姆斯特丹、倫敦、莫斯科、洛杉磯、溫哥華、雪梨、墨爾本、布里斯班、伯斯和奧克蘭的國際航線，在國內出發或到達時，即可免費獲得賓士 S350 以上車型接送機服務，更多詳情請上南航官方網站 www.csair.com 查詢。



海南航空近期引進波音787

撰文>孔彥蓉 圖片提供>海南航空



海 南航空首架787客機預計最快將於2個月內引進，據海南航空相關負責人介紹，海航前兩架交付的波音787夢想客機計畫投入北京—海口／上海、北京—成都3條中國內陸航線，其中北京—上海航線每天由787執行兩班，北京—海口／成都航線每天各執行1班。未來，海航787客機將計畫投入執行北京—芝加哥／西雅圖／多倫多等北美國際航線。

海航787夢想客機共設有213個座位，其中商務艙36個，經濟艙177個。商務艙、經濟艙分別採用2-2-2、3-3-3座位布局，全艙配備15吋個人娛樂電視、電源插座。

中國東方航空積極打造「空中南方絲綢之路」

撰文>孔彥蓉

「雲南」是中國東方航空的重要基地之一，提供中國境內最充沛的南亞、東南亞運力。迎接中國首屆南亞博覽會的到來，東航也利用自身航空運輸的快捷特點和先導優勢，為南博會搭建出「空中南方絲綢之路」，努力將昆明推向中國與南亞的第一空港。

近年來，東航持續完善東南亞、南亞、西亞「三亞」航線網絡的布局。東南亞方向，已通航曼德勒、仰光、萬象、暹粒、金邊、曼谷、清邁、清萊、普吉、新加坡、吉隆坡、峴港、河內、瑯勃拉邦等14個城市。南亞方向，已通航加德滿都、加爾各答、達卡、科倫坡、馬累5個城市。西亞方向，通航迪拜。目前所有航班皆以定期航班營運，開航以來客源穩定。2012年東航更開航了麗江—昆明—香港、昆明—清萊、北京—昆明—萬象、昆明—金邊、昆明—河內等多條國際（地區）航線。

聯合航空 高雄—香港—美加開票有獎

撰文>黃筱琪

感謝旅遊同業支持，即日起~6/30止，凡開立由高雄經香港出發之越太平洋航線（含美國、加拿大），除高雄—香港航段外，全程搭乘聯合航空／聯合快運（United Express）之個人來回或單程機票，就可獲得新光三越禮券，禮券數量有限，送完為止。高雄—香港航段限搭港龍航空之班機。

開票日：5/20~6/30

出發日：不限

獎勵內容：經濟艙機票即贈送單程新光三越禮券300元；來回500元
商務艙機票即贈送單程新光三越禮券500元；來回1,000元



HAWAIIAN
— AIRLINES —

夏威夷航空

7/10起 台北.....直飛檀香山

暢遊歐胡島、茂宜島、可愛島及夏威夷大島，
還可自由搭配多間精選全套房度假酒店，盡享夢幻夏日之旅！

歐胡島 6天3夜 機+酒自由行



HILTON HAWAIIAN VILLAGE WAIKIKI BEACH RESORT

酒店特色 希爾頓海灘度假村佔地的22英畝，距離夏威夷機場約20分鐘，擁有威基基最大的酒店專屬沙灘。此外，於2011年落成的「Rainbow Tower」更是夏威夷經典地標，西側有被金氏世界紀錄列為最高並點亮雙的「彩虹燈籠」。

45,900元起

WAIKIKI BEACH MARROTT RESORT

酒店特色 位於威基基海灘對面，近「鑽石山火山口」，與國際市場和皇家夏威夷購物中心僅咫尺之遙。酒店提供會議和宴會設施，適合舉辦婚禮及雞尾酒招待會、晚宴或公司會議。

45,900元起



SHERATON PRINCESS KAIULANI HOTEL

酒店特色 酒店位於夏威夷Victoria Kaiulani王子的前皇家莊園，鄰近國際市場、King's Village購物廣場、威基基海灘及夏威夷大學。

44,700元起



ASTON WAIKIKI BEACH HOTEL

酒店特色 酒店位於風景優美的威基基海灘旁，每天提供免費的「陽光早餐」是酒店的特色供應，不僅可於餐廳品嚐，也是使用飯店提供的紀念袋打包外帶，相當貼心。

43,500元起



ASTON AT THE WAIKIKI BANYAN

酒店特色 全套房度假村，空間寬敞舒適，特別受全家出遊者青睞！卡比奧拉尼公園、威基基水族館和檀香山動物園等，也在不遠處。此外，網球場、籃球場、高爾夫球區及兒童玩樂場，更是不容錯過。

41,800元起



ASTON WAIKIKI SUNSET

42,600元起

酒店特色 全套房度假村與威基基灘僅隔街之距，公寓式的度假村環境、熱帶風情的設計主題，徹底展現夏威夷陽光堆的愜意生活。



ASTON PACIFIC MONARCH

42,000元起

酒店特色 離檀香山國際機場僅16公里，集結熱門商場、餐廳、夜生活場所等，是追求舒適、講求自在的年輕族群首選。





許禡哲
台北市旅行商業同業公會理事長

台北市旅行公會 年度最大夏季旅展規模創新高

台北國際觀光博覽會（TTE），從2007年舉辦至今，今年已經堂堂邁入第7屆，台北市旅行商業同業公會，肩負為同業創造優質展銷平台的責任，持續以旅行業者的角度出發，連續7年將旅展舉辦得更臻完美，為同業謀求真正的福利。

撰文>楊雅筑 攝影>王星鑑

本屆台北國際觀光博覽會主任委員、同時也是台北市旅行商業同業公會理事長許禡哲表示，台北國際觀光博覽會，是由已經成立有40多年的北市公會主辦，回顧這些年一路走來，年年的成績都有相當大幅度的成長，許禡哲相當感謝航旅業界們的支持，因為有大家TTE才得以每年不間斷的舉辦下去。許禡哲指出，展望暑假檔期，今年的TTE即將在5/24~27於世貿一館正式展開，今年的攤位數不僅增加到1,100個、廠商約有500家，較去年增加250個展位，成長30%，創下歷年規模之最，相信今年實際銷售狀況會有更好的成長，達成旅遊業者與消費者的雙贏局面。

從最初的不被看好，到現在的備受肯定，成為每年最大的夏季旅展，這一路走來，經過了許多的艱辛，逆勢成長後，更是屢創佳績。從歷屆的參展廠商與攤位數看來，亦有相當的成長，2007年TTE首辦僅170個攤位；2008年倍增至336個；2009年大幅成長到600個；2010年則突破到650個攤位；2011年更達到750個攤位，去年更達到850個攤位。觀察現場參觀的人潮，從2007年參觀人數僅有8萬2千人次，2008年將近12萬人次，2009年超過16萬人次…，而去年2012年參觀人數更是突破20萬人次大關，顯示TTE的舉辦，逐年受到參展廠商與消費者的肯定。

值得一提的是，每年在各屆籌備委員會的努力下，在2009年（第三

逆勢成長 屢創佳績

回首過去TTE

第15屆、第16屆

- ▶▶ 公會旅展，白手起家，積極舉辦「TTE台北國際觀光博覽會」旅展，提供消費者與業者優質的展銷平台，4年來共分3次退還每家會員合計14,400元。
- ▶▶ 主動要求政府相關單位協助，對抗航空公司不公平上下游價位政策：
 1. 民航局發布上海航線票價新聞對旅行社帶來負面影響事件。
 2. 立榮航空與統一超商合賣機票事件。
 3. 部分航空公司美加航線一度取消給予旅行社的團體FOC。
 4. 復興航空與統一超商違規販售國際機票。
 5. 航空公司網站低價促銷以致壓縮旅行社生存空間。
- ▶▶ 公會免費提供法律諮詢服務，4年來已服務諸多業者超過170次。
- ▶▶ 聘任會計師每週提供免費財稅諮詢服務，報稅季節舉辦財稅講座。
- ▶▶ 打擊非法，防制詐騙，建立「防制非旅行業者經營旅行相關業務檢舉制度」、「防制旅遊詐騙案例」以及「導遊人員違規或不當行為案例」，供會員查閱參考。
- ▶▶ 針對帛琉皇家航空以及關島天君航空等，主動協助業者協調國外小型航空停飛糾紛，維護業界形象。
- ▶▶ 99年蘇花公路事件、100年阿里山小火車事件、101年花蓮車禍事件，發揮人溺己溺精神，全力協助旅行業緊急應變處理。
- ▶▶ 協助業者解決BSP轉帳問題

99年10月起，IATA對全台使用BSP的業者取消接受旅行社提前匯款及轉帳作業，北市公會與IATA與BOAR多次協商，達成協議由北市公會與IATA及第一銀行南京分行共同規範設立新的台北市旅行公會帳戶，供IATA進行先行匯款業務。
- ▶▶ 協調票務中心協助開票業者因應「國際機票交易重要須知範本」。

打響TTE招牌

首度入駐世貿全館

台北國際觀光博覽會

2013 TTE

5/24-27 世貿一館

屆TTE)，終於突破關卡，達到總體利潤的預定目標，公會也立即適時回饋給會員，包括成立法務小組，聘請兩位律師對不利於旅行業者的法規提出異議與行動，並請律師每週排定時間免費提供會員諮詢服務，降低會費的繳納，增加年度紀念品的規模及舉辦年終尾牙感恩餐會等。

提供優質交流平台

隨著消費者意識抬頭，民眾對於旅遊產品的選購也變得錙銖必較，而台北國際觀光博覽會的舉辦，便成為旅行業者與消費者之間相當重要的溝通平台，讓廠商擴大行銷自家產品，而消費者也能貨比三家，選擇出最適合且超值的行程。此外，許禡哲表示，廠商們透過展攤的設立，可以近距離的與消費者面對面接觸，一方面能快速的解決消費者們心中的疑問，另一方面也可深入了解當前消費者的需求，創造最適宜的旅遊產品，達到成功行銷之功效。

感謝各界相挺 共創雙贏局面

隨著觀光旅遊成為國人主要休閒娛樂，TTE今年的參展攤位也衝到空前的1,100個，其中有大部分都是公會會員直接或間接的參加，也突顯旅行業者對TTE的相挺。今年雖然是TTE第7次舉辦，但因為有先前走過相當艱辛的成長之路，所以公會格外珍惜每年舉辦TTE的機會，也希望透過TTE等活動，凝聚業內的團結心、向心力，讓同業了解到公會是與會員站在同一陣線，雙方才能彼此合作，公會才會壯大，能將更多成果分享給會員。此外，特別感謝中央與地方縣市政府、各地旅館與民宿、旅遊景點、各國政府觀光機構與國際旅館連鎖集團、旅遊產業及大陸各省市旅遊局的全力支持，才能為今年的TTE帶來前所未有的最多攤位數與最大規模，與同業共創雙贏局面。

TTE歷屆回顧

2007年 5/31~6/3

參展單位：168個 攤位數：170個
參觀人數：81,953人 參展國家：17個

2008年 5/16~5/19

參展單位：203個 攤位數：超過336個
參觀人數：119,685人 參展國家：23個

2009年 5/22~5/25

參展單位：302個 攤位數：超過600個
參觀人數：160,274 參展國家：13個

2010年 4/30~5/3

參展單位：358個 攤位數：650個
參觀人數：173,238人 參展國家：11個

2011年 5/13~5/16

參展單位：350個 攤位數：750個
參觀人數：188,291人 參展國家：10個

2012年 5/25~5/28

參展單位：420個 攤位數：850個
參觀人數：207,685人 參展國家：11個

台北市旅行公會4年工作成果

- ▶▶ 協助會員因應新版「個人資料保護法」，特舉辦研討會，並印製「中小企業因應個人資料保護法手冊」、制訂「旅行社運用個人資料告知書」範本。
- ▶▶ 提供免費新進人員訓練課程，大幅降低業者培訓成本。
- ▶▶ 開創產業與大專院校合作模式，方便從業人員進修。
- ▶▶ 與各國駐台觀光單位密切交流，配合推廣國際旅遊。
- ▶▶ 協助政府振興國內風災地區之旅遊市場，三度協辦「美麗台灣－發現之旅」。
- ▶▶ 舉辦飯店及遊樂區聯誼活動，積極推展國民旅遊，包括：「2013台北市全台旅遊業務聯誼」、「台灣觀光遊樂區與旅行業行銷媒合會」活動等。
- ▶▶ 配合旅展行銷平台，成立臉書社群，TTE網站有效運用部落格行銷以及facebook社群帶動流量，99年成立公會臉書社群服務會員。
- ▶▶ 與先啟資訊合作改版公會網站採雲端管理，成功開發「合法旅行社網站查詢」機制，節省會員關鍵字廣告開銷。
- ▶▶ 會務運作公平透明，北市公會共設置12個委員會，屬本會內部組織，委員會運作完全依據公會章程辦理，不得對外及另立經費預算。
- ▶▶ 公會財務報表通過會計師認證，帳目清楚財務透明。
- ▶▶ 舉辦數十次登山、球類、知性、餐會等康樂活動。
- ▶▶ 每月固定舉辦多間會及登山例行活動；每年舉辦慢速壘球邀請賽、公會盃籃球比賽，以及「公會秋季登山健行活動」、連續4年舉辦大型年終感恩餐會，凝聚業界向心力。
- ▶▶ 服務會員，無時無刻，從未間斷。



台北國際觀光博覽會登場

300萬獎項好康齊放 強勢打造最大展銷平台

2013夏季最大的國際旅展「台北國際觀光博覽會」，將於5月24至5月27日，在台北世貿一館盛大展出！針對暑假旅遊旺季，特地大手筆砸重金300萬，規畫一系列好康活動，如機票天天抽、開幕日福袋大方送等，還有清涼消暑的夏季國內外商品、台灣農場體驗、宜蘭三星樂活、親子FUN遊，更有知名的溫泉、住宿、美食、團購等商品，繽紛多元，為消費者款待夏日幸福之旅！

撰文>楊雅筑 攝影>王星鑑



▲台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲（後排左9）與執行團隊於展前記者會合影。

2013夏季最大旅展～「台北國際觀光博覽會」展出規模盛大，參展品牌眾多，今年不僅網羅500家廠商、1100多個攤位，較去年增加250個展位，成長30%，創歷年最大規模，現場還有包括香港、澳門、美國、日本、韓國、印度…等各國觀光局，以及夏威夷航空、美國運通、金龍旅遊、麗山旅遊、鳳凰旅遊、飛美家旅遊、OH! Study教育中心、雄獅旅遊、可樂旅遊、燦星、ezfly易飛網、易遊網、鳳凰旅行社、山富旅行社、麗星郵輪、吉帝、行家、寶馬、華泰旅遊…等各大旅行社盛大參與，共同推出夏季旅遊最精彩的行程、最「夏」殺的折扣，創造年度最大的旅遊展銷平台，全方位滿足旅客整年度的需求！

海內外旅遊 瘋狂「夏」殺

現場設有五大展區，包括：海外旅遊區、品牌飯店區、樂遊台灣區、兩岸觀光區、觀光特產區等，針對夏季最夯的旅遊行程推出包括：關島5天14,900元、泰國13,900元起、峇里島6天19,999元起以及帛琉29,888元起。

此外，在國民旅遊方面，包括：澎湖3天機+酒～下殺49折2,999元，

還有知名五星飯店連鎖集團，如老爺酒店、福容大飯店、義大世界、南方莊園渡假飯店、中冠礁溪飯店、嘉義雲登渡假會館等，通通下殺2折起，瘋狂折扣，搶買氣、拼人氣！

而暑假最夯的親子旅遊，也推出台北市政府一遊未盡、休閒農業發展協會的三星蔥免費送、宜蘭親子農場旅遊499元起…等等，餐券、住宿券、遊樂園，超殺優惠，強力搶銷！

首度增設伴手禮美食區 特色廠商超多

今年更首度增加伴手禮美食區，整合縣市政府館內名店再搭配特色廠商，包括OTOP（一鄉鎮一特色主題館）首次展出、新北市「新北好禮」、基隆特色名店展售、台南人氣美食以及gomaji團購美食網、上海鄉村餐飲、巧克力共和國博物館…等眾多知名人氣團購美食進駐，有吃有喝又有拿。

此外，本次有許多首次參展的特色廠商，包括香港蠟像館、日勝生加賀屋國際溫泉飯店、馬告國家公園、OTOP一鄉鎮一特色主題館、EZTABLE易訂網、統一渡假村、水美溫泉會館、青青食尚花園會館、陽明山中國麗緻飯店、台中日月千禧酒

店、興隆毛巾觀光工廠…更多元的特色廠商，共同參與，讓整個夏季旅展更多元豐富。

好康一籬筐 天天精彩天天送

台北國際觀光博覽會特別規劃一系列好康活動，包括「環遊世界刮刮樂—5大洲機票大方送」、「開幕日500個福袋大方送」、「機票飯店超低購」、「國內旅遊超便宜」、「機票好康天天抽」、「異國表演精彩SHOW」、「旅遊達人分享會」…等精采內容，保證要以最優質的品質，最划算的價格，回饋給消費者。

一連四天的好康優惠及活動分享都將持續更新在www.tte.tw上，敬請密切鎖定。此外，即日起於7-11、全家便利商店預售票優惠開賣，原價180元，現在購買只要150元，現省30元。

大會提供免費接駁車 交通免煩惱

大會特別提供免費接駁車，每日上午9:40起於捷運市政府站3號出口，提供免費接駁車，每15分鐘一個班次，讓參觀民眾可多加利用大眾交通系統和免費接駁車往來更方便。

台北國際觀光博覽會 2013 TTE

5/24-27 世貿一館

歡迎旅行同業入場參觀

旅行同業（飯店旅館業者、導遊領隊、旅行社業者等）可於5/24(五)10:00-18:00及5/27(一)中午12:00前，憑名片二張及身份證明，至信義路正門口同業換證處，換票入場。
 ※旅行相關業者定義：旅行社從業人員（含領隊、導遊）、旅遊住宿業（飯店、旅館、民宿）、航空公司、觀光景點（主題樂園、休閒農場）。

台北國際觀光博覽會 展場平面圖



台北國際觀光博覽會資訊

- #### 5大特色
1. 夏季&年度最大國際旅展！規模創新高！
 2. 公會主辦，品質最優良，台北市旅行商業同業公會與上聯展覽攜手主辦。
 3. 搶購暑期旅遊最划算—邀集超過500家廠商，不分國內外，全面特惠！
 4. 遍佈最廣，旅行社、觀光局、縣市政府等各大品牌攜手參展。
 5. 深度旅遊，專家帶隊，達人帶路，發現旅遊魅力。

- #### 5大活動
1. 旅展首創，投入300萬元，環遊世界刮刮樂立即送。
 凡購票入場者，皆可立即至大會贈品處兌換刮刮卡乙張，包括五大洲機票，W飯店住宿券立即送！一圓環遊世界夢，機票立即送出。

2. 機票天天抽
 除了可以有刮刮樂中獎機會之外，每天下午5點，最後一天5/27為17:50，機票大獎、伴手禮、住宿券、泡湯券各式獎項大方送！

3. 開幕日5/24-500個福袋免費送
 5月24日開幕當天12:00，憑預售票及官網(www.tte.tw)預先報名，可參與「500個福袋大方送」！人人有獎超值回饋，包括機票、住宿券、餐券...等超值好禮，請事先於官網上預約，最大獎為台北-香港或澳門來回機票乙張。於開幕日5/24至指定排隊處—大會「13號出入口」(郵局出入口處排隊參與)數量有限，額滿截止。

4. 網路預約送好禮、線上旅展開跑
 5/23前於官網預約(www.tte.tw)看展，至會場就加碼送下午茶點，可憑票至贈品處兌換好禮，有吃有喝又有拿。同時也可至官網上搶先看優惠資訊。

5. 精采舞台活動、旅遊達人講座、旅遊商品說明會，精采盡出
 史無前例的精采陣容，包括韓國觀光公社的「愛舞動」，在韓國口碑超讚，以及「塗鴉秀HERO」，超越想像的塗鴉動態美術表演，其呈現的成果保證讓你大呼過癮！此外，「10萬元環遊世界」作者、旅遊玩家「943」、綜藝節目「食尚玩家」御用OS桑「阿松」，網友票選為「台灣第一旁白哥」見面分享會...精采可期。



台灣接待大陸旅行團旅行社自律委員會

遊購業者攜手齊力推行 打造台灣優質旅遊環境

開放陸客來台邁向第5個年頭，來台觀光的陸客在2012年突破731萬大關，在旅遊品質方面更從2009年的95%，提升至2012年的98.35%。為了正視台灣地接旅行社、維持台灣團體接待品質，由旅行社自主性發起的自律委員會，並獲得品質保證協會、中華觀光精品產業協會與購物店業者的大力支持。期盼透過收取合理團費與維持合理利潤，共同維護台灣優質的觀光環境。



▲旅行公會全聯會與精品產業協會舉辦【提升陸客來台旅遊品質 觀光業者自律】座談會。與談人中華觀光精品產業協會總監陳應俊（左起）、台灣接待陸團地接社自律委員會會員代表沈本立、中華觀光精品產業協會理事長張雅琳、中國時報副社長張景為、旅行商業公會全聯會理事長姚大光、台灣接待陸團地接社自律委員會會員代表高三丰、中華觀光精品產業協會常務理事劉頌甫、資深導遊代表黃世舜。

身為掌控陸客來台旅遊品質要角的地接旅行社，以旅客團費與購物店佣金為主要收入來源，相對地團費價格的競爭，亦增加了購物店的壓力。為了打造台灣優質旅遊環境，由業者發起的自律委員會透過「制定基本收費制度」、「與中華觀光精品產業協會、購物店業者達成共識」，制定了相關的條約與規範，達到相互制衡的效果，進而讓旅行社業者與旅客的權益有所保障。

自律委員會在4/11正式成立，相關規範於5/1正式實施，同時，交通部觀光局也針對陸客來台的優質團祭出率先核准來台的制度，期許藉此制度的落實之下，能夠大幅提升陸客來台的品質。此次由下而上的自發性行為，宣示了台灣業者對於品質的重視，並且直搗台灣近年來陸客來台觀光收費結構的根本問題，在官產、遊購的推波助瀾下，許了台灣旅遊美好的願景，自律委員會也呼籲業者堅持自律的理念，讓台灣成為享譽國際的觀光旅遊購物勝地。

自律運動 3部曲

★序曲：2012年10月間約30多家台灣接待社業者齊聚協商，鑒於2012年實際接待成本已明顯增加，但接待社實際團費價格卻越來越低，共同認為接待的品質已經出現了問題，品質需要提升。為了維持合理的收費與鞏固陸客旅遊品質而展開……

共同決議出台灣最基本的品質如下：

1. 台灣接待社每日每位大陸旅客在台所支付給相關觀光

產業費用至少要1,800元台幣，即應該提供給大陸旅客每人每晚60美元品質的服務。

2. 飯店：平均每餐價位約在1,800元/2人，每人約900元/人。
3. 遊覽車每部每天約8,500/25人，每人成本340元。
4. 早餐在飯店，中、晚餐各支出150×2=300元。
5. 門票費8天約800元，每人每日約100元。
6. 其他雜支、導遊費、稅金等，約在160元。

★二部曲：2012/11/4台灣海峽兩岸觀光旅遊協會同意接待社團費收入來源有：

1. 大陸組團社交來之團費。
2. 購物佣金。

★三部曲：2013/4/11台灣接待大陸地接社自律委員會正式成立，並且訂立維持最低品質的相關規範，為落實自律活動的推行，也推出自律會公評委員，以落實相關規範的推行。自律委員會與相關規範，已於5/1起正式實施。目前已有台灣接待社121家旅行社加入「自律小組」中。自律小組經協商為維持最低品質共同訂立：

1. 為了符合國際團體操作，台灣入台証費用每人新台幣600元（135人民幣）此費用在入境前支付或請隨團領隊帶到台灣支付。
2. 維持最基本品質費用：視各省市地區購物佣金情況訂定最基本品質收費標準如次頁。
3. 依慣例每位旅客每天每夜所支付小費為40人民幣（需與組團社協商後決定），此費用也請領隊隨團帶到台灣支付。

堅守合理團費 把關陸客遊台品質

撰文>孔彥蓉
圖片提供>本刊圖庫

自律小組公評委員

公評會議
召集人



京城旅行社董事長

沈本立：

對內建立共識，對外同心協力，提升旅遊產業品質。

公評委員



華豪旅行社總經理

楊金柱：

由下而上的自律行為，塑造台灣優質旅遊。



和興旅行社執行總經理

高三丰：

目前會員占陸客團接待的95%，呼籲恪守規範。



鼎運旅遊集團董事長

陳怡璇：

杜絕不合理團費，體現台灣優質旅遊。



大都會旅行社董事長

林進榮：

團費是根本問題，收取合理團費是必須且應當的。



昇漢旅行社董事長

柯牧洲：

業者自律自清，避免組團社分化行為。



北航旅行社董事長

王扶搖：

台灣業者應團結一致，使組團社尊重自律公約。

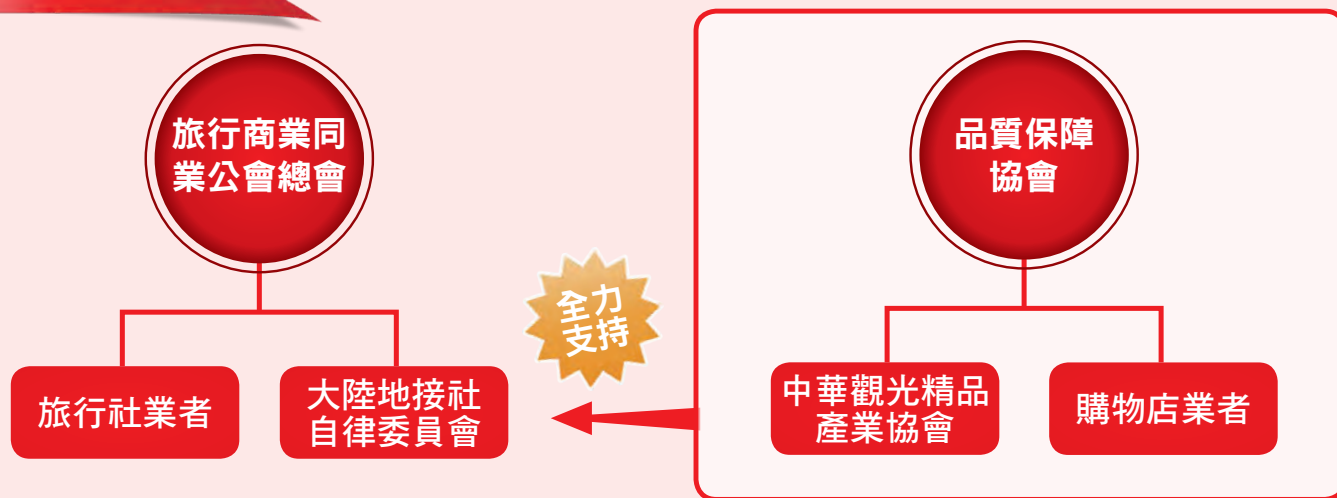


世通旅行社董事長

張竹煌：

自律是為了提升品質，建立台灣的品牌形象。

自律小組組織圖



大陸各省市地區建議最低收費標準如下

省份	每晚建議最低團費
西藏省	USD60/N
廣東省	USD45/N
廣西省	USD45/N
福建省	USD45/N
海南省	USD45/N
湖南省	USD40/N
浙江省	USD40/N
貴州省	USD40/N

省份	每晚建議最低團費
江西省	USD40/N
上海市	USD40/N
雲南省	USD35/N
四川省	USD35/N
重慶市	USD35/N
湖北省	USD30/N
江蘇省	USD30/N
安徽省	USD30/N

省份	每晚建議最低團費
北京市	USD30/N
河南省	USD30/N
青海省	USD30/N
遼寧省	USD25/N
天津市	USD25/N
甘肅省	USD25/N
陝西省	USD25/N
山東省	USD25/N

省份	每晚建議最低團費
寧夏自治區	USD25/N
新疆自治區	USD25/N
山西省	USD20/N
黑龍江省	USD20/N
吉林省	USD20/N
河北省	USD20/N
內蒙古自治區	USD20/N



旅行公會總會做後盾 向上提升勿沉淪

陸客赴台市場紅海惡鬥 旅行業自律公約5/1正式上路

旅行商業同業公會總會理事長姚大光表示，陸客開放來台觀光至今，飯店、遊覽車、餐飲、導遊等觀光產業快速成長，帶動旅遊成本提高，但陸客來台團費卻沒有增加，旅行業者惡性競爭難辭其咎，為了避免惡性競爭影響陸客來台觀光品質，旅行公會及品保協會都針對旅行業者及購物站推出自律公約，讓團費合理化，提高陸客來台品質，要在質與量上繼續加碼而不是惡性減價競爭，如此傷敵八百、自損一千，最終只會淹沒在惡劣競爭的紅海之中。

撰文>賈寓翔 圖片提供>本刊圖庫



旅行商業同業公會總會理事長

姚大光

姚大光表示，自2008年兩岸開放觀光後，主管機關每年都透過專業市調公司，運用問卷調查了解旅遊滿意度，2010年達到95%，2011年提升至96%，2012年更是一舉突破98.35分，顯示旅客對於前往台灣旅遊普遍留下良好觀念。但旅遊業界在少數同業的哄抬下，價格與成本無法相比，削價競爭的情況更是屢見不鮮。經媒體負面報導，讓大部分正派業者蒙受其冤，並嚴重影響旅行社業務經營，甚至漸而被迫同流競爭。因此，透過此次業者自發性的活動，大力提昇品質，淘汰劣質殺價的地接社，並結合政府單位、民間團體等多方努力，還給觀光產業新的面貌。由121家同業自發性所組成旅行業自律委員會，經過多次協調開會與宣導，所制定之旅行業自律公約，已於5/1正式上路。上路至今，已有1家委員會成員因故除會，另有第2波觀察名單，已進行協調與導正，目前均獲得善意回應。

團結自律行動一致 惡質業者無所遁形

他認為旅行業自律公約的推動實非屬易事，阻力最大的就是拒絕合作的業者四處惡意爆料，民意代表、政府單位或媒體若被誤導，聽信少數業者的片面之詞，未成助力反而阻礙了自律行動的推行。有些旅行社就為了競爭，任意接團，團費不足成本，只好找上精品店，兩者把利潤壓縮到最低，甚至出現虧損。他認為，訂定最低收費標準，把過去不合理的規定去除。站在公會的立場是非常支持的，這才是正確而且必須的做法。以收取陸客入台證簽證費為例。1個人台幣600元入台簽證費，不得併入團費社結，以這幾年陸客來台人數超過700萬計算，台灣旅行社就可多收40多億元，對台灣經濟有很大幫助。台灣遊覽車服務好，餐食也不錯，8菜1湯有魚有肉，陸客對台餐食滿意度也超過84%，團費合理化，絕非暴利。

同業公會總會與品保協會協力制衡 雙重把關消弭弊端

另外，旅行商業同業公會總會協同旅行業品質保障協會兩個自律公約組織，也特別相互簽定合作規定，購物站自律委員會將不接待未在地接社自律公約組織內的成員，或是為自律公約組織的公評小組所除會的地接社團體；而地接社自律委員會的所有成員，亦不將團隊送進未加入精品協會自律組織的購物站，或是前往被精品協會自律委員會所除會的購物站，透過此模式，雙方將能達到制衡效果，讓不肖業者無法藉漏洞鑽營獲取暴利。

姚大光表示 自律公約已於5/1正式上路，旅行公會函請大陸各省旅遊局輔導大陸組團社，配合台灣旅行業自律公約執行，如發生台灣業者違規降低團費的情況，自律公會將立即除會。他也計畫赴北京與大陸國家旅遊局，進一步針對相關問題進行研究。樂觀預期將於6月中旬可以獲得初步回應，他希望兩岸一起為創造合理健康的旅遊產業，攜手完成此一具有高度意義的合作行動。



專賣阿里山比賽茶

阿里山各產銷班直接合作
各級茶葉均清楚標示茶農姓名、產地、生產日期

好茶



中華觀光精品產業協會
Tourism & Luxury Boutique Association



有常茶園

茶葉對中國人而言是最傳統的健康飲料，好茶除了自己獨享外，更是饋贈親朋好友的最佳伴手禮。

阿里山因北迴歸線經過日夜溫差大，早晚雲霧裊繞蘊育出全世界最優良的烏龍茶生長環境，茶葉柔軟、葉肉肥厚、果膠質含量高，滋味甘醇滑順。

香氣淡雅，入口回甘圓潤，並以地傳名，稱為阿里山高山茶。

本店自開業以來一直與阿里山各產銷班直接合作，積極介紹台灣茶葉文化及道地阿里山茶給各地茶友。

本店各級茶葉均清楚標示，茶農姓名，產地及生產日期，歡迎各地茶友蒞臨選購。

有常茶園有限公司牛埔展示中心

電話：(05)2593615-6、2593358 E-mail: all_ways_tea_market@yahoo.com.tw

傳真：(05)2593617、2590158 地址：嘉義縣番路鄉觸口村牛埔仔28號

旅行業品質保障協會 嚴格把關

購物店業者全力支持自律委員會 完善遊購規範

目前陸客來台觀光的常規行程中，「購物」是不可或缺及重要的環節。自2008年開放陸客來台以來，旅行業品質保障協會一直扮演監督、控管購物品質的角色，促使台灣購物糾紛事件大幅下降，間接助益台灣整體旅遊滿意度的提升。

撰文 > 孔彥蓉 圖片提供 > 本刊圖庫



旅行業品質保障協會理事長

曾盛海

回顧開放陸客來台觀光4年多來，為台灣帶來龐大收益與就業機會，更創造了超過3千億以上的產值。單就去年全年度觀光旅遊與周邊產業獲益人數初估超過數十萬人。

為了提升台灣整體觀光環境，觀光局特地委託旅行業品質保障協會創立的「不二價」、「標示明細」、「30天內100%退費」的「品保購物保障機制」。

目前台灣合法登記的購物商店有300多家，從業人員超過3萬人。購物店對於台灣有創造當地就業機會、增加國家稅收等貢獻。在旅行業品質保障協會與業者的努力之下，有效地將全年度的投訴事件控制在百件以下，整體滿意度達8成。

如今，旅行業自律委員會率先針對接待陸客團費過低、台灣旅遊市場紊亂等問題提出改善辦法與規範，旅行業品質保障協會也特地發文邀集購物店業者，期盼透過旅行社、購物店業者齊心響應，為台灣旅遊市場再創新局。

自律委員會成立 台灣旅遊業的一大步

旅行業品質保障協會理事長曾盛海表示，台灣接待陸團地接社自律委員會的推動是台灣旅遊業的一大步，觀光產業業者應相互合作、共存共榮，才能為台灣創造優質的旅遊環境，帶給旅客最佳的旅遊品質。

針對簽署支持自律委員會協議的購物店業者，品保協會也期盼購物店業者共體觀光發展的陣痛期，讓台灣觀光營運環境良性且永續的發展。

推廣優質旅遊行程 保障遊客、商家權益

除了對於購物店祭出規範，旅行業品質保障協會也致力於推廣優質行程，更有金質旅遊寶典，同時針對經認證的購物商家做好嚴格把關與糾紛調解，力求保障遊客，同時維護商家權益。

曾盛海指出，除了觀光局嚴格執行法規外，不管是品保協會推廣的「金質旅遊行程」傳統赴台旅遊行程，亦或是鼓勵優質行程，都應兼容並蓄，降低過往業者操作時削價競爭賭團費的劣習，讓遊客與業者達到雙贏的局面。

2007.7.1~2013.4.30 購物糾紛案件一覽表

年度	類別	件數	和解	調處不成
2008.07.01	珠寶玉石類	2	2	0
2009		2	2	0
2010		12	11	1
2011		28	24	4
2012		62	61	1
2013		35	34	1
2011	鐘錶3C類	6	5	1
2012		7	6	1
2013		3	1	2
2010	木雕陶瓷藝品類	1	1	0
2011	食品農特產類	4	4	0
2012		1	1	0
2013		0	0	0
2010		其他類	1	0
2011	1		1	0
2012	1		1	0
2013	1		1	0
總計		167	155	12

資料來源：旅行業品質保障協會



祥瀚珊瑚博物館
A-KA CORAL CO., CORP.

祥瑞之石，瀚海之寶



祥瀚珊瑚博物館
A-KA CORAL CO., CORP.

台北市中山區民權東路三段4號B1
Tel: (02)5551-1777 Fax: (02)2597-2277

品質自律公約 塑造旅遊市場公平合理

期盼當局輔導解決賦稅問題 導正精品購物店之社會觀感

與台灣接待陸客團地接社唇齒相依的精品業者，長期以來是陸客赴台觀光不可或缺的一環。而身為台灣精品店領頭羊的「中華觀光精品產業協會」，也與台灣接待陸客團地接社自律委員會簽訂自律協議，展現高度的支持，並期許緩減價格競爭的負面影響，讓台灣觀光永續健康的發展。

撰文 > 孔彥蓉 圖片提供 > 本刊圖庫

中華觀光精品產業協會理事長張雅琍表示，協會成立宗旨在於提升台灣觀光購物環境與品質，並協助政府推動台灣觀光產業發展，期盼透過全體觀光產業業者的力量，使台灣躍升為國際級觀光旅遊購物勝地。而「自律」是為了提升品質，塑造台灣優質品牌形象，確保陸客來台能夠玩得開心、買得放心，享受到最好的服務。透過各方面的努力，擦亮台灣旅遊品牌，使台灣觀光產業淵遠流長地發展下去。

自律公約如下：（一）所有協會會員所販售之商品，恪遵政府部門制定相關之法條規定，絕不販售假貨、贗品。

（二）提升服務品質以及完善的售後服務，符合觀光局品保協會所規定之所有相關辦法，更嚴格要求會員務必徹底執行。（三）絕對不允許強制購物、強留客人，以及以傲慢、不禮貌的態度對待客人。以客為尊、讓陸客在台購物備受尊榮，對台灣留下良好印象。（四）為維護台灣市場權益，不允許其他任何地區的業者，使用任何手段影響台灣市場機制。（五）若有違反本會公約者，經查證屬實，首先一率開除會籍，若仍無改善則通知所有會員，舉凡與該購物店合作之旅行社，本會會員購物店一律不予接待。

輔導解決舊制賦稅問題 創建友善生存環境

除了自律公約的誕生外，中華觀光精品產業協會成立以來，也致力於協助精品業者發聲「稅收制度問題」，希望能修正舊有不公平稅制，為觀光產業爭取更公平合理的賦稅環境。張雅琍表示，非常感謝觀光局及政府相關單位願意聆聽業者心聲，修正稅制，提供精品業者友善的生存空間；此外，過去不公稅制下，業者所遭遇以及面臨的相關問題，也希望政府相關單位能秉持一貫的態度，輔導與協助業者面對問題，解決困境，永續經營。

品保監督 + 精品協會認證 台灣精品最嚴格的雙重保證

中華觀光精品產業協會由觀光精品購物店、觀光精品

中華觀光精品產業協會理事長

張雅琍



研發製造業及相關旅遊業者共同組成。協會的宗旨在於提升台灣觀光精品購物環境與品質，希望經由大家共同的努力，讓台灣成為享譽國際的觀光旅遊購物勝地。

我們用最大的熱誠打造舒適的購物環境，用最嚴格的方式為消費者把關品質，用最誠懇的服務招待每一位蒞臨的貴客。有品保協會的監督，再加上精品產業協會的嚴格把關認證，代表最能放心消費的購物環境，以及台灣觀光精品優質的雙重保證。

堅持最好的品質，才能讓台灣的觀光產業永續發展，這是我們的信念。我們歡迎所有堅持服務品質，在台灣深耕發展的同業加入我們的行列，攜手一起朝這個美好的目標大步邁進，一起創造台灣觀光產業的美好榮景。



與旅行社業者共創商機

【中華觀光精品產業協會加入協議會員名單】

項次	公司名稱	負責人代表	地址	連絡電話	傳真
1	中華觀光精品產業協會	張雅琍	台北市中山區松江路162號3樓	02-2567-6277	02-2567-6288
2	香港商寶時鐘錶企業有限公司台灣分公司	林聯洸	台北市松山區健康路152號2樓	02-7706-9880、0958-299756	02-7706-9860
3	薩摩亞商帝寶城有限公司	許婷玥	台北市內湖區基湖路35巷22號1F	02-7743-0688、0932-809493	02-7745-0666
4	薩摩亞商銀河國際鐘錶股份有限台灣分公司	許婷玥	台北市民權路6段180巷6號1樓	02-7743-7966、0932-809493	02-7721-0298
5	祥瀚珊瑚博物館	劉昶甫	台北市中山區民權東路三段4號B1	02-5551-1777、0958-239318	02-2597-2277
6	寶時捷國際股份有限公司	梁仲賢	台北市內湖區基湖路35巷16號1樓	02-2659-2330、0923-216600	02-2659-1628
7	英屬維京群島顯益有限公司台灣分公司(世界名城)	梁秀光	台北市松山區八德路四段138號4樓	02-37622188、0981-843226	02-3762-2388
8	皇家食品有限公司	林進郎	台北市內湖區行愛路77巷16號1F	02-27940286、0911-295558	02-27937158
9	維格餅家股份有限公司	李振榮	新北市五股區成泰路一段87號	02-2291-9122、0933-206195	02-2291-9922
10	御點王有限公司	許婷玥	台北市內湖區堤頂大道二段185號	02-7745-7668	02-7745-7599
11	御品軒有限公司	陳青華	台北市大同區承德路三段246號1樓	02-2592-9857、0987-675522	02-2592-8752
12	御珍果精緻烘培有限公司	黃建富	台北市建國北路三段98號	02-2504-0258、0934-314467	02-25040266
13	原力藝品餐廳	張文標	南投縣魚池鄉日月村瑪蓋旦街28號	049-285-0100、0988-028198	049-285-0252
14	有常茶園有限公司	王哲謙	嘉義縣番路鄉觸口村牛埔仔28號	05-259-3526、0921-103337	05-259-0158
15	茗博有限公司(九龍茶園營業所)	張永川	嘉義市西區福民里南京路520號	05-203-1387、0932-711881	05-203-1295
16	鼎鼎有茗國際有限公司	劉芳梅	台中市南屯區黎明路二段141號	05-2031-577、(04)2380-5586	05-203-1557
17	第一好茶阿里山旗艦店	林玫美	嘉義縣中埔鄉杜口村樣仔林9附68號	05-253-8187、0933-678403	05-203-1980
18	晶鼎旺國際企業有限公司	辜馨葦	高雄市前鎮區中山二路91號B1	07-9706-767、0932-327420	07-9706-616
19	捷達事業股份有限公司	張妮妮	高雄市苓雅區中正一路374號	07-725-2330、0960-061111	07-727-7985
20	環宇珠寶城有限公司	許國慶	高雄市左營區文慈路8號	07-9749-2280、0926-748906	07-9749-218
21	天使事業有限公司	張振宗	高雄市苓雅區中正一路372號	07-725-23800、0987-475998	07-727-7985
22	永瀚國際企業有限公司	羅聖維	台東市更生路1296號	089-232-345	02-2567-6288
23	翠如坊有限公司	陳振榮	台東市新站路100號	02-2506-9658、089-239241	02-2506-9653
24	花蓮手工藝品中心有限公司	許張賢	花蓮縣新城鄉北埔路146號	02-2562-6025、0937-849479	02-2541-2338
25	翔鑫藝品股份有限公司	陳柏杉	花蓮縣新城鄉康樂村加灣1-3號	03-8267-121、0937-168496	03-8260-901
26	天億企業社	吳建忠	花蓮縣吉安鄉南濱路一段116號	03-8538-711、0935-235207	03-8510-357
27	亮麗藝品企業有限公司	呂萬全	花蓮縣新城鄉康樂村康樂路188號	03-8265-888、0933-162120	03-8261-443 02-7702-9585
28	臻寶企業	陳紹峰	花蓮縣新城鄉中山路1-11號	03-8610-388、0919-271150	03-8610-500
29	魔法家美妝生活館	林孟琪	台中市北區中正路413號1F	04-2225-2718、0936-289928	04-2225-2737
30	嘉隆國際精品有限公司	周宏忠	台北市中山區明水路589號B1	02-7702-1268	02-8502-6695
31	兩岸企業行	陳華濤	花蓮縣新城鄉康樂村加灣17-2號	03-826-0088、0920-809505	03-826-0079
32	原鄉食品有限公司	陳伶利	台北市建國北路2段89之1號1樓	02-2507-9555、0932-017790	02-2515-0759
33	娜魯萬特產店	咩素祝	南投縣魚池鄉日月村日月接33號	049-285-0686、0912-313628	049-285-0696
34	寶島國際休閒股份有限公司	黃烟樹	嘉義縣中埔鄉社口村十塊厝16號之17	05-2531105、0985-001880	05-253-6371
35	富鑫農產行	王柏凱	嘉義縣阿里山鄉樂野村1鄰8-4號	05-256-2827	05-256-1700
36	御芝園	咩美蘭	南投縣埔里鎮中正路1330號	049-293-1600、0939-610023	049-293-1500
37	華克多商行	王中信	嘉義縣阿里山鄉樂野村樂野63-10號	05-256-2258	05-256-2058
38	祥邑食品有限公司	張永川	台北市中山區松江路32-1號1樓	02-25230699、0932-711881	02-2567-8546
39	茗滿天下國際茶業股份公司嘉義營業所	李玉惜	嘉義縣中埔鄉金滿村24-25號	05-203-0948、0934-030948	05-253-9878
40	大統易茗茶行	吳金成	嘉義縣中埔鄉隆興村湖仔厝16鄰60-5號	05-253-98968、0933-175049	05-278-1159
41	敦煌企業集團	涂志輝	花蓮市中興路241號	03-823-4699、0975-397985	03-823-3545
42	咩記特產行	咩順發	南投縣魚池鄉新城村通文巷8之3號1樓	049-289-9113	049-289-6307
43	台灣好食品有限公司	簡王財	高雄市鹽埕區七賢二路419號	07-521-3146、0927-332662	07-521-8611
44	茗不虛傳企業社	李威達	嘉義縣番路鄉公興村中寮段5-9號	05-2586079、0921-413773	05-2586307
45	光軒股份有限公司	郭淑慧	台北市內湖區堤頂大道二段285號	02-2659-5966	02-2659-6266
46	皇盛行	黃湘玲	嘉義縣番路鄉新福村五虎寮3之6號	05-2594-691	05-2594-100
47	綺紅實業有限公司	陳利輝	台東縣東河鄉都蘭村458之1號	089-530-256、0937-608-775	089-530-173
48	蜜月四季餐旅有限公司 台灣四季好茶分公司	楊伯綠	台北市八德路4段660號7樓之2	02-2749-3399	02-2749-2233
49	山中寶企業有限公司	張耀南	南投縣魚池鄉中明村有水巷5-101號	049-2899-168	049-2895-587
50	香港商尚達寶石有限公司台灣分公司	沙爾達	台北市敦化南路1段205號8F-8	02-8772-1255	02-8772-1684
51	巧宜股份有限公司	郭秋宜	嘉義縣中埔鄉隆興村汴頭1-80號	05-2535-999	05-2532-999
52	森坂企業有限公司	余峻寬	桃園縣龍潭鄉五福街262巷67-1號	03-479-0300	03-470-9333
53	喜悅來金銀珠寶店	陳敏蓉	新北市中和區景新街266號	02-2949-7081	02-2940-9396
54	頂鼎有限公司	蕭台湘	台北市羅斯福路3段135號11樓	02-2362-8302	02-2365-2510
55	太麻里農產行(東台灣靈芝)	咩冬鈴	台東縣太麻里新香蘭村186號	089-783-898	089-781-387
56	彼肯行銷股份有限公司	吳佐政	台北市民權東路六段306號7F	02-2631-0896	02-2916-0169
57	菁英珊瑚珠寶有限公司	李榮顯	台北市中山區新生北路三段11巷56號	02-2597-9268	02-2593-0416



人情之美

時尚之美



品保協會監督 十 精品協會認證

購物雙重保障

最能放心消費的購物環境



物產之美

人文之美

創意之美



電話：00886-2-2567 6292
傳真：00888-2-2567 6288
會址：台北市松江路162號3樓
<http://www.tlba.org.tw>



用心呈現台灣最美



中華觀光精品產業協會

Tourism & Luxury Boutique Association

- | | |
|--------------|-------------------------|
| 晶鼎旺國際企業有限公司 | 香港尚達寶石有限公司台灣分公司 |
| 寶时捷國際股份有限公司 | 茗滿天下國際茶業股份公司嘉義營業所 |
| 台灣四季好茶分公司 | 英屬維京群島灝益有限公司台灣分公司(世界名城) |
| 皇家食品有限公司 | 茗博有限公司(九龍茶園營業所) |
| 巧宜股份有限公司 | 薩摩亞商銀河國際鐘錶股份有限台灣分公司 |
| 維格餅家股份有限公司 | 香港商寶時鐘錶企業有限公司台灣分公司 |
| 喜悅來金銀珠寶店 | 太麻里農產行(東台灣靈芝) |
| 御點王有限公司 | 鼎鼎有茗國際有限公司 |
| 頂鼎有限公司 | 薩摩亞商帝寶城有限公司 |
| 御品軒有限公司 | 第一好茶阿里山旗艦店 |
| 寶島國際休閒股份有限公司 | 祥瀚珊瑚博物館 |
| 御珍果精緻烘焙有限公司 | 菁英珊瑚珠寶有限公司 |
| 彼肯行銷股份有限公司 | 有常茶園有限公司 |
| 捷達事業股份有限公司 | 森坂企業有限公司 |
| 環宇珠寶城有限公司 | 原力藝品餐廳 |
| 天使事業有限公司 | 富鑫農產行 |
| 永瀚國際企業有限公司 | 皇盛行 |
| 翠如坊有限公司 | 御芝園 |
| 花蓮手工藝品中心有限公司 | 華克多商行 |
| 翔鑫藝品股份有限公司 | 祥邑食品有限公司 |
| 天億企業社 | 大統易茗茶行 |
| 亮麗藝品企業有限公司 | 敦煌企業集團 |
| 臻寶企業 | 旻記特產行 |
| 魔法家美妝生活館 | 台灣好食品有限公司 |
| 嘉隆國際精品有限公司 | 茗不虛傳企業社 |
| 兩岸企業行 | 光軒股份有限公司 |
| 原鄉食品有限公司 | 綺紅實業有限公司 |
| 娜魯萬特產店 | 蜜月四季餐旅購有限公司 |
| 山中寶企業有限公司 | |

對內建立共識 對外同心協力

撰文·攝影>賈寓翔

提升旅遊產業品質 今日不做、明日就會後悔

由121家同業自發性所組成旅行業自律委員會，經過多次協調開會與宣導，所制定之旅行業自律公約，已於5/1日正式上路。上路至今，已有1家委員會成員因故除會，另有第2波觀察名單，已進行協調與導正，目前均獲得善意回應。京城旅行社董事長沈本立表示，此次自律行動意義重大，今日不做，明日就會後悔。

為改善接待陸客市場殺價競爭情況、提升旅遊品質，官方與旅遊業者自4/1將陸續實施改善方案，包括觀光局開放受理優質行程申請、台灣旅行社將正常收取入台證證件費、小費等，沈本立指出，4月陸客來台人數仍會比前3個月高，與去年比沒有太大差別，但是能否順利收到證件費、小費還要觀察，有大陸組團社同意配合台灣業者要求，但也有某些省份仍有意見待協調溝通。這端看此次行動台灣業者是否能屏除門戶與本位利益，一致對外才能落實。因旅行業自律公約已於5/1日正式上路。面對眾多業者之感受，沈本立相當理解，他語重心長地表示，自律委員會成立之動機與目的，絕不是以任何形式之公權力以及專橫心態，抑制或意圖影響同業營業之權益。相反的，此次由下而上的自發性發起自律行動與組織制約，最主要的原因，是因為目前業界與購物站畸形發展與團費競爭沉痾已久，如不儘早面對，可能會有不可預知的嚴重效應出現、甚至就在不久之後。

防微杜漸 以實際行動建立共識

為免火燒連營，身為高雄市旅行公會的理事長，肩負著維護全體會員權益的重責大任，勢必將配合此波活動，以杜絕因少數業者惡質經營的手段；但是如何正確且有效傳達此一善意，長期深耕南部市場、並擁有南部人熱情直率特質的沈本立也表示，要凝聚協同作戰的效果，對內必須先有共識，尤其是長期為旅遊市場努力經營與貢獻的業者，他們勢必遇到許多政策方面與公共事務方面的阻礙；陸客來台開放以來，旅遊事故時而有之，往往在政府提出解決舉措之前，業者必須自行吸收各項不便與損失，站在公會立場，沈本立就是爭取溝通與改善的機會、為旅行社喉舌、架接起產業與政府的橋樑，讓同業能得到實質奧援，這也是對內建立共識之開始。沈本立認為，對內的部分，委員會除了自律行動的執行，其實還有很大的空間，能讓大家感受到委員會為群體謀福的舉措，這是委員們一起要努力的部分，他舉例，在自律委員及公約推動之前，南部就已經制定了相關對於遊覽車、飯店、導遊質量、監

京城旅行社董事長

沈本立



督等申訴管道以及組團社付款方式等自律平台，故以他的觀察，南部旅遊市場的經營，抵觸到自律內容的比例反而不高，他打趣說這可能與南台灣太陽的熱情有關。

自由經濟市場 防堵不如良性疏導

沈本立也提出，旅遊市場是自由經濟市場，團費與操作模式自是因應市場變化、手法推陳出新，自律行為的目的，是共建合理機制、疏導亂象，政府單位也應時刻保持重視第一線業者的聲音，或有害群之馬，但仍應盡量避免以強制防堵手段，藉由像此次業者自發性行動，以軟性協調、善意溝通、實質服務的方法應是大家都能接受的。近年來，由於FIT與微型組團日益蓬勃，使用者付費的觀念也漸漸成熟，低團費、自費項目增加的模式也是一種潮流，購物與自費行程可以考慮適度的開放，而不僅是統包式的制式思維或被媒體妖魔化。沈本立指出，目前南部旅行社共有380幾家，具陸客地接資格的也有60幾家，對於此次自律行動的成功率，他謹慎看待，但是他認為最主要的，還是先落實團費、簽證及小費，能確實收到為最重要。身為南部旅遊業界的大家長，沈本立除了自身社務外，南北奔波自律委員會，自唱尚有難以兼顧之時，對廣大同業寄予之厚望深感抱歉，但他仍會全力以赴，希望此次自律行動，能貫徹推行，使廣大同業真正擁有健康發展的未來。

綺麗珊瑚
Chii Lih Coral

WWW.CLJEWELS.COM

來自台灣的美麗寶石



台北101

觀景台88F & 購物中心 5F

綺麗珊瑚博物館

台東市南島大道502號

高雄愛河

高雄市河東路176號



支持台灣旅業向前走 建立兩岸交流平台

旅行商業同業公會總會大陸委員會召集人許淑玲



▲海協會前會長陳雲林（左5）在國民黨榮譽主席連戰（左6）的邀請下，一行人赴台展開8天的私人訪問便由中國海峽接待。



許淑玲

旅行商業同業公會總會
大陸委員會召集人

隨著開放陸客來台已邁向第5年，每年雙方交流人次也不斷攀升創下紀錄，2012年入境台灣旅客超過731萬人次，其中陸客總量達258萬人次，占比超過1/3，大陸團客來台人次更是一舉突破178萬，大幅成長46%，顯示兩地的旅遊往來日趨繁榮。

撰文>王政



▲中國海峽旅行社董事長許淑玲（左3）與團隊擔任接待海協會前會長陳雲林（左4）一行人赴台之旅。



▲中國海峽旅行社董事長許淑玲（左）特別贈送海協會前會長陳雲林紀念品。

旅行商業同業公會總會為凝聚整合旅行業團結力量的全台組織，做為溝通政府政策及民間基層業者橋樑，創造更蓬勃發展的旅遊市場；同時協助業者提升旅遊競爭力，並且維護旅遊商業秩序，謹防惡性競爭，保障合法業者權益。而旅行商業同業公會總會的大陸委員會，隨著兩岸交流日益熱絡，顯現出不可抹滅的重要性。其中，擔任旅行商業同業公會總會大陸委員會召集人的許淑玲，更是竭盡所能地為兩岸旅遊產業盡心盡力。

期盼創造優質市場 嚴格把關旅遊品質

為了打造更優質的旅遊環境，並提升產品本身的品質，台灣接待陸團地接社自律委員會的設定便因應而生，針對接待陸客團費過低、台灣旅遊市場紊亂等問題提出改善辦法與規範，加上購物店業者群起響應，期盼扭轉市場的現況，透過旅行社、購物店業者齊心響應，為台灣旅遊市場再創新局。

許淑玲投身兩岸旅遊已經超過20個寒暑，十分重視旅遊產品的品質，因此十分認同台灣接待陸團地接社自律委員會的推動，許淑玲表示，隨著自律委員會的成立，將可使台灣旅遊業開創新的局面與里程碑，因此觀光產業業者應相互合作、共存共榮，才能為台灣創造優質的旅遊環境，

帶給旅客最佳的旅遊品質。

完善接待陳雲林訪台 專業服務廣受好評

在赴台旅遊市場激烈的競爭之中，如何脫穎而出創造更多效益，便有賴同業的操作功力。許淑玲表示，「優質團」最重要的便是落實「一分錢、一分貨」，方能夠達到旅客與旅行社雙贏的局面。做為兩岸旅遊入境與出境市場的資深操盤手，許淑玲精準掌握市場的需求與脈動，堅持「重質不重量」的原則，包裝出讓旅客滿意的商品，並從自身做起

以許淑玲經營管理的中國海峽旅行社為例，便因專業的接待能力、妥善周詳的行程安排，以及將心比心的理念為主軸，在接待陸客來台便建立起良好的口碑。成功案例接待包括中國前總書記胡耀邦的兒子胡德平來台，遼寧省委副書記夏德仁、遼寧省副省長許衛國、吉林省副省長陳偉根、長春市委書記高廣濱及14個城市政府旅遊局，以及遼寧省、吉林省、黑龍江等各省旅遊局在內等多位重量級貴賓更是多不勝數。而今年更陸續接待江蘇黃埔再生董事長陳光標來台做健檢，以及海協會前會長陳雲林與夫人賴曉華、海協會副會長李炳才等一行人赴台進行私人訪問，在在顯示出中國海峽的專業能力與建構的優質口碑。

秉持公協會宗旨 洞悉旅遊市場脈動

品保協會大陸委員會主任委員／北市公會大陸委員會召集人陳怡璇

由旅行業組織成立來保障旅遊消費者的社團公益法人的「旅行業品質保障協會」，成立宗旨是以提高旅遊品質，給予消費者充分的保障，保障會員旅行社享有一個合理的經營環境，搭建起消費者與同業間的溝通橋樑；台北市旅行商業同業公會，則是凝聚台北市旅遊同業之力而成，創立的宗旨為團結同業，避免惡性競爭，並且擁有凝聚同業共識，團結同業力量，提升旅遊品質，獲得合理利潤為目標。

撰文 > 孔彥蓉

身 兼台北市旅行商業同業公會大陸旅行委員會召集人、旅遊品質保障協會大陸旅行委員會主任委員的陳怡璇表示，早在1987年開放探親觀光以來，品保協會與北市公會就成為搭建兩岸交流的重要橋樑，在2008年開放之後，市場互動也更加熱絡。

不論是品保協會或是北市公會，皆是由業者為會員基礎，因此更加了解業者需求。為了拓展同業的商機，同時達到推廣大陸各地方觀光景點之成效，北市公會近年來先後邀請眾多大陸地方旅遊協會、旅遊業者來台交流，並且針對醫療美容、旅遊資訊等主題，舉辦座談會、研討會等活動。為了促進雙方往來商機，公會也不定期組團前往大陸各地方拜訪相關單位；將於5/24~27盛大展開的TTE國際旅展，更是公會為大陸、台灣兩岸的旅遊官產單位搭建雙方互惠平台，創造商機。

陳怡璇也表示，除了北市公會的大陸委員會能夠發揮業者交流功效之外，層面涵蓋全台的品保協會，也會針對inbound、outbound市場進行品質監控與調節，不論是購物店形成、旅遊產品價格，都會嚴格把關，藉此保障旅客旅遊品質。此外，品保協會與公會也都會共同加強宣導、教育，強化業者自律的功能，對於政府與業者近年來都強力倡導的「優質產品」也積極推廣，期盼建立台灣旅遊的優良品牌代表性，使旅遊產業擁有永續經營的環境。

2013開拓8大直航新點 持續促進雙向交流發展

身居品保協會與北市公會要職的陳怡璇認為，隨著兩岸航班日益綿密，加上今年新增了烏魯木齊、張家界、麗江、銀川、威海等新興直航點，勢必將會改變兩岸之間傳統的旅遊模式，提供市場更加豐富的選擇空間。

過去許多2級城市在開放直航之後，登上旅遊新熱點；以往部分城市也因為需要中轉，連帶拉長旅遊天數的產品，都能在開放直航之後，擁有更加便捷的交通。不僅能夠縮短旅遊天數，同時還能降低產品售價，有助於同業拓展新興客源，尤其是針對年輕族群，更具有吸引力。

此外，隨著大陸經濟起飛，來台的會展、醫美、房地



陳怡璇

旅遊品質保障協會大陸旅行委員會主任委員／
北市旅行商業同業公會大陸旅行委員會召集人

產、遊輪產品也快速發展，旅遊產品已經更加精緻化、精細化。陳怡璇也指出，目前全台有超過半數以上的業者銷售大陸商品；隨著大陸各航點遍地開花，同業的銷售方式，勢必也將會逐漸由Wholesale轉變為各有所屬的「精品專賣店」。如此不僅可以強化市場的區隔性，建立良性競爭之機會，也更有利於專精部分商品的中小型業者發展，同時新興的航點城市，也可藉由專精化的銷售分工，提升本身的知名度與品質。

在此發展趨勢之下，品保協會與北市公會，也會堅定本身的職責，創造同業與新開航城市業者之間的互動機會，合力拓展同業商機，進而精進商品品質。目前兩岸的旅遊交流蓬勃發展，武夷山、張家界、廬山、杭州…等地，都已經在台設立旅遊辦事處，內蒙辦事處也即將成立。但是以大陸委員會的角度出發，陳怡璇認為大陸還有許多知名度不高，但是觀光資源豐富的旅遊景點值得在台推廣，身為召集人與主任委員，陳怡璇期許未來能夠持續加強兩岸互動，提升同業凝聚力，讓兩岸業者共營共利，營造雙贏商機。

台北市旅行商業同業公會大陸旅行委員會負責工作

- 1.協助大陸地區各旅遊局之業務推展。
- 2.掌握大陸地區旅遊發展趨勢。
- 3.有關大陸地區旅遊產業之聯繫協調。
- 4.協助解決本會會員對大陸地區之旅遊建議事項。
- 5.協助本會旅展有關大陸地區之業務推展。
- 6.其他有關理事會臨時交辦事項。

旅遊品質保障協會大陸委員會主要任務

- 1.協助推廣大陸旅行活動。
- 2.提昇及促進大陸旅行品質。
- 3.舉辦與大陸地區旅遊學術交流活動。
- 4.協助旅行業者規劃大陸旅行新產品。
- 5.與大陸旅遊相關單位聯繫交流。

以客為尊 永續經營 不求成為第一 但求真心服務

「用心做到最好！」鼎運旅遊集團



鼎運旅遊集團董事長 陳怡瑋

從1993年至今，鼎運旅遊隨境招牌已經邁進20年了，20年可以讓一個人從嬰兒成為青年，更可以讓一個企業成功發揮市場影響力！「用心經營、以客為尊」是鼎運旅遊集團奉行不停的座右銘，一步一步的拓展，旗下現擁「鼎運旅行社」、「普欣旅行社」、「中賢旅行社（點心旅遊）」、「百駿旅遊」、「萬世古旅行社」、「華商商務國際旅行社」等公司，營業項目大舉包

括Inbound、Outbound、國民旅遊、獎勵旅遊、醫美精緻遊程等。近年來更涉足訂房中心、陸客自由行等領域，搭配旅遊業最需要的遊覽車隊與導遊尖兵部隊，各類分枝完善的佈局，成就了鼎運旅遊集團的金字招牌。站穩腳步的今天，鼎運旅遊集團也以「立足台灣、放眼中國，橫掃全球」為目標，一步步將鼎運旅遊集團往「全方位的旅遊集團」跟進。

▼鼎運旅遊集團自2010年起自購自營車成立車隊，充分展現接待實力。



「我們不求一定要成為第一，但是堅持做到最好！」鼎運旅遊集團董事長陳怡瑋說的話道了這樣的信念，更透露了企業經營中所應有的每一個細節，細想之處，更顯大略，讓每一次成交的訂單都有意義，也讓每一個上下游伙伴有更緊密的合作，共享榮耀肯定，同享獲利成果。20年來，鼎運以國內旅遊、台灣旅遊、大陸旅遊起家，服務過的企業團體不勝枚舉，透過良好的數對與合作關係，穩基穩打的累積了相當成績，正因為擁有長久經營的基礎，隨著旅遊產業的劇變，鼎運旅遊集團才能夠大舉轉型發展，讓每一條線都轉機無限。

兩岸旅遊用心做 服務好口碑

目前，鼎運旅遊集團在Outbound部分，以鼎運旅行社為運作中心的「萬裡中國AA」，也裝步款熱誠的中國旅遊路線，其中更推銷山岳遊局、廈門同安旅遊局、關天國際酒店集團、溫州遊局、基本山遊局、天山山遊局、杭州游季、千島湖游季、黃山游季等單位支持，得以打造優質的「萬裡中國」產品，其中，鼎運更是台灣唯一獲得「龜山山遊局和關天名都酒店集團、廈門同安旅遊局在大陸服務中心」合作的旅

行社，實力堅強，同時，針對Inbound陸客赴台旅遊，自2008年開放兩岸直航後，鼎運的陸客接待量已達15萬人次以上，在觀光局統計排行榜上，位居同業接待量前三大，相當有口碑，更從1993年起就以「光大旅遊」品牌，將台灣旅遊送往大陸行銷兩岸三地旅遊業，隨著台灣觀光產業的變動調整旅遊產品，秉持創造優質旅遊產品的信念，更緊要的是追求合作契機，進而創造服務價值。

台灣觀光展實力 陸客接待待貼心

旅遊行業所做的就是人的生意，誰怕怕看好在海服務業未來發展的態度，也反映在她的經營方向中，台灣擁有優質的觀光實力，更是陸客團中心公認的經典，鼎運旅遊集團也在2009年併購晉悅旅行社，強化陸客來台Inbound服務，同時於2010年自購自營車成立「百駿」遊覽公司，繼而再成立導遊站，投入培訓導遊相關事宜，目前約聘的導遊人數更高達100多位，逐步整合旅遊產業的各個層面，觀光積極向內的旅遊服務。

百駿旅遊運轉部經理王正文表示，兩岸的安全交流通運轉最為重要的一環，百駿運遊位車輪的硬體設

20年來始終如一

鼎運旅遊集團

鼎運旅行社
(總社)

大陸團體旅遊
最佳中國PAK

中貿旅行社
(台北)
點心旅遊

全球優質長程路線
頂級郵輪雙榮行程

普欣旅行社

陸客來台
陸客自由行

百駿通運

陸客來台團體旅遊交通接待
車輛租賃服務

華商商務
國際旅行社

醫療健檢、重症治療
健康美麗台灣巴士

萬世吉
旅行社

醫美行程、高爾夫、
獎勵MICE專案、
主題旅遊

備、人員訓練都已嚴格標準在執行。同時，全車隊採用2年內新車，搭配原廠零件及先進設備，以確保隊的安全性。內裝上更臻舒適的座艙與完善的娛樂設備。同時全車採用GPS與行車監控系統，提高服務效率與靈敏性，滿足各種團案的調度使用。

陳怡瑜強調，在削價競爭的陸客接待團中，鼎運在意的不是酒店、餐食、交通的安排，包含每一季的產品內容也會注意，永遠將客戶心中還沒想到的先落實了，更與團隊互相協力激進，一同提升服務水平，發揮正統的接待思維，讓執行力無遠弗屆，繼而鞏固團隊根基。

耕耘醫美市場

塑造「健康美麗台灣行」品牌

看好台灣醫療技術與服務，設備與世界同步，更與大陸同文同種的優勢，深耕醫美領域是鼎運旅遊集團的一個信心。此外透過旅遊使報名人士是目前最快速便捷的方式。深獲大陸商務人士的青睞。為此，鼎運旅遊集團也藉由專營醫美健檢為核心的華商商務國際旅行社成為某種聯盟夥伴，強化針對大陸貴客在重



廈門和心博覽、慈惠節宣傳的服務。同時，萬事吉旅行社加入醫美行程安排，齊力做大醫美健檢市場。

2012年3月，華商商務國際旅行社在行政院衛生署副委員長王宗坤與外貿協會副秘書長葉明水的見證下，與中國醫藥大學附設醫院、永越健康管理中心、完美及韓仁牙醫及其他醫學美容中心、醫療院所，簽署合作備忘錄，建立陸客來台「醫療旅遊」的操作系統，藉此操作，成為繼住台醫美的選擇。此外，鼎運旅遊集團一向熱心公益，曾贊助WBC經典賽與各大學學金，延續企業風采，計畫與外貿協會合作提供「健康美麗台灣行」旅遊巴士，推廣台灣的國際醫療服務。

拓展MICE 實力俱展展氣度

獎勵旅遊一直以來就是旅遊業相當重要的一環，也更有具備相當條件，才能成為優秀的獎勵旅遊操作手！當前，

諸多大陸企業家來台舉行會議獎勵旅遊是一熱門市場，看好MICE商機，鼎運旅遊集團也運用接待陸客團的堅強實力，拓展「獎勵旅遊來台灣」的版圖，推下一線專營旅行社專營陸客來台、陸客自由行與國民旅遊市場，總經理葉明水指出，操作獎勵旅遊，除了台灣濃厚的人情味與具特色的觀光景點外，在重要的專業上，也透過鼎運旅遊集團的協理，與大陸地接社建立深厚的合作默契，大幅提高送客率，同時最為重要的飯店取得上，也因多年經驗、無須擔憂，讓有此般完整的觀光團操作經驗，在接待獎勵會議旅遊上品質無庸置疑。

河南省醫療同業人進會頒獎合影。



▲華商商務國際旅行社總經理葉明水(左6)與中國醫藥大學附設醫院、永越健康管理中心、完美及韓仁牙醫及其他醫學美容中心、醫療院所簽署合作備忘錄。



▲台灣觀光醫療機構聯盟，吸引旅遊業者與航空、醫療以及貿易結盟合作發展。(左2起)永越健康管理中心總經理洪子仁、行政院衛生署副秘書長王宗坤、中華航空資深副總經理李劍輝、外貿協會秘書長趙全、萬大醫院董事長特別助理沈德村、青博醫療產科醫院院長高建宏進行簽約儀式。



服務多元 創意企劃 革新市場差異化

點心旅遊／中貿(綜合)旅行社推陳出新

隸屬於蘭蓮旅遊集團旗下的點心旅遊／中貿(綜合)旅行社，服務旅遊市場已經10餘年，包含歐洲、遊輪、中東、古文明、橫濱、美加等產品，持續秉持著「點點精彩，處處用心」的服務精神，發揮創新玩家的實力，企畫出有别市場上的長程線產品，成

為同業最佳伙伴！跨足長程線市場，除了路線規劃要順暢、機位取得、當地Local配合、房間取得都是重點，能夠節省更多轉機時間，凸顯當地旅遊特色，就是產品熱賣的好元素，持續成長的出團量也說明了點心旅遊精心投注的心力與實力！

點心旅遊／中貿(綜合)旅行社董事長陳怡怡指出，「點心旅遊」在網站關鍵字上排名第7，已在消費者選擇產品時佔有一席之地，國人出國旅遊的習慣已經改變，品味也跟著提升，給消費者更好的

產品內容已是不能推諉的責任，當然更無法以粗糙的方式包裝，為此，點心旅遊從產品規劃、機位、簽證、旅遊、地接社等，全都講求相當的專業。

特色極顯 各有話題
在長程線團體產品上，既有相當貴的義大利、攝影者必去的波斯、世界遺產土耳其、創新經典美加新

點心旅遊全線產品 特色報你知!!

【義大利】托斯卡尼、卡布里、阿瑪菲海岸全覽12日



採用傳統建築，米羅／拿破崙，不走回頭路，大埔皇家車程，再安排豪華一泊EURO STAR歐索之星(威尼斯-佛羅倫斯)，時間運用得宜，自行行程設計上，從北到南一條線暢玩，再安排入住威尼斯本島十大布萊島，並於清晨連續高樓住宅區早餐過夜，還有有別墅私人住宅住宿體驗，原居地獲得樂活嘉賓的讚賞。沿途包含威尼斯、五地原村聯合國國際文保組織列入文化遺產、佛羅倫斯、西恩納、羅馬、梵蒂岡、阿瑪菲海岸、龐貝古城和那不勒斯。13大都市逐一造訪，不留遺憾。值得一提的是，再安排享用義大利專屬的「紅葡萄酒」寫給美食評家驚嘆，地窖餐廳正式晚餐，經典義大利餐廳等，感受美味精緻的晚餐。

【udn名人帶你玩】陳璧君巴黎品味時尚之旅10日



這名長髮航空，跟著名師打賞博覽會博覽會再遊巴黎，跟隨自身的巴黎品味，跟著時尚潮流——安排潮流、暢遊必BUY名店，前進必到巴黎藝文藝術博物館—Musée des Arts Décoratifs，參與法式皇家藝術時尚展，並且將巴黎之夜以「真」分成三個單位，沿途參觀河濱咖啡館城市，登覽馬特山莊、萬塞納、杜樂麗宮、路易威登街、奧斯曼大道、洛佛爾宮大道、塞田大道、羅浮宮、耶—留下足跡。

【尼泊爾】神秘仙境之旅8日 (原班飛機)



使用尼泊爾航空，可當日抵達加德滿都，並安排「加德滿都-波卡」、「波卡拉-加德滿都」接駁，省去海外的排隊時間，同時入住加德滿都2晚，前往奇旺國家公園體驗騎大象、「森林探險之旅」、「探木舟之旅」、「森林漫步」等等，更重要的是就安波卡拉拉費地湖區舉辦的木船節，騎象置身山水畫中，同時前往登行，欣賞喜马拉雅山日出美景，並且前進博卡拉機場，世界文化遺產地加德滿都谷地(加德滿都、納加、巴達塔布)等，同時欣賞塔瓦里THAR(原班飛機表演、尼泊爾傳統民族舞蹈表演等，一起起點不虛此行。

【中東土耳其】潛藍安塔利亞、番紅花世界遺產全覽11日(二程飛機)



橫跨歐亞大陸的土耳其，迷人的古文明是不少人嚮往的原因，點心旅遊專於市場操作，使用土耳其航空，獨家安排兩段長程班機的轉式內陸行程法，每個月結文出團量，行程安排深入遠出，景點、住宿、特色體驗都有話題，大多安排「伊斯坦堡-安塔利亞」、「卡帕多奇亞-伊斯坦堡」兩段國內轉點，節省長途搭車辛苦，可擁有更多時間體驗歷史古蹟體驗；暢遊特洛伊、艾菲索斯、棉花(帕里半島)，南亞特中海底古城安塔利亞、阿蘭多斯古城、伊斯坦堡歷史古蹟區等等，並以豪華體驗，兩次餐館地庫，安排土耳其真真真轉飛、社交晚餐、露天博物館、享受傳統手工地毯、羅馬科地地下城、有頂大市集—博斯普魯斯海峽遊船等等。

【阿拉斯加千禧號】溫哥華、西雅圖、冰河郵輪假期13日 (北上-升轉機台輪)



隨著地球暖化越來越嚴重，最後的遺孀人間淨土—阿拉斯加的冰河景緻也日漸消逝，阿拉斯加冰河數量多達5000條，是世界上所有冰河面積的一半，想感受阿拉斯加之美，動作要快！搭乘冰河郵輪了個案，這宜升小飛機轉機，可以選擇舒服的設施，近距離欣賞冰河風貌，感受藍色冰河郵輪。點心旅遊連續9年獲得「最佳大型郵輪航線」美譽的極品郵輪，在世界最長10條郵輪中，極品郵輪航線實屬了了，登船一遊體驗代價率魅力。
溫哥華、西雅圖、冰河郵輪假期13日之終全案

【DC VIEW旅行講】亞德里亞島仙境攝影之旅11日



在攝影行家領路下，搭乘豪華由塞黑乘前往斯哥德里亞，省去一段轉機等候時間，沿途可欣賞阿爾卑斯山風景，中世紀風區，精彩不打折，暢遊亞德里亞海，入住精美的智利傳統國家公園(十六湖國家公園)，漫步在古城杜布洛尼克，前往黑山共和國探探，暢遊「潘比亞納、札格雷布、杜布洛尼克」三地豪華體驗，十足過癮，搭配布魯斯爾遊船，十六湖國家公園遊船、亞德里亞海區—豪華豪華地亞爾島、體驗如夢似幻的湖濱風情地美景。

服務多元 創意企劃 革新市場差異化

點心旅遊／中貿(綜合)旅行社推陳出新

隸屬於蘭蓮旅遊集團旗下的點心旅遊／中貿(綜合)旅行社，服務旅遊市場已經10餘年，包含歐洲、遊輪、中東、古文明、橫濱、美加等產品，持續秉持著「點點精彩，處處用心」的服務精神，發揮創新玩家的實力，企畫出有別市場上的長程線產品，成

為同業最佳伙伴！跨足長程線市場，除了路線規劃要順暢、機位取得、當地Local配合、房間取得都是重點，能夠節省更多轉機時間、凸顯當地旅遊特色，就是產品熱賣的好元素，持續成長的出團量也說明了點心旅遊精心投注的心力與實力！

點心旅遊／中貿(綜合)旅行社董事長陳怡倫指出，「點心旅遊」在網站關鍵字上排名第7，已在消費者選擇產品時佔有一席之地。國人出國旅遊的習慣已經改變，品味也跟著提升，給消費者更好的

產品內容已是不錯推銷的責任，當然更無法以傳統的方式包裝，為此，點心旅遊從產品規劃、機位、簽證、導遊、地接社等，全都講求相當的專業。

特色極顯 各有話題
在長程線團體產品上，既有相當貴的義大利、攝影者必去的莫斯科、世界遺產土耳其、創新經典美加兩

點心旅遊全線產品 特色報你知!!

【義大利】托斯卡尼、卡布里、阿瑪菲海岸全覽12日



採用飛機直飛，半團/半車，雙車/雙導，不走回頭路，大團豪華車程，再安排豪華一段EURO STAR歐索之星(威尼斯-佛羅倫斯)，時間運用得宜，在行程設計上，從北到南一條線暢玩，再安排入在威尼斯本島十布萊島，並安排豪華遊輪停靠在聖馬利亞港，還有有別於北歐人仕在遊歷歐陸，原以為佛羅倫斯是畫卷的風情，沿途包含威尼斯、五地原村聯合國國際文保組織列入文化遺產)、佛羅倫斯、西恩納、羅馬、梵蒂岡、阿瑪菲海岸、龐貝古城(龐貝、13大都市一定訪，不留遺憾，值得一博的是，再安排享用義大利專屬的「紅葡萄酒」寫給美食愛好者、地帶餐廳歐式風味餐、經典義大利麵餐等，感受美味精緻的晚餐。

【udn名人帶你玩】陳璧君巴黎品味時尚之旅10日



搭乘長榮航空，跟著國打首飾陳璧君親自帶你巴黎品味，親臨自製的巴黎品味，跟著時尚潮流——安排潮流、精品必BUY名店、前進巴黎巴黎裝飾藝術博物館—Musée des Arts Décoratifs，參與法式皇家寶飾時尚秀，並且將巴黎之夜以「真」分成三個單位，沿途參觀河畔咖啡、遠眺城市、登覽馬特山莊、萬塞納、杜樂麗宮、路易威登、奧斯曼大道、洛佛爾宮大鐘、蒙田大道、羅浮宮、耶—留下足跡。

【尼泊爾】神秘仙境之旅8日 (原班飛機)



使用尼泊爾航空，可當日抵達加德滿都，並安排「加德滿都、波奇」、「波卡拉、加德滿都」接駁、省去海外的搭機時間，同時入住加德滿都2晚，前往奇旺國家公園輕騎騎大象、「森林探險之旅」、「犀牛舟之旅」、「森林漫步」等等，更重要的是凱安波卡拉拉斐湖區舉辦的木船音樂節，猶如置身山水畫中，同時前往登行，欣賞高拉爾山日出美景，並且前進博卡拉機場、世界文化遺產地加德滿都谷地(加德滿都、帕坦、巴特普爾)等，同時欣賞塔瓦里THARI(民族舞蹈表演、尼泊爾傳統民族舞蹈表演等，一起記憶不遺此行程。

【中東土耳其】滙藍安塔利亞、番紅花世界遺產全覽11日(二程飛機)



橫跨歐亞大陸的土耳其，迷人的古文明是不少人嚮往的原因，點心旅遊專於市場操作，使用土耳其航空、獨家安排兩段長程飛機的兩段式內陸飛行法，每個月穩定出團量，行程安排深入遠出，景點、住宿、特色體驗都有話題，大半安排「伊斯坦堡-安塔利亞」、「卡帕多奇亞-伊斯坦堡」兩段國內搭機，節省長途搭機辛苦，可擁有更多時間體驗歷史古蹟體驗；暢遊特洛伊、艾菲索斯、棉花(柏拉圖墓)、南亞細亞海邊古城安塔利亞、阿那多斯古城、伊斯坦堡歷史古蹟區等等，並以團體體驗、兩次餐館地帶、安排土耳其美食體驗、社交晚餐、露天博物館、參觀傳統手工地毯、凱馬利特地下城、有頂大市集—博斯普魯斯海峽遊輪等等。

【阿拉斯加千禧號】溫哥華、西雅圖、冰河郵輪假期13日 (北上-升格轉輪船)



隨著地球暖化越來越嚴重，最後的遺囑人間淨土—阿拉斯加的冰河景觀也日漸萎縮，阿拉斯加冰河數量多達5000條，是世界上所有冰河面積的一半，想感受阿拉斯加之美，動作要快！搭乘冰河郵輪了個案，這套升小規模船，可以獲得最舒服的設施，近距離欣賞冰河風貌，感受藍色冰河郵輪，阿拉斯加冰河郵輪9年獲得「最佳大型郵輪獎」，美譽的極品郵輪，在世界最佳10種郵輪中，極品郵輪就佔了7種，更有一流服務與代售專魅力。
溫哥華、西雅圖、冰河郵輪假期13日之旅全案

【DC VIEW旅行講】亞德里亞島仙境攝影之旅11日



在攝影行家帶領下，搭乘豪華由塞黑亞前往斯哥維亞、省去一段轉機等候時間，沿途可欣賞阿爾卑斯山風景、中世紀羅馬建築，精彩不打折，暢遊亞德里亞海、入住精美的智利特羅國家公園(十六湖國家公園)、漫步在古城杜布洛瓦克、前往黑山共和國大探案、暢遊「潘比亞納、札格雷布、杜布洛瓦克」三地豪華體驗，十足過癮，搭配布魯諾遊輪、十六湖國家公園遊輪、亞德里亞海陸空—豪華豪華地亞里島、體驗如夢似幻的湖光瀾山仙境美景。

成員眾多經驗豐厚 持續創新高規格無購物頂級之旅

鼎運 最憶中國PAK 暢遊中國絕佳之選

原文 > 謝俊華 圖片提供 > 本刊編輯

鼎運旅遊集團集合業界操作大陸線菁英，包含關運、久順、中國海外、永利、北航、百福、帆華、長藤、南龍、時報旅遊、候鳥旅遊網、海揚國際、華泰旅遊、富泰、全球運通、新台，搭配各航空公司、旅遊局資源，齊力做大「最憶中國」招牌，包

裝出一系列從南到北的路線，江南、福建、溫州、麗水到貴州、桂林、九寨、東北，今年再納北疆與絲路，隨著季節更迭，無時無刻傳送精彩美景，更能體驗五星級尊爵享受，更擁無購物的輕鬆自在。



最憶中國PAK 成員，力造中國之美



【訊】據鼎運集團董事長陳怡璇指出，鼎運旅遊業務大陸市場已有20年歷史，割地地業者。最憶中國·散貨情有獨好互動，更能即時掌握市場最新資訊，也能快速跟上市場動向，有賴於產品包裝的創新與突破。鼎運旅遊集團海外市場部副總經理陳德忠也表示，大陸線產品品質易陷入政策競爭，平穩成本的狀態。長久以來也給人「購物多、自費多、製食佳彩差」的印象。藉此，市場需要改變，「8星酒店、餐館齊全、無購物」，成就了「最憶中國·PAK產品的新定位，包辦有穩定水平與福利，才能上下得心應手準，讓消費者買得改變，漸漸失去支持！

最憶溫州 仙境美景新體驗 值得推薦

透過溫州旅遊局資源，「最憶溫州」系列包括了雁蕩山、溫州等景點。「最憶溫州—雁蕩山專車5日遊」，松山日出、50分鐘直達、無購物、無自費、輕遊溫州東南部名景，包含江心嶼景區、五馬路遊園、翠微山、雁蕩山等景，高規格入住五星級豪華雙拉酒店、王爺閣元酒莊，還有雁蕩山山莊，近距離感受雁蕩山雲時夜景。

最憶江南 高規格+景點創新+深度體驗

江南詩路是台灣消費者相當熟悉的產品，最憶江南系列產品多元，價格分布平均，其中「江南黃山平熱風箏節印象5日遊」之旅，除了全程無購物、無航、五星酒店、贈送雙飛、輕遊黃山風景區、新武龍宮古民居、宏村、千島湖風景區，同時搭配杭州西湖，還有保存完好的屯溪老街，前往讓人驚嘆的中國水鄉鎮與南村，感受與眾不同。

最憶北疆 直飛烏魯木齊 輕鬆享受美景

透過南航直飛烏魯木齊，「最憶北疆—喀納斯、那拉提草原、巴魯圖斯、之遊，赴季節之美也遊新疆天山山脈巴魯圖克風景區、那拉提大草原、賽木湖，同時前進北疆最美5A級喀納斯風景區，感受月亮灣唯美景。

最憶桂林 直航桂林 加贈四湖包船

全年熱銷的「最憶桂林—象鼻桂林山水印象專車3日遊」，特色強調全程無購物、真航、五星酒店，除了知名景點外，加贈夜遊西溪和船上和上吃晚餐，印象劇三場秀、探奇和詩詞墨瀾江之美，入住各種豪華拉大酒店或麗江瀑布大酒店、再贈六大風味餐，一覽桂林風景。

最憶雲南 歌舞傳唱 山水人文遊覽

賞賞高原獨特的大山山水一直是最吸引人的景點，採用包機航程直飛貴州，全程無購物，安排貴州麗江雲南風景區、馬標河徒步，並前往野象池少數民族村遊覽江千戶苗寨、大雙歌歌舞表演，原知濃醇的印度舞到「萬種林」，加贈多齣彩劇歌舞。

最憶麗水 高規格住宿餐館 品口味多樣化

「最憶麗水—碧湖遊湖雁蕩山山水6日遊」在麗水旅遊局支持下，採用包機航程，50分鐘直達溫州，餐標基本50-100RMB，無自費，包含：南海夜遊海明湖、煙草小火車遊近代金堂、晚遊江竹筏漂流體驗、安排入住五星級華美麗元名都酒樓和海棠湖元度度假村、五星級香梅拉大酒店。

最憶福建 雙點進出+五星無購物

麗山水水到渠成美，同時兼具人文歷史，最憶福建產品囊括「廈門與泉州5日」，其中「福州、廈門與武夷山6日」之旅，採用福州、廈門出，一遊武夷山、華安土樓、梵天寺、與安泰觀樓、鼓浪嶼、五緣湖湿地公园，入住五星溫泉別墅，享用當地特色閩南風味餐，有別於過往福建景點安排。

最憶絲路 路上絲綢之路 市場航訊有優勢

「最憶絲路—銀川沙漠西夏王陵、沙坡頭大漠游第8日」，採市場最佳航訊，並航早去晚回於程，輕鬆游學聖，精品十大西夏特色景點，包含大衛黃河、德培塔沙漠、神秘西夏皇陵，加贈「月上賀蘭大型仿唐舞典與劇史劇」、安排豪華車游「中寧沙坡頭旅遊區」等。

最憶九寨 五星酒店 直航雙飛

最憶九寨規劃了豪華、豪華兩大系列，採豪華航程，從成都往返九寨溝機場，深入九寨溝、樂山、峨嵋山、成都，入住五星級酒店，賞九寨天堂聖地、黃金山、芙蓉湖、華山、川康藏全覽。

最憶東北 雙國遊地境 遊覽好時節

隨著夏季時節到了，輕遊東北剛好是避暑的第一選擇，「最憶東北」系列採用包機航程，包含大連、瀋陽、長春，搭配「遼寧丹東線、江中朝遊境」，「東北高甸中朝遊境、長白山」等行程，規劃中、朝遊境、上長白山、不遺購物話、餐費安排40-60RMB，還安排有導購、大連高遠線航程，就著佳節時節。



最憶中國

系列

最憶溫州

尊爵溫州·雁蕩山·麗水5日 無購物 無自費

(同業價) 21,900元起

尊爵溫州·雁蕩山·麗水6日 無購物 無自費

(同業價) 22,900元起

尊爵溫州·雁蕩山·麗水·天台山8日 無購物 無自費

(同業價) 25,900元起

五區 江南

黃山·千島湖風情畫·杭州印象6日 0000 0000

(同業價) 20,900元起

黃山·千島湖風情畫·杭州印象6日 0000 0000

(同業價) 22,900元起

黃山·千島湖·杭州西溪濕地8日 0000

(同業價) 24,900元起

五區 福廈

廈門·同安·泉州·南靖土樓5日 0000 0000

(同業價) 13,900元起

最憶尊爵武夷山·廈門·同安·福州6日 0000 0000

(同業價) 20,900元起

最憶尊爵福建全覽8日 0000

(同業價) 21,900元起

五區 北疆

北疆喀納斯·庫拉提草原·巴音天鵝湖9日(烏魯木齊直航) 00 0000

(同業價) 52,900元起

北疆喀納斯·白哈巴村·巴音天鵝湖10日(烏魯木齊直航) 00 0000

(同業價) 54,900元起

五區 絲綢

銀川·沙湖·西夏王陵·中衛沙坡頭·阿拉善通湖·大草原8日 00

(同業價) 32,900元起

蘭州·神秘絲路·青海湖·銀川西夏王朝8日 00 0000 0000

(同業價) 31,900元起

蘭州·絲路河西四郡·天山天池軍機8日 00 0000

(同業價) 39,900元起

五區 九寨

豪華九寨溝·黃龍·峨嵋山·樂山大佛(雙飛) 8日

(同業價) 33,500元起

尊爵九寨天堂·黃龍·峨嵋山·金頂·樂山(雙飛) 8日

(同業價) 40,500元起

五區 桂林

尊爵桂林山水印象三姐5日 0000 0000

(同業價) 24,900元起

五區 東北

遼寧丹東·鴨綠江·中朝邊境線5日(大大) 0000

(同業價) 18,900元起

東北高句麗·中朝邊境·長白山8日(湖濱) 0000

(同業價) 26,900元起

東北長春神秘北朝鮮8日(長長) 0000

(同業價) 45,900元起

五區 貴州

尊爵貴州黃果樹瀑布8日 0000

(同業價) 28,900元起

星洲

中國國際航空

廈門航空 XIAMENAIR

新加坡航空

中國東方航空

全力贊助

經銷：佛山直達、雙光電郵酒店集團、星洲酒店、澳門同安旅遊、廈門海邊自來村、寧波海濱度假村、漳州海濱度假、廈門海濱度假、廈門海濱度假、天津山景度假、杭州海濱、平島海濱、泰山山景、全力贊助

總機 02-2517-2000
久 順 02-2511-2768
帳務旅遊 02-6617-0808
新 豐 02-2513-3056

中國海外 02-2542-8989
凱 華 02-2515-1173
海福國際 02-2567-3111

永利 02-2506-6252
長 隆 02-2595-3966
華泰旅遊 02-6619-2818

北 航 02-2545-3232
南 航 02-2516-3633
富 泰 02-2562-7799

百 福 02-2561-2405
時報旅遊 02-2558-9668
全球運通 02-2516-5755

逸歡旅遊不斷創新竭誠服務 豐富經驗同業合作最佳選擇

開啟兩岸優質旅遊新時代 優質服務有目共睹

原文 編輯 > 王淑



自2008年兩岸開放觀光後，使得旅遊市場持續強勁發展，為同業帶來無盡商機，累積20年豐富經驗的逸歡旅遊，憑藉著誠信第一、服務第一、專業第一的理念，致力為同業提供最優質的服務，並為旅客規劃觀光、參訪、醫美、健檢、自由行、會議等客製化的服務，成為操作兩岸旅遊的避風指標。



逸歡旅遊創立20年，不僅熟諳市場趨勢，讓旗下商品穩穩熱賣，更以優良品質、穩健經營獲得同業一致的好口碑。

逸歡旅遊董事長駱焯宏表示，逸歡旗下擁有凱越、六合以及名冠等3家旅行社，各家旅行社依循本身專長各司所職，凱越著重於直售、六合重心於同業大陸市場，名冠則是負責經營同業日本市場，藉由精緻的分工，多方面發展旅遊產品，範圍囊括兩岸交流至東北亞、東南亞市場，為消費者與同業提供豐富多元的產品選擇。

駱焯宏強調，逸歡不僅是提供旅客優質滿

意的產品，更從旅客在滿意旅遊中，聆聽顧客的聲音，同時也檢視產品的深度與廣度，進而積累創新產品的能量，再創造更美好的旅遊產品給旅客選擇。

陸客赴台專業領航 同業最佳合作夥伴

駱焯宏表示，逸歡在同業的大力支持下，累積了豐富經驗與良好口碑，逸歡也戮力打造優質服務以協助同業。

針對陸客來台部分，逸歡特別規劃一系列

有別於市場上的行程以作市場區隔，並配有專業接待人員，期許打造「珍惜所託，竭誠服務」的經營理念。當大陸旅客到台灣旅遊時，能夠真正體驗台灣之美的良好風景，感受台灣人民的熱情。駱焯宏表示，逸歡期望提供「兩岸誠信旅遊」的觀念，讓旅客到訪台灣能夠放心、快樂的觀光旅遊，從而帶動社會消費力。目前逸歡旅遊每年接待人數約28,000人次以上，顯示逸歡深耕多年所建立的實力與品質。

逸歡旅遊

六合旅行社
凱越旅行社
名冠旅行社

電話：+886-2-25081619
傳真：+886-2-25076079
QQ：826001181



多元產品規劃 一次網羅所有客戶層

駱佐宏表示，逸歡提供多元主題旅遊以供旅客選擇，透過不同類型產品的區隔，一次囊括所有的客戶層所需，包括：

觀光旅遊：

推出台灣環島8、9、10天，以及金門、馬祖、澎湖、指定行程及專屬規劃，以便旅客一目了然，輕鬆選擇所需行程。

主題旅遊：

主題旅遊包括美食巡禮、禮蜜月精、健檢美容、獎勵會議、宗教廟宇、精品酒店、大師有約、學生交流等，針對特殊需求旅客量身規劃。

商務旅遊：

提供參展、觀展、代辦簽證。

專業交流：

逸歡憑藉承辦該業務12年的專業經驗，絕對能提供滿意的服務與規劃。

除了打造眾多深度行程與主題旅遊外，逸歡更與大批的合作夥伴攜手合作，提供旅客最優質的服務，合作夥伴包括中華兩岸商旅

航運交流協會、台灣貿易網、中華產銷業供協會、中華健康網、中華文教研質科技暨生活醫療及觀光產業協會等，依同合作夥伴之所長，務必給予旅客最安心無慮的旅遊行程。

精采產品任君挑選 感受精采台灣深度遊

針對陸客抵台的旅遊產品，逸歡推出深度體驗行程，包括台灣環島美食大三通之旅，和走訪獨立宮博物院、珊瑚玻璃博物院的文化巡禮；探索太魯閣國家公園、日月潭、清水斷崖、鯤鼻頭風景區的山水巡禮，以及大板士林夜市、六合夜市眾多知名小吃的夜市巡禮，絕對讓旅客盡興而歸。

深度旅遊部分擁有「台北北進高雄出境東部小風味之旅」，台灣是個南北狹長型的海島，蘊藏的自然資源和人文風貌十足可觀，為維護優美的自然景觀與保護生態，境內設置6個國家公園和13個國家風景區，將全台最精華的自然美景和觀光資源集合在內。

「高雄進台北出西部小風味之旅」，透過高雄入境、台北出境不走回頭路，走訪西部精華景點，不受拉車之苦。「台灣環島小風味之旅」則是帶領旅客品嚐海鮮風味、客家風味、台菜風味、部隊風味啤酒屋風味、

萬物精華風味、阿美族風味等台灣獨特料理。

兩岸各項專家合作與包機 擴大獲利空間

駱佐宏表示，除了專業規劃的行程外，逸歡還與簽署多項合作合約，與大陸各地旅遊局、招商局及台辦單位進行旅遊旅客及招商活動，包括江蘇省、周庄市、舟山市、廣州市、桂林市、湖南省等皆陸續送客中，開放直航以來更與各省組團社密切合作，進行專案單架次或多架次的包機合作，期待共創雙贏。

累積豐富經驗規劃產品 品質口碑俱佳

逸歡1991年成立至今，以開創優質旅遊新時代堅持品味為宗旨，鑑於市場上大陸產品皆為長天數，走馬看花行程，特別精心設計開發出短天數各項系列深度定點精采行程，品質與口碑皆屬上品。公司內部更設有團體部、業務部、費務部、專家部、重控OP部5大部門專業細心分類，並代辦租車、航空機票、飯店訂房，提供旅客與同業最完善的服務。





歐洲旅遊面面觀 免簽加持 市場加溫

歐洲獨特的風情魅力讓不少旅客心神嚮往，但長時間的飛行加上長天數、高團費等因素，往往讓旅客「心動卻不敢行動」。而商務客、FIT的需求強勁，亦壓縮業者在操作團體時，機位取得的空間；為了滿足旅客出遊的夢想，業者紛紛轉而尋求更便捷、更省時的交通管道，經大陸或東南亞等地中轉，不論在時間或價錢方面更具競爭性，藉此壓低操作成本，充實產品多元性；只是一到旺季，外站的機位取得卻也增加些微不確定因素，因此，機位取得、飛航航班往往是行程包裝最重要的關鍵因素。

NEW 1：華航增羅馬航班

因應暑期市場需求，華航於6/27~8/8期間，台北經印度德里飛往義大利羅馬航線，將增為每週3

班，於週二、四、六飛行。另華航也與全祿航空以共用班號方式合作，由台北出發經曼谷前往俄羅斯莫斯科，並可享受行李直掛、一次完成報到手續服務，方便旅客往來台俄兩地。

NEW 2：長榮航空 巴黎、維也納增班

長榮航空宣布，巴黎、維也納航線自5/16及9/2起，將增為每週4班。巴黎為週三、四、五、七執飛；維也納為每週一、二、四、六飛行。

另外，長榮優越的皇璽桂冠艙服務繼台北—巴黎航線之後，5/7起台北—阿姆斯特丹、7/5起台北—倫敦航線亦將開始提供此服務，預計在8月底前歐洲航線除維也納之外，旅客將可享受皇璽桂冠艙尊榮服務。另外，長榮航空自6/18加入星空聯盟後，航網再拓提供旅客更多選擇。

NEW 3：大韓航空 布拉格、巴黎增班

大韓航空自6/1起，將增加布拉格、巴黎航線航班服務，捷克布拉格增至每週6班，7月起增至每天1班，旅客運用捷克為中心可延伸至柏林、巴塞隆納、哥本哈根等歐洲各大知名城市。巴黎航線則增飛每週1、6航班，屆時每週16班提供服務。

NEW 4：陸籍航空轉機具優勢

在飛行時間及票價的競爭優勢上，不少業者運用陸籍航空包裝產品行程，南方航空開啟烏魯木齊航線之後，已有業者包裝出烏魯木齊延伸到土耳其的行程，一次遊雙城更具可看性；海南航空經北京飛往布魯塞爾、柏林、蘇黎世3大獨特航點，以及與柏林航空新增柏林—哥本哈根/哥德

歐洲趨勢

根據世界旅遊組織 (UNWTO) 所公布的旅遊報告顯示，2012年的國際旅客總量最受遊客歡迎的地區就是歐洲，而歐洲所創造的旅遊經濟收益，達4570億美金，占全球旅遊經濟收益43%，可見歐洲受歡迎的程度。

撰文 > 黃筱琪 圖片提供 > 本刊圖庫



歐洲



堡／奧斯陸3條共享航班航線，創新的旅遊路線，帶給台灣旅遊市場另一歐洲操作新選擇。

國泰航空廣受好評的特選經濟客艙，10月起也將逐步將服務網絡擴增到阿姆斯特丹 (10/4)、奧克蘭 (10/12)、羅馬 (11/6)、莫斯科 (11/15) 等地，提供更舒適的飛行享受。

NEW 5：歐籍／中東籍航空崛起

機位取得較其他航空公司穩定，加上實惠票價等利多因素，中東籍航空近年崛起，以土耳其航空為例，台北經北京／上海／廣州／香港／新加坡／首爾／吉隆坡／東京／大阪前往伊斯坦堡，選擇多元。

另外，德國漢莎航空也在今年的夏季班表將新增西班牙的馬翁、赫雷斯—德拉弗龍特拉、英國的加地

夫、格拉斯哥以及保加利亞的瓦爾納共5個航點；法國航空自9/2起將以A380執行上海—巴黎航線。

其他中東籍航空如阿酋航空、卡達航空、約旦航空、阿提哈德航空

等，因為燃油稅低、機隊新，也相當具有競爭力，票價上也相對實惠，尤其是包裝中東、南歐及北歐等地行程，更具優勢。

數字會說話

從世界旅遊組織統計數字可以發現，歐洲不僅是全球旅客最喜愛的地區，其中又以南歐最受歡迎，主因是因為西班牙、義大利此區域的消費水準，相較於其他區域偏低，加上當地氣候宜人，冬天甚至不會下雪，吸引歐洲其他各地區的旅客前往度假，相信也是值得業者深入操作的區塊。

2012年全球旅客旅遊區域統計 (歐洲)

單位：百萬人次

區域	旅客人次／全球占比	成長幅度
北歐	65.1 (6.3%)	0.4% ↑
東歐	165.8 (16.0%)	3% ↑
中西歐	113.7 (11.0%)	8% ↑
南歐	190.2 (18.4%)	2% ↑
總計	534.8 (51.7%)	3.3% ↑

資料來源：UNWTO

歐洲趨勢



多國產品成主流 決戰中西歐

荷比法為主的中西歐行程，是前往歐洲旅遊的入門款。東歐市場逐漸成熟，是今年最具亮點的區塊，尤其是克羅埃西亞、斯洛維尼亞區塊更是一枝獨秀；南歐進入暑假，氣候偏高，旺季旅遊季節以9~10月為主；北歐屬季節性強的產品，操作期間僅限於5~9月，7月底前是旅遊旺季，目前行程包裝以12~13日為主，儘管售價在歐洲區塊屬中高價商品，但報名狀況踴躍，甚至有業者推出了北歐+俄羅斯產品，後勢看漲；新興區塊巴爾幹半島雖然7~8月略為下滑，但業者仍普遍看好此市場的發展潛力，尤其是對於歐洲重遊客而言，仍具吸引力；而地中海沿岸的希臘，浪漫的愛琴海已經熱銷到9月底。

友泰國際旅行社執行長邱偉哲表示，因應市場的淡、旺季不同，主打

行程也要順應變化，不同的旅遊族群適合不同天數的行程，暑期旺季以老師及親子族群為大宗，產品包裝亦需針對其特性包裝，但綜觀而言以10~12日、7~8萬元的產品市場接受度最高。

新台旅行社團體部副理王秀蘭表示，中西歐為基本行程，以雙點進出不走回頭路的安排，可以充分利用航班機位；今年也有不少招待團，平價的中西歐是不錯的選擇；另外今年歐洲當地有不少會議展覽，也有不少大型活動紛紛在當地舉辦，連帶當地的交通、飯店、餐廳皆漲，增加業者的操作成本，平均團費約較往年成長2萬左右。

巨大旅行社總經理黃士元表示，儘管目前仍是以多國行程為主，但單國深度趨勢不變，相信未來會趨向於主題化、精緻化、客製化的包裝方

式，吸引旅客目光。主題旅遊部分，節慶、品酒、藝術都是相當熱門的活動；而擁有共同興趣的達人團體也是相當具有發展潛力的市場。

WOW！小孩半價搶市 引爆話題

每到暑假期間，不少業者就會推出小孩優惠的促銷價格，吸引親子共同出遊。長線產品大多以小孩減價6千~1萬不等的折扣，今年有業者針對歐洲線喊出「小孩半價」，藉此引客，刺激歐洲旅遊市場，是否可以為歐洲旅遊市場再添波瀾，令人期待。

WOW！半自助行程成趨勢

隨著自由行程趨勢，旅客年齡層下降，為了降低旅客出遊門檻，歐洲行程中逐漸出現半自助行程，住宿特色精品酒店，或是部分餐食自理，甚至打出2人成行的口號，讓旅客參加當地的Local Tour行程，更傾向於在地化、深度化的遊程，還能有機會在旅途中認識來自不同國家的旅客，有別於旅行業者全包式的行程，多了不少新鮮趣味性。



古文明新勢力 俄羅斯／土耳其崛起

行家旅行社總經理吳敏昌表示，今年歐洲團除了團體機票成本上增加不少，當地的飯店、地接社的接待費也大幅調漲，尤其是俄羅斯開放大陸免簽，造成許多大陸團赴俄旅遊，再加上俄羅斯今年舉辦多項國際會議，讓房位取得更加吃緊，增加業者操作的困難度。

新台旅行社團體部副協理張靜枝表示，土耳其是一年四季皆可操作的產品，尤以春秋為佳，今年機位取得穩定、售價實惠等利多因素下，出團率截截高昇。土耳其除了宗教文化、豐富歷史遺跡之外，其實是相當活潑的國家，番紅花城、石穴住宿都能讓旅客有不一樣的新感受。

友泰國際旅行社產品部副理吳孟昭表示，目前業者主要配合的航空公司以馬航、土航、新航為主，在機位取得上較為穩定，另外利用南方航

空中轉烏魯木齊前往土耳其則是另一嶄新的走法，值得注意後續發展。目前大部分的業者在操作上仍以西土耳

其為主，產品售價落差約在5~8萬元左右。

不可不知：土耳其電子簽證上路

土耳其每年吸引近3千多萬外國觀光客前往旅遊，是世界第6大觀光國。近年經濟成長快速，2012年雖然受到歐債風暴的影響，但初步預估仍有3~4%的成長空間，帶動當地整體發展，觀光條件日趨成熟，軟硬體設施逐漸完善。

根據統計，台灣平均每年約有2萬人，申辦簽證前往土耳其經商、觀光或進行文化交流。除了前往土耳其駐華貿易辦事處申辦簽證，即日起亦可透過網路申請簽證，只要持台灣護照6個月以上效期，可先行上網申辦可停留30天、單次入境的電子簽證，費用只要600元，僅原本的1/3。另外在土耳其當地也可申辦落地簽。

歐洲線7~9月參考售價

根據品保協會公布的7~9月歐洲售價參考，今年各熱門線的團費將比去年同期增加，主要反應在國際航空機票調漲與市場反應佳等因素，約較去年調幅3千~8千元。

行程	天數	7~8月	9月
法國	10	94,900—133,900	87,900—98,900
法瑞義	10	105,900—109,900	97,900—109,900
奧捷斯匈	10	96,900—120,900	84,900—95,900
奧捷	10	90,900—99,900	88,900—94,900
荷德比法	10	75,900—79,900	72,900—75,900
土耳其	-13	69,900—97,900	69,900—97,900

(資料來源：品保協會)

喜鴻 Fun 暑假

同樂歐洲享早鳥

全程使用導覽耳機

10+1出團



冰島
ICELAND

雷克雅未克

早鳥
優惠

兩人同行第二人優惠5000元(限前6名)

經典歐洲

- 荷比法~羅浮宮、凡爾賽宮10日 出發日期: 6/3, 9, 10/6, 8/2, 16/23 **58,800** (九歐台幣)
- 德瑞~少女峰、薑力士山、羅曼克大道10日 出發日期: 6/6, 20, 8/20 **75,900** (九歐台幣)
- 法瑞德(無購物) 亞爾薩斯、聖高隆10日 出發日期: 6/2, 7/14, 8/11, 29 **85,800** (九歐台幣)

暑期
預購

最高第二人減10000元

魅力歐洲

- 荷蘭、比利時、法國(聖高)浪漫8/9日 **55,900** (九歐台幣)
- 英法聯軍~聖米歇爾、羅亞爾河城堡、寶宮雙遊船10日 **88,900** (九歐台幣)
- 英國深度~英格蘭、蘇格蘭(北高地)絕美湖區全覽12天 **121,900** (九歐台幣+小費)
- 南法西班牙、普羅旺斯、卡卡城城堡、拉丁風情、藝術美食12天 **121,900** (九歐台幣+小費)
- 克羅埃西亞、黑山共和國、羅衣草島、古城、奇景10/12日 **113,900** (九歐台幣)

新航歐洲假期

- 瑞士~四大名峰、三湖等鐵路、三大湖區10天 **116,800** (九歐台幣)
- 法國~蔚藍海岸、普羅旺斯莊園旅館深度之旅11天 **117,800** (九歐台幣)



西班牙
SPAIN

馬德里

英國
UNITED KINGDOM

倫敦

法國
FRANCE

巴黎

馬賽

暑假熱銷

- 四季布拉格~波西米亞森林、溫泉美食10天 **96,800** (九歐台幣)
- 出發日期: 7/2, 7/13, 7/18, 7/24, 7/30, 8/3, 8/7, 8/13
- 奧捷雙國~溫泉湖區、獵狗深林、音樂美食10天 **87,800** (九歐台幣+小費)
- 出發日期: 8/5, 16, 21, 23



喜鴻假期

www.BESTTOUR.com.tw

訂票專線
02-2563-7600

台北總部

(02)2563-7600

桃園分公司

(03)316-7213

北歐

第二人優惠4000-20,000

✦ 芬航假期4國/5國(上冰島)12/16/18/18天 **138,000** (起飛日期)



東歐

✦ 【新娘婚紗、光碟贈送】波西米亞森林美食10天

出發日期：5/29、5/5、5/6、5/13、5/18、5/19

95,800 (起飛日期)

✦ 【玩家帶路、限量專機】克羅埃西亞十六湖跳島之旅13天 6/17出發 第二人優惠3000元

129,800 (起飛日期) (小童)



RUSSIA



愛上夏威夷系列

✦ 夏威夷假期

• 波里尼西亞文化村、浪漫愛之船6/7日 **56,900** (起飛日期)

✦ 夏威夷航空假期

• 雙島雙飛浪漫八日遊(直飛) **69,800** (起飛日期)

• 三島全覽八日遊(直飛) **74,800** (起飛日期)

• 夏威夷愛之船、舊金山、優美大地、**93,800** (起飛日期)

• 天空步道、環球影城12天

• 夏威夷愛之船、波里尼西亞、舊金山、**99,800** (起飛日期)

• 優美大地、天空步道環球影城13天

✦ 美國

• 雙城綺緣、雙樂園、雙OUTLET8日遊 **55,800** (起飛日期)

• 黃石6大國家公園、國家寶藏12日 **96,900** (起飛日期)

• 美西雙國家公園、雙樂園9/10日遊 **71,900** (起飛日期)

• 佛加東12日遊 **92,900**元(含稅) **92,900** (起飛日期)

• 洛磯雙堡、雪車、布查花園繽紛10日(無購物) **94,900** (起飛日期)

國泰航空

✦ 萬象東瀾全覽八日

59,900 (起飛日期)

✦ 紹西覽南北島雲舞九天

74,900 (起飛日期) (小童)

新竹分公司

(03) **545-6196**

台中分公司

(04) **2326-5711**

台南分公司

(06) **220-5100**

高雄分公司

(07) **332-9938**

友泰國際 歐洲產品顛覆市場

小孩半價掀話題 現省3~5萬元

暑假親子遊只能選擇亞洲市場嗎？今年，可以有不一樣的選擇。「友泰國際旅行社」精選熱門歐洲行程，打出「小孩半價」超震撼價格，以高貴不貴的價格搶市，消息傳出馬上接獲不少詢問電話，優惠行程限6/20~8/20出發之行程，每團名額有限，報名時間至5/31止，搶攻暑期市場，把握機會。

撰文·攝影>黃筱琪

友泰國際旅行社副總經理楊源興表示，暑假是最佳的旅遊季節，歐洲當地的日照時間平均長達16小時，旅遊時間最為充足，今年整體歐洲市場的買氣穩定成長，以4月底的台北春季旅展為例，首次參展的友泰國際就創下佳績，和去年ITF相比業績成長180%，5~6月收客狀況也是開紅盤，已經取得的機位幾乎銷售完整；緊接著5月底的台北夏季國際旅展，友泰國際也針對暑期準備多條驚喜產品於現場銷售，可望再開創銷售佳績；而隨著不同時間、不同

區塊也會包裝不同的產品，最終目標就是要一圓旅客暢遊歐洲的夢想。

早鳥優惠省很大 小孩半價賺更多

友泰國際操作歐洲旅遊行程，獲得各大航空公司支持，不論是直飛或是經第三地中轉的行程，在機位供給充足的情況下，依各航空公司特性包裝多樣化行程，以最順暢的走法、最優惠的價格，提供予旅客不一樣的選擇。

今年友泰國際歐洲主打行程以中西歐「荷比法瑞義」及東歐「德奧捷斯匈」為主，產品天數以8~12日為主，上班族加上前後週末只要再請5天假即可，降低出遊門檻。迎接旅遊旺季，特別推出兩人成行第2人減6千~1萬的早鳥優惠。

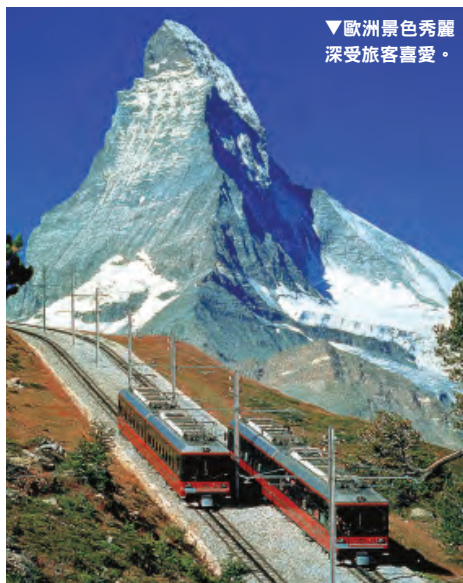
楊源興指出，暑假也是親子出遊的高峰期，往年「小孩半價」的優惠行程，多限於短線旅遊區塊，長線產品因為團費偏高、天數較長，較不易吸引家長目光。今年友泰國際「小孩半價」的優惠活動囊括歐洲全線產品，以北歐為例，家長現省5~6萬元，中西歐產品也可省下3~4萬元



的預算，提高全家出遊的意願。尤其對於小朋友而言，歐洲豐富的歷史文化、人文風情，一次暢遊多國行程更能達到增廣見聞的目的，物超所值的產品一推出，引爆市場話題，也帶動歐洲產品熱賣，友泰國際樂觀評估至少成長3~4成。

歐遊客層年輕化 行程自主彈性佳

但想要穩定現有客源，開拓新客層，產品種類不僅要多，更要專精。順應消費市場變化，友泰國際也將歐洲產品進行微調，以貼近消費市場需求。楊源興指出，隨著歐洲旅遊的客群逐漸年輕化，長線歐洲旅遊不再是有錢有閒的旅客專屬權利，年輕旅客擁有自己的想法及興趣，特別偏愛自主的旅遊型態，更有不少人在出發前就透過工具書、網路搜尋相關旅遊資訊，因此友泰國際打破傳統全包式的操作方式，特別在行程中僅安排部分餐食，讓旅客有機會可以自行品嚐當地的特色小吃，旅客擁有更大的自主性，獲得遊程中更大的滿足回饋。儘管打出平價遊歐洲的口號，歐洲在景點規畫及對於旅遊品質的要求上絲毫不敢懈怠，維持一貫的標準，業者可以放心送客。



NEW! 遊土耳其送烏魯木齊

中東古文明產品向來是『友泰國際』的熱賣商品，土耳其特殊的古文明文化魅力加上「網路電子簽」的優惠措施，今年團量已經滿到10月份，為了提供旅客更不一樣的旅遊選擇，除了原有的大韓航空、新加坡航空、馬來西亞航空、土耳其航空，友泰國際也取得南方航空經烏魯木齊前往伊斯坦堡的機位，推出土耳其+烏魯木齊雙國遊產品，晚班機出發，當天即可抵達伊斯坦堡，並未減少旅遊時間，卻多了烏魯木齊的旅遊時光。友泰國際運用轉機時間帶領旅客前往烏魯木齊旅遊，參觀紅山公園、新疆自治區博物館、當地著名的「大巴扎」及「天池」，並包含3餐；至於在土耳其部分，從愛琴海沿岸到安納托利亞高原，首都安卡拉，及著名的蕃紅花城，及第一大城伊斯坦堡，旅客喜愛的景點：特洛伊、艾菲索斯、棉堡、卡帕多其亞、安卡拉、蕃紅花城及伊斯坦堡等，也保留了足夠的時間參訪。



歐

左岸荷比法8天

荷比法繽紛10天

北歐六國12天

德奧捷斯匈10天

德奧捷斯匈11天

洲

For
Kids



小孩半價

詳情請洽官方網站查詢



土耳其

土耳其 蕃紅花城 11/12天



Luxury
Holiday

友泰旅遊
www.lux-holiday.com

10456 台北市中山區松江路80號5樓
5F, No. 80, Sung-Chiang Rd., Taipei 10456, Taiwan R.O.C.
電話 TEL (02) 7701-6866 (02) 2563-6119

行家 俄羅斯北歐產品齊備

靈活運用陸海空銜接 深度品味北國風采

撰文·攝影>王昭人

操縱歐洲團體多年的行家旅行社，掌握穩定機位來源，俄羅斯行程搭配俄羅斯航空當日抵達、國內中轉優勢，包裝出行程順暢且內容豐富的產品。北歐產品部分，行家則採用芬蘭航空航班為主，取歐亞間最短航線，節省轉機時間最為便捷。俄羅斯、北歐行程多元且具深度，歡迎同業大力推廣。

行家旅行社總經理吳敏昌表示，俄羅斯航空經香港飛抵莫斯科，是市場少有早去晚回航班，也是台灣前往俄羅斯飛行時間與路線最短的方式，當天即可抵達俄羅斯。此外，搭配俄航兩段聖彼得堡—莫斯科的國內線飛機來回，免去夜宿火車的疲憊，同時節省拉車時間，更能深入體會俄羅斯之美。

針對俄羅斯，行家藉俄航優勢包裝不同特色行程，純俄產品「金皇俄羅斯～金環雙城雙飛豪華9日」，包含兩大名城莫斯科、聖彼得堡，以及小金環三城札戈爾斯克、弗拉基米爾、蘇茲達里，航班早去晚回當日抵達，完整7天行程暢遊俄羅斯，精華景點不遺漏，特別精心安排在「杜蘭朵宮殿餐廳」品嚐古典饗宴，花費15億台幣、耗時6年半打造，彷彿走入了19世紀的奢華宮廷內，是視覺與味覺的雙重享受。

波波俄產品由傳統的15天走法，捨去金環部分精簡為13天，「俄羅斯、波蘭、波羅的海三小國風華13日」不僅有俄羅斯單國行程的優點，行程更豐富深入。吳敏昌指出，波波俄13日特別安排私房景點：波蘭的鹽礦、奧斯維辛集中營，以及立陶宛的湖中城堡。波蘭這座古老的維利奇卡鹽城，豐富的地下鹽礦深達400公尺以上，用鹽打造的地下教堂、人物鹽雕、大禮堂等，壯觀奇景不容錯過。二次世界大戰納粹留下的奧斯維辛集中營，沉重歷史令人感到和平的可貴。歐洲罕見、東歐唯一的湖中城

堡「特拉凱Trakai」，滿山森林環抱中，被湖泊所包圍的古堡，宛如一幅優美的歐洲風景畫。

北歐四國、俄羅斯一次暢玩 陸海空多種移動方式最便利

運用俄羅斯航空在內陸航班的綿密與便捷，行家旅行社精心企劃「北歐四國+俄羅斯15天」，出發當晚即可抵達丹麥首都哥本哈根，走訪丹麥、挪威、瑞典、芬蘭，兩晚入住豪華遊輪，哥本哈根—奧斯陸的DFDS、斯德哥爾摩—赫爾辛基的詩麗雅號，兼具住宿與欣賞海景優點，輕鬆銜接北歐各國。由赫爾辛基到聖彼得堡，捨棄長途拉車的曠日費時，安排旅客搭乘超高速國際列車，僅需3.5小時，靈活運用陸海空不同交通工具，行程更舒適。吳敏昌表示，由於市場上較少結合北歐與俄羅斯的產品，旅客反應佳、成團率高，夏季更是暢遊北歐峽灣美景的最佳時機，歡迎同業攜手共創佳績。

北歐行程市場反應佳 留宿格陵蘭 今年最後機會

北歐產品部分，行家身為芬航假期北歐PAK中心，掌握芬蘭航空第一手機位，旅客經香港直達赫爾辛基只需12小時，是前往北歐最省時的航程。運用芬航在北歐地區的航班優勢，搭配國內段班機或北歐各國間航班，行程順暢不趕路。初訪北歐，吳敏昌推薦旅客「北歐四國首都雙峽灣之旅12天」，進階版的「北歐四



吳敏昌
行家旅行社總經理

產品包裝優勢

1. 掌握俄羅斯航空、芬蘭航空充足機位，當日抵達航程時間短，搭配綿密便捷內陸段航班。
2. 靈活運用陸海空交通工具銜接行程，節省無謂拉車時間。
3. 全包式行程，團費含稅簽、領隊導遊司機行李小費，無旅客自費行程或自理餐食。

國冰河峽灣北角15天」更可深入挪威北角，欣賞難得一見的日不落美景；「北歐五國冰島北角北大西洋大道16天」，則集結前兩種行程的優點，再加入冰島行程，世界罕見的淡藍色溫泉藍湖，夏日體驗刺激雪上摩托車，都是走訪冰島的旅遊亮點。

值得一提的是，行程操作難度較高的「北歐五國冰島格陵蘭15天」，不僅範圍橫跨芬蘭、瑞典、挪威、丹麥、冰島，更前往世界最大島「格陵蘭」，參觀當地愛斯基摩人漁獵文化，氣候良好時可搭船出海觀賞浮冰，是穿越晶瑩剔透冰山的奇妙經驗。體驗極地風光，留宿格陵蘭島上一晚，吳敏昌特別指出，由於島上飯店只營業至今年為止，目前僅剩7月12日出發一團，想入住聖誕老人真正故鄉格陵蘭，可得把握難得機會。

行家
領航

俄羅斯 & 北歐

雙強出列



遨遊俄羅斯

搭乘俄羅斯航空，
早去晚回當天抵達最輕鬆

金皇俄羅斯～金環雙城雙飛豪華9日

◎安排莫斯科—聖彼得堡兩段國內線飛機，不需夜宿火車

◎特別安排：杜蘭朵宮殿餐廳古典饗宴

NET **90,900** 元起

俄羅斯、波蘭、波羅的海三小國風華13日

◎出發當天即可抵達波蘭首都，一路暢玩不走回頭路

◎深度遊覽波羅的海三小國、俄羅斯兩大名城、
波蘭華沙及地下鹽礦

NET **128,000** 元起

北歐四國+俄羅斯15天

◎挪威、芬蘭、瑞典、丹麥、俄羅斯，行程順暢豐富

◎兩段豪華遊輪銜接北歐各國，

北歐～俄羅斯間搭乘超高速國際列車

NET **174,000** 元起

北歐專賣店

搭乘芬蘭航空，
航程僅需12小時前往北歐最省時

北歐四國首都雙峽灣之旅12天

NET **132,000** 元起

北歐四國冰河峽灣北角15天

NET **174,000** 元起

北歐五國冰島北大西洋大道16天

NET **218,000** 元起

北歐五國冰島格陵蘭15天

另贈送豪華
7/12日最後晚餐

NET **232,000** 元起



全製式優質行程，無旅客自費或餐食自理部份

台灣第一家全通海空9000公里航線 2007年榮獲第六屆優良企業家調查滿意金牌獎

PRO
行家旅遊

行家
綜合
旅行社

歡迎
同業
來電
洽詢

行家旅遊同業網 <http://www.protour.com.tw>

台北團體(02)2515-9002 台中行家(04)2328-0155

台南行家(06)211-4276 高雄行家(07)235-0129

紐西蘭、澳洲行程

鴻大旅行社 唯一首選

紐西蘭南島9天 紐西蘭南北島10天 雙雙榮獲2012年品保協會

賀

鴻大專業領航 借同業者開創旅遊市場榮景



△鴻大旅行社董事長特別致詞



老虎旅遊

掌握紐澳布局美國 與同業共享無限商機

對於大多數的台灣旅客而言，紐西蘭和澳洲絕對不陌生，地處於南半球的紐西蘭，擁有冰河、峽灣、高山、地熱、火山等特殊地貌，匯集全球的美景於一身。其次，在積極開拓電影事業下，紐西蘭的地理面貌不斷出現於大螢幕中，連帶增加旅客前往的意願。

紐澳長久以來便是廣受旅客好評的旅遊勝地，但因兩地遠對於台灣旅客而言都屬於長程旅遊，加上機票消費不賤，因此讓同業在操作上有著一定的困難度。鴻大旅行社累積了23年的操作能力，不論是精緻產品，或是協助同業報價等多項目都能迅速完成，憑藉著完善的一線服務，在業界獲得「經濟市場中的豪華專賣店」的美譽。

鴻大旅行社董事長特別致詞表示，鴻大旅行社多年來秉持著永續經營的理念，除了持續深耕紐澳市場，對於產品推陳出新外，更致力提供同業最快速的協助與報價。此外，鴻大深耕台灣旅遊市場，了解同業的需求，因此早於10多年前便積極向全台旅遊市場，除了台北總公司外，更陸續於台中、高雄等地開設分公司，期間同業能獲得鴻大提供最及時、專業的服務與銷售。

在完善規劃與積極操作下，鴻大成為口碑品質兼具的綜合性Wholesaler，更以經濟專家的形象立足於市場上，讓同業能與鴻大聯繫、諮詢經濟相關資訊。

長久布局市場 服務顧客、旅客一至於此

鴻大因深耕紐澳市場，加上所推出的產品質量優良，因此廣受業界同業好評，更獲得無數獎項的認可，包括2008年紐西蘭旅遊局《全亞洲最佳團體旅遊行程金牌》的殊榮、2010年紐西蘭旅遊局《全亞洲最佳主題旅遊行程金牌》，以及2012年再獲品保協會頒發的金質旅遊獎的肯定，連續3次獲頒顯見鴻大的產品對於旅客、業界而言深具認可。

精彩無限

夏威夷&大美西

夏威夷6天3夜自由行

出發日期：7/2, 7, 19, 24, 26

8/2, 7, 9, 14, 16, 21, 23, 28, 30 9/4, 6, 11

大美西12天

出發日期：7/15, 22, 29

8/05, 12, 19, 26 9/02, 09, 16, 23, 30

大美西13天

出發日期：7/12, 17, 19, 24, 26, 31

8/02, 07, 09, 14, 16, 21, 23, 28, 30 9/04, 06, 11, 13, 18, 20, 25, 27



回饋消費者

限量專案促銷

澳洲黃金海岸6日 升等2晚3星酒店

出發日期：6/10, 17

29,880元起(含稅+小費)

澳洲雪梨5/6日

25,880元起(含稅+小費)

出發日期：5/26, 28, 29 6/2, 9, 16, 18 7/2, 7, 23, 28

東澳雙城8日

50,880元起(含稅+小費)

出發日期：5/30, 6/5, 12, 19

7/3, 24, 31 8/14, 21, 28

升等2晚3星酒店



*海峽兩岸、兩岸皆治鴻大旅行社。

詳情請洽



老虎旅遊
鴻大旅行社

台北(02)2523-5921

台中(04)2315-0580

2010年紐西蘭觀光局全亞洲最佳主題旅遊行程金獎
2008年紐西蘭觀光局全亞洲最佳團體旅遊行程金獎



圖文 > 圖片提供 > 澳大旅行社紐西蘭觀光局

金質旅遊行程獎



而最大最廣為人知的優勢與特色，便是提供一條觀光全方位服務，澳大長期與航空業者建立密切合作關係，在機位上加蓋之虞，完成操作產品的先決條件。其次，23年深耕旅遊市場的經驗與專業背景，因此操作經濟產品的經驗更是無庸置疑。再者，澳大除了提供優質的服務與附加，於紐西蘭、克萊與澳洲布里斯本同樣擁有密切合作的旅行社，因此能夠獲得市場最新最快的一手資訊與產品報價。當機票、操作經驗、當地旅遊等眾多獎項全面獲獎，「一條龍」的服務便成為澳大最強的優勢，也成為同業銷售上最大的保障。

致力產品創新化 弘揚旅遊在健康與美

隨著旅客需求越趨多樣化，加上經濟無情又持續攀升，使得同業銷售量便較高的經濟產品便受到無數壓力。如何把紐西蘭、澳洲產品包裝得更完善優質，又能讓旅客毫不猶豫的掏錢購買，此門重要的學問。

鄭智斌表示，操作產品常不能斷捨棄結構，因為唯有將好的產品內容實效化，才能吸引旅客前往紐西蘭和澳洲旅遊。此外，在產品的包裝上要透明並且物超所值，因為提升產品的附加價值，使同業眾多經濟產品中脫穎而出，成為旅客購買的首選。澳大將產品包裝精心出發，並且確信自己以旅客需求為導向，在將心比心的同理心下，以旅客的需求為出發點，搭配完善的服務，才能使旅客出遊留下美好回憶，更能使回頭旅客的比例提升。因此不論在規劃產品或是銷售與服務上，澳大皆以顧客至上的原則全力操作，務必將產品規劃轉化提升至上百分百，才能讓旅客享受到最佳行程。

此外，在旺季期間，澳大也推出促銷產品來刺激市場，透過更優惠的產品價格吸引旅客，達到旅客、航空公司、澳大、同業4贏的互利共善。

多元產品種類與品質 以創價廉物美為目標

鄭智斌表示，南半球目前進入秋冬季節，也讓紐西蘭市場進入淡季時期。為了活絡市場買氣，澳大特別推出眾多優惠，價格更優惠多外，又組團，以便同業能夠針對不同層性的客戶層進行銷售。

澳大推廣產品除了深受旅客好評的皇家郵船5天、雙船8天，以及東澳全覽9天等行程外，澳大更特別推出澳洲特產產品，不論8、9天第一應俱全，讓市場選擇更多元。此外，除了5、6月與假期旺季產品均已上架外，澳大針對暑假假週使轉進入紐西蘭地區尋花問草的旅遊旺季提前規劃，運用豐富經驗與一手資訊，各方面皆妥當妥當，讓同業能夠提前銷售，搶先獲利。

因應嚴峻的無銀可賺不過，澳大特別推出「魔城紐西蘭-發掘哈比人北島7日遊」，搭乘華航由台北出發，中途經澳洲布里斯班(或雪梨)過境轉飛奧克蘭，直接前往紐西蘭第一大城 奧克蘭，展開魔城雙點探險，包括魔城哈比村、紅木森林，並且暢遊毛利文化村、雙層牧場、湖邊湖等，並搭乘豪華輪船遊湖遊湖，以及參加毛利歌舞秀，絕對讓旅客大呼過癮，於6/30前出發澳大特別贈送華航空箱品券500元。

此外，針對豪華高格調精緻享受的旅客，澳大特別推出全新主打「東澳好好玩全新體驗全覽9日遊」，成團率高、價格親民等多項優勢，更能吸引旅客目光。行程特別前往羅傑斯、行程特別前往羅傑斯、名廚師主持的Dinner Restaurant享用自助晚餐，並安



深入3家羅傑斯北島特種農場，讓旅客在飯店中便能盡情享受頂級豪華的款待。

優質的旅遊市場 共同發展共創獲利

澳大亦已成為全台灣最具有代表性的經濟專家，但都仍舊努力不懈，開始成為同業最佳的合作夥伴。澳大特別將目光放在持續火熱的臺灣市場，在去年美國免簽證開放後，台灣市場引發一波波赴美旅遊熱潮，這使得使得紐西蘭的熱度也不斷提升。澳大運用其操作經濟的豐富經驗，成功複製於美國旅遊市場，不但成為紐西蘭航空PAK成員，搭配紐西蘭航空將於7月正式啟航台北-奧克蘭的直航航線，也開辦一系列相關行程，包括紐西蘭8天、奧克蘭結合奧克蘭的大美西12天等，讓同業不論奧克蘭乃至於大美的優能透過經驗銷售，歡迎同業大力合作。

探索純淨 紐西蘭

紐西蘭南北島10日 **皇家郵船 6,000**

出發日期: 5/30, 31, 6/1, 2, 5, 6, 7, 12, 13, 14, 15, 18, 19, 20, 22, 25, 26, 29, 7/6, 7/12, 7/19, 31, 8/2, 6, 13, 20, 24, 30

醉愛紐西蘭南島9/10日 **雙月專案 皇家郵船 5,000**

出發日期: 6/29, 13, 16, 23, 30, 7/7, 12, 18, 8/2, 16, 25, 30

紐西蘭北島7天 **魔城紐西蘭 發現哈比人 46,988**

出發日期: 5/29, 6/4, 12, 15, 18

活力綻放 澳洲

東澳全覽8/9日 **皇家郵船 6,000**

出發日期: 5/26, 31, 6/2, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 29, 7/2, 6, 7, 12, 13, 18, 23, 28

紐澳雙國15/16日 **皇家郵船 5,000**

出發日期: 5/28, 6/4, 18, 9/2, 10, 17, 24

暢遊名勝世界與環球影城 再走訪世界唯一水文樂園 可樂旅遊 一次玩遍新加坡3大主題園

古人說「讀萬卷書不如行萬里路」，這句話在地球村的時代更顯重要，有機會帶小朋友前往不同國家或地區增長見識，能提早開啟國際視野。對可樂旅遊產品二部馬新線經理李亭樺來說，她操作多年、相當熟稔的新加坡地區，就是安排親子遊最適合的地方之一。

撰文·攝影>曾瑋琪 圖片提供>可樂旅遊

新加坡擁有多元種族，從街道建築、接觸到的人民，與各式美食佳餚，眼睛所及、嘴巴所嚐，都是體會當地迥異人文風情的方式，李亭樺認為在當地娛樂、科技、人文等主題不一的主題樂園陸續啟用後，讓新加坡旅遊產品的內容更具深度，能包裝出真正寓教於樂的親子旅遊產品。

與芝麻街明星早餐約會

以今夏可樂旅遊新加坡產品主打的「大手牽小手~甜蜜家族新加坡、芝麻街早餐約會、環球影城4日」與「大手牽小手~歡樂無敵新加坡、甜蜜家族愛旅遊4日」，就特別適合親子旅遊。李亭樺指出，兩行程都以聖淘沙名勝世界為主軸，包裝一次玩遍當地3大主題樂園的行程，對家長來說方便省心，對小朋友而言更能玩得盡興。兩行程內容相仿，最大區別在於前者為週四、五出發團體，特別安排週六與逗趣可愛的芝麻街卡通明星共進早餐，同時，不用排隊即可提前

進入環球影城。

聖淘沙是前往新加坡不能錯過的地方，名勝世界更以成為「世界家庭旅遊勝地」與「能讓訪客盡情享受至少3天的綜合娛樂城」的國際級規模做為目標，島上各式娛樂設備完善，永遠有趣味盎然的各式活動。為讓旅客盡情玩樂，該行程安排入住聖淘沙名勝世界度假酒店2晚，保留暢玩名勝世界的完整時間。

名勝世界還有全世界最大的海洋生物園，育有超過800種、共10萬隻海洋生物，開幕迄今僅半年，話題依然熱烈。最讓人驚奇的是，在園區規劃師創意下，海洋生物園與水上探險樂園巧妙結合，旅客可在融入海洋生物元素的水上樂園，體驗驚險刺激的水上滑道，或與2萬條色彩斑斕的珊瑚魚一起浮潛，感受絲毫不比親身在海裡浮潛遜色。

全球唯一水文樂園 創新開幕

甫於4月開幕的河川生態園也是行程安排前往的景點之一。李亭樺表示，這是全世界第一個以河川為主題的野生動物園，園區內根據包括北極凍土地帶、中國揚子江、埃及尼羅河、新加坡淡馬錫河等10個世界不同地區的淡水區為主軸，以仿真實景呈現各淡水區的生態、地



李亭樺

可樂旅遊產品二部馬新線經理

產品包裝優勢

1. 一次玩遍3大主題樂園的精采行程，C/P值高。
2. 安排與芝麻街主題人物一起吃早餐，市場少見，賣點十足。
3. 如果旅遊是翻看一本書，那麼前往多元文化的新加坡，就像翻開複合主題套書，讓人大開眼界。
4. 新加坡的環保教育是總理從日常生活小事情就以身作則開始教起，當地綠化程度相當高，適合家長們邊旅遊、邊對孩子們適時機會教育。
5. 在全球唯一的河川生態園區，能深入了解各地水文地貌與生態，是玩樂之餘，達到真正寓教於樂的最佳玩法。

形、氣候與動植物等景致。

行程中另一吸睛的旅遊景點則屬濱海灣花園。占地廣達101公頃的濱海灣花園，分南區、東區與中區3大部分，白天是悠然暢意的綠世界，夜晚在特製燈的點綴下既魅惑又科技感十足，尤其遠遠就能看見的「樹中樹」，更讓人有進入異世界的錯覺。此外，包括足有42層樓高、且為全世界最高的Flyer觀景摩天輪；與新加坡劃上等號的魚尾獅最新新家~One Fullerton；以貫穿亞歐與中東海上冒險之旅故事為主軸的海事博物館；與濱海灣金沙購物天堂，都是行程安排走訪的景點。



紐澳雙國遊、頂級澳洲任君挑選 享趣 紐澳專家精采企畫

撰文·攝影>王政



劉正輝
享趣旅行社董事長

享趣旅行社擁有澳洲專家的美譽，對於操作紐澳產品擁有豐富經驗，所推出的產品也廣受旅客喜愛，成為紐澳市場的領頭羊。

享趣旅行社董事長劉正輝表示，澳洲與紐西蘭皆擁有獨特的自然風光與精彩旅遊項目，都深深吸引旅客，為了讓旅客一次輕鬆暢遊雙國，享趣特別推出「紐澳雙國論二部曲黃金北島樂活8+1天」，行程運用華航的航班，帶領旅客一覽雙國的精采景點，包括走訪庫倫濱鳥園、搭乘遊船漫遊布里斯本河、澳洲主題樂園夢幻世界，以及紐西蘭的毛利文化村與哈比屯，還能觀賞國寶奇異鳥，更安排精美餐食與各式風味餐。此外，針

對暑假是親子族群出遊的好時機，享趣也特別推出特惠專案，小孩占床折5,000元，不占床則有1萬元的折扣，若是憑學生證，再省3,000元，讓家族旅遊能夠用少少的錢，一次暢遊兩個國家，相較於東澳9天旅遊更加優惠。

劉正輝表示，鞏固回流客是同業操作的最大課題，唯有打造最優質的行程才能讓旅客讚不絕口，因此享趣特別打造高端產品「澳洲5星美食饗宴9天」的行程，以優質零客訴為主訴求，打造出最高端的澳洲行程，讓同業能夠放心將旅客交給享趣。

產品全程住宿5星旅館，包括雪梨喜來登、墨爾本希爾頓，以及黃金海

岸的邱比特賭場飯店等，並安排最多特色餐包括日式、德式、澳式海鮮以及當地多種風味餐。此外，旅遊門票景點最多，包括夢幻世界、蒸氣火車、雪梨塔等豐富景點，讓旅客輕鬆感受吃、住高檔且行程不空洞的旅遊，9天的行程平均每天1萬不到，也能享受到最頂級奢華的享受。

暑假 佔便宜

紐澳雙國論二部曲~黃金北島樂活8+1日

學生特惠專案

佔床省5000
不佔床省10000
憑學生證再省3000

6/24 7/1.8.15.22.29
8/5.12.19.26

65900

起

澳寶五星美食饗宴9日

優質客訴

- *全程住宿五星旅館 6/21.28
- *全程最多風味餐 7/2.12.14.21.28
- *全程景點最多 8/4.9.18.23

紐西蘭·澳洲	美國·歐洲·遊輪
<p>新一品紐西蘭冰河火車峽灣9天/9+1天 5/30 6/1.3.8.10.13.15.17.22.23.28 7/4.8.15.20.22.30 8/4.6.12.17.21.27.31 83800起</p> <p>新同樂一品紐西蘭冰河火車9天 (奧克蘭飛皇后鎮) 6/4.5.11.18.19.26 7/3.17.31 8/7.21 83800起</p> <p>國泰假期-紐西蘭南北島全覽9天 (2晚皇后鎮) 6/11.25 7/2.9.16.23.30 8/6.13.20.27 74900起</p> <p>奇幻魔戒-紐西蘭哈比屯7天 6/3.10.11.17.26 7/3.10.18.25 8/1.6.12.16.23.28 39900起</p> <p>輕雪梨6/7天 5/29.31 6/2.4.5.7.9.11.12.14.16.18.19.25 7/2.9.16.23.30 8/6.13.20.27 32900起</p> <p>繽紛澳洲黃金海岸在地生活6天 5/27.28 6/1.3.4.10.11.17.18.24 27900起</p> <p>心想事喜-澳洲雙城7/8天 (送夜遊小費) 5/29.30 6/6.7.13.14.18.20.24.29.30 7/2.4.11.16.18.23.25.30 41800起</p> <p>泰圓滿-東澳全覽享樂8天 (含雙夜遊) 6/5.12.16 7/3.10.17.24.31 8/7.14.19.21 59800起</p> <p>大圓滿-東澳全覽8/9天 (送三城夜遊) 6/4.7.9.11.14.16.18.21.28.29 7/4.5.11.12.14.18.21.25.27.28 8/1.3.9.15.18.22 61800起</p> <p>國泰假期-萬象東澳全覽8天 (雪梨升等5星) 6/5.12.19.26 7/3.10.17.24.31 8/7.14.21 59900起</p>	<p>夏威夷7天 6/6.13.20 55800起</p> <p>美西9/10天 6/1.2.7.8.9.12.14.15.16.19.21.23.26 7/5.7.12.14.19.24.28.29 8/4.7.10.13.18.21.25 65900起</p> <p>美加東9/15天 5/28.29 6/5.12.19 7/23.30 8/15.20 76900起</p> <p>奧捷布拉格·維也納10天(10大相送) 5/28.30 6/6.8.13.15.18.22.27.29 7/23 8/13 85900起</p> <p>法瑞義10天(雙高速列車.六大風味餐.鐵力士山) 5/29.31 6/5.6.19.27 86900起</p> <p>世界遺產-義大利10天(高速列車) 5/30 6/22 7/11.25 8/1.22 9/5.19 10/3 75500起</p> <p>克羅埃西亞 斯洛維尼亞 波士尼亞 蒙地內哥羅 精選12天 6/5.19.26 7/10.24 8/6.21 9/4.16 10/5 114900起</p> <p>公主遊輪阿拉斯加12天(北上南下)(內艙) 7/5.12.19.26 8/2.9.16.23.30 9/6.13 131900起</p>

詳細行程請上網搜尋 **好享趣** | 搜尋

享趣旅行社
ENJOY TRAVEL SERVICE CO.,LTD.
好口碑·享樂趣·旅遊服務好享趣
專業紐澳假期 | 好享趣旅遊

台北(02)2581-3581
台中(04)2329-0588

http://www.enjoyholiday.com.tw
台南(06)311-1717 高雄(07)332-6888

緬甸
Myanmar

寮國
Laos

中南半島 操作關鍵報告

黃金旅遊圈 版圖日趨完整發展看俏

對於台灣旅客而言，中南半島可說是熟悉又陌生的地區，不論是因電影帶動而掀起話題的緬甸，或是長久往來密切的越南，或是攝影愛好者朝聖地柬埔寨吳哥窟、寮國，都富有獨特風味的地區，世界遺產、豐富自然景點與親切民風，眾多特色塑造中南半島的魅力。

撰文>王政 圖片提供>本刊圖庫

泰國
Thailand

中南半島盛行印度教與佛教，也因此旅客在中南半島隨處可見佛寺等相關建築，宗教無縫隙的融入人民的生活中，成為生命中的主軸與中心。在宗教的潛移默化下，使得中南半島民風十分溫和，旅客到此都能享受到有如回家般的舒適。

中南半島遍布無數的歷史古蹟，不論柬埔寨的吳哥窟、越南的6大世界遺產，以及寮國的龍波邦與緬甸的大金塔等，無不身兼悠久歷史與獨特的建築美學，成為業者包裝產品的主軸，也是旅客喜愛的選擇之一。

越南市場看俏 越航午航班操作更便利

越南對於許多旅客而言是旅遊的首選之一，但在絕大部分旅客眼中，刻板印象中的越南仍屬於發展中國家，善於操作越南產品的業者便指出，其實在多年來的努力下，越南的生活水平與消費水準逐年增高，使得旅客到越南也能感受到高水準的旅遊行程。

其次，越南除了廣為人知的6大世界遺產（美山聖地、順化皇城、會安古城、風芽洞、下龍灣、昇龍皇城）

外，近年來許多旅遊新項目也不斷推陳出新，包括深受小白球愛好者喜愛的高爾夫旅程，亦或是前往珍珠灣的島嶼享受頂級休閒之旅，都讓旅客眼睛為之一亮。

此外，目前直飛國際26個航點的越南航空，是以越南為飛航基地，不但擁有綿密的國內航班，台灣擁有桃園、高雄2地往返河內與胡志明的航線，更將於6/17新增台北、高雄前往胡志明市的午班機，讓同業包裝產品更加順暢。凡購買桃園和高雄往返胡志明市FIT來回機票，即贈送胡志明市往返國內航點包括峴港、大叻、芽莊等共9大景區，對於業者包裝將更多元。

新興市場～緬甸 4大景點一次走透透

緬甸因近年來對外政策開放，加上豐富的自然資源與低成本人力等眾多利多，使得眾多國際投資市場湧入，也讓旅遊市場隨之蓬勃。在華航的飛航下，緬甸假期PAK包裝一次走訪世界東方花都之稱的仰光、延伸佛國聖境代表浦甘、拜訪水上人家～東芝與璀璨多寶之城～曼德勒的8天行程，讓業者架構出最完整的產品線。

雖說目前因天氣逐漸炎熱，緬甸逐漸進入淡季，但業者不斷突破創新下，特別以仰光為中心，包裝6天行程，

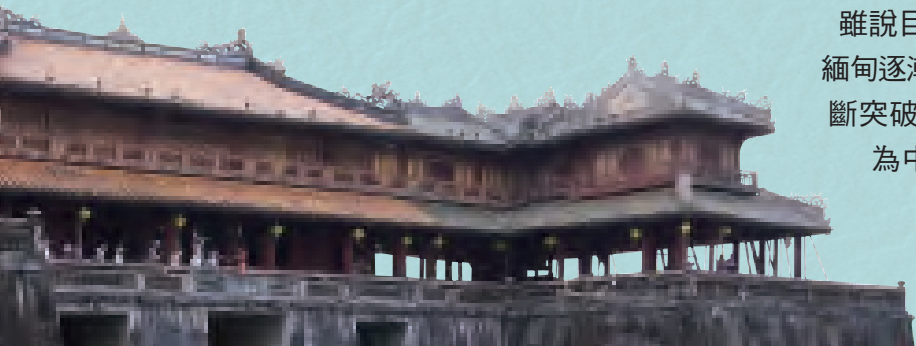
旅客能自由選擇其餘包括浦甘、曼德勒、東芝為產品另一主軸，不但價格更加優惠，也能提供業者更多元的銷售選擇。

寮國、吳哥持續發燒 推陳出新廣受好評

寮國為中南半島唯一的內陸國家，獨特的旅遊景點與純樸民風也讓旅客嚮往。目前台灣尚未有直航永珍的班機，因此業者產品多以內陸班機連結，能夠包裝出不同點進出的行程，如河內—龍波邦、永珍—河內等，使得產品更多元豐富。此外，高爾夫產品也深受旅客歡迎，業者也包裝出4人即可成行，讓同業瞄準金字塔頂端的小白球客群。

柬埔寨可說是中南半島中的當紅炸子雞，台灣可運用華航（台北—金邊）、長榮（台北—金邊）、越南航空（台北—胡志明市—柬埔寨）等方式包裝，讓旅客選擇性也多元豐富。

柬埔寨商品大多以古蹟建築巡禮為設計主軸，搭配周遭鄰近景點或是國家，打造雙國或雙地遊。為了讓吳哥窟的旅遊等級更上層樓，近來許多業者強調市場區隔，運用飯店與餐食進行產品變化，包括使用當地著名的度假村、國際連鎖5星，或是特色的酒店等，皆是產品間明顯的差異點，也大幅提高旅客購買意願。



中南半島

INDOCHINA



湄公河遊船新型態登場

對於旅客而言，突破創新的旅遊型態更加引人入勝，湄公河遊船行程能夠規劃2至3天，最遠可走到柬埔寨邊界，全長100多公里的遊船行程，旅客將能欣賞兩岸的自然景觀與當地的人文特色，例如在芹苴水上市場，旅客將能實際感受湄公河大型水上市場的獨特，以貨易貨更是少有的交易方式，芹苴也是越航執行春節包機的首選地區。湄公河遊船的設備與服務均以下龍灣遊船為標準，戮力提供旅客最優質的水上行程，歡迎同業大力推薦。

越南
Vietnam

柬埔寨
Cambodia

璀璨多寶之城～曼德勒

曼德勒是座有百餘年歷史的古城，不但是緬甸學校、和尚最多的地方，也是緬甸文化之都，旅客在此將能欣賞到古代緬甸王朝的燦爛輝煌，也因該地盛產寶石、礦石、玉石被稱為「多寶之城」。

緬甸蒲甘～佛國聖境之城

有著「四百萬佛塔之城」美稱的蒲甘，因擁有世界上最豐富的建築遺跡聞名，更為佛塔巡禮必訪之地，據官方數據顯示，在蒲甘王朝最強盛的200年，更曾布滿多達12,000座金碧耀眼寺廟。

緬甸東芝～造訪水上人家

標高1,400公尺以上的水上人家～東芝，人稱「高原山城」，當地茵萊湖是亞洲地區最有名高山湖之一，最大特色是美麗鄉村景觀及居住此地的水上生活少數民族。

緬甸仰光～東方花園城市

搭配華航直航緬甸航班，業者包裝產品通常以仰光為中心輻射其他地區，仰光是座充滿濃郁東方民族色彩的現代化城市，熱帶樹木林立，處處可見佛塔、花園和美麗的湖泊，素有「東方花園城市」之稱，行程能夠包裝走訪位於仰光、也是緬甸的象徵～大金塔，欣賞以66噸純金建造而成的塔頂及外觀。



緬甸
Myanmar

寮國
Laos

泰國
Thailand

柬埔寨市場精采多元 直飛轉機皆便捷

柬埔寨目前包裝產品以金邊+吳哥與純吳哥為市場主流，也是許多旅客喜愛的旅遊方式。以金邊+吳哥為例，台灣直飛並開設定期航班的國籍航空為華航與長榮，5~7天的行程多以拉車為主，主因在於柬埔寨國內段航班價格偏高。

除了遠東部分則提供5天1串的包機，同業也能選擇越航轉機前往的航班包裝，其優勢包括天天出發、轉機時間短，也能省掉拉車時間，在眾多優勢烘托下全覽部分也僅需5天即可。



中南半島旅遊市場近年來隨著各家航空公司紛紛開航、加密航線，搭配旅遊方式越來越多元化，讓該地區跳脫出有別於其他地區的型態，走出專屬於中南半島的旅遊方式，眾多誘因的加持，也讓旅客前注意願提高。

撰文>王政 圖片提供>本刊圖庫

經典行程一把罩

新興景點爭奇鬥豔

同業中南半島產品據點大公開

寮國龍波邦～寧靜舒心之地

寮國昔日舊皇都—龍波邦，被聯合國列為世界文化遺產，是寮國史上最強大的瀾滄王國首都，四周環繞青山，位於湄公河及其支流南康河交匯的盆地，除了擁有豐富的自然景觀之外，週遭寺廟文化更是具備獨特色彩，加上曾遭受法國統治，因此處處可見法國風格建築，更增添了這裡的異國風情。在佛寺與自然景觀的環繞之下，旅客將能感受寧靜的氣氛，是尋求心靈慰藉的最佳選擇。

越南下龍灣～海上行宮之旅



位於北越的下龍灣擁有「海上桂林」的美譽，在平靜無波的海域內散落著2,000多個島嶼，十分適合遊船走訪，也成為遊覽北越時不可錯過的景點之一。目前業者包裝以天堂號與印度支那號為主，前者是2008年11月下水頂級遊船，高達4層樓的船艙只有17個房間，豪華的露天甲板、水療SPA、酒吧、奢華自助晚餐，讓旅客帶著五星Villa遊覽下龍灣。

印度支那號是航行於下龍灣頂級的高級遊船之一，總房間數更高達14間，擁有私人衛浴以及空調、冰箱，公共區域包括上層陽台，二樓的空調餐廳酒吧與一樓的按摩室，船上工作人員多達20人，服務水準極高。

越南昇龍皇城～11世紀王城風情

昇龍皇城於2010年被登錄為世界遺產，皇城建於11世紀越南李王朝時期，此處彙集了當代所建設的古代建築，旅客在此將欣賞到彷彿於北京的紫禁城，高聳的城牆、寬闊的太和殿等，融合越南獨有的風格，讓皇城更加與眾不同。

越南風芽洞～喀斯特地貌是重點

風芽洞擁有獨特的喀斯特地貌，由古生代便開始形成，因受到劇烈地殼運動影響，風芽洞的喀斯特地貌異常複雜，具有許多重要的地貌特徵，沿途65公里布滿岩洞和地下河。

越南順化古城～越式古建築群最完整

順化於1993年12月以「順化複合古蹟群」之名，被登錄為世界遺產，由順化皇城、數十座300年歷史以上的寺廟百間及數座阮朝皇帝陵墓所構成。順化皇城是越南現存最大且較完整的古建築群，呈現越南古代建築藝術。

越南會安古城～外國風情瀰漫的古鎮

會安深受中、日、法等國家的影響，該地建築處處可見這些國家的獨有特色，搭配原有的越式建築，既展現了中、日式建築的古樸和優雅，又融入越南人的自然審美觀和生活情趣，保留了樸拙的古韻。



越南美山聖地～小吳哥城佛塔林立

距離會安古城約50公里，現有20座不完整、用磚石頭砌成的塔寺，仍保持著原始模樣，是占婆王國遺留下來的最重要的聖地。其中最大特色便是磚與磚之間並沒有使用灰漿砌成，也是至今科學無法解釋的疑問，旅客到訪無不嘖嘖稱奇。

柬埔寨
Cambodia

越南
Vietnam

越南珍珠島～新興景點



珍珠島位於越南東南部港口城市～芽莊，芽莊是越南具代表性的觀光勝地，市區東側的海岸線綿延5公里長，白的海灘和綠色的椰子樹給人悠閒的感覺，沿著街道延伸，灘邊椰影婆娑。而珍珠島也是到訪芽莊不可或缺的度假勝地，島上擁有美麗的沙灘、海洋博物館、商店街以及美食村，還有免費使用的水陸遊樂設施、兒童遊樂場，讓人留連忘返、樂不思蜀。

飛航中南半島專家～越南航空

新增胡志明市午班航班 延伸旅程更便捷

撰文·攝影>王政

以越南為飛航基地，越南航空擁有胡志明市、河內兩大中轉站，串聯北越、中越、南越的各大國內航點，具有布局完善的中南半島飛行網路，更能透過河內與胡志明市延伸歐、亞、澳等長程線國際航點，打造綿密飛航網。

越航目前機隊規模達到78架，平均機齡約4～5年左右，在不斷購買新機的策略下，2020年將成長至多達170架的規模。透過這些班機，越航飛航世界每天近300個架次，包括歐、亞、澳26個國際點與20個國內航點。於6/17起，越航更增加台北、高雄往來胡志明市的午間航班，讓旅客選擇更為多元。

越航布局國際航線 輻射歐、亞、澳

越南航空總經理杜奎元表示，越南、寮國、緬甸、柬埔寨等地過去因經濟因素，吸引了許多商務客往來，而知名的吳哥窟、下龍灣等地，更是台灣民眾前往中南半島旅遊的購買首選。因此同業利用越南航空國內段與中南半島綿密航線，包裝出多項市場火熱商品，除了北中越各5日、越南全覽8日等產品外，也提供北越+吳哥、柬埔寨吳哥等雙城行程。

越南航空總經理特助王慕凡亦補充，越航於國際航線布局亦十分完善，包括歐洲的巴黎、莫斯科、倫敦與法蘭克福，澳洲的雪梨與墨爾本；亞洲的新加坡、曼谷與東北亞日本東京、大阪等，讓旅客能夠針對所需，透過河內、胡志明市銜接各地，轉機時間亦十分漂亮。此外，透過越航銜接歐洲、澳洲的FIT旅客更能享有STPC服務，包括胡志明市區觀光，讓旅客1次暢遊雙國，還能享用越南風味餐點與最高全程30公斤的登記行李優惠，優質的服務也讓旅客對於透過越南中轉的意願大幅增加。

購票即贈延伸航點 享受越南雙城超值遊

越南擁有多元豐富的景點與文化，不論市場火熱的順化、峴港、芽莊、大叻，亦或是下龍灣、昇龍皇城、會安古城、風芽洞、美山聖地以及順化古城等6大世界遺產，都讓旅客著迷不已。為了給予同業更多元的操作空間，並看準台灣對於越南旅遊的熱愛，以及旅客透過河內、胡志明市銜接世界各地的強烈需求，越航將於6/17新增台北、高雄前往胡志明市的直航午班機。

預計將吸引中部市場民眾與越籍旅客、台商；旅客也能能夠輕鬆銜接亞洲熱門城市，以及歐洲3大航點與澳洲雙城。



杜奎元

越南航空總經理

團體也能包裝出飛躍南北越7天、南越山海戀5天、峴港海灘5星以及島嶼度假的富國島與崑崙島等多元化產品；而針對FIT旅客，台北出發6月起至8月、高雄6月直至10月，凡購買台北/高雄—胡志明市來回機票，越航立即贈送胡志明市往返峴港、大叻、芽莊、榮市、芹苴、洞海、綏和、歸仁以及富國島等9個航點任選1點往返機票，對於旅客而言更能享受一次遊雙地的超值旅程。



▲運用越南航空的航班，同業能包裝出最具深度的越南行程。

越南航空新增胡志明市航班表

航段	班號	起飛	抵達	每週飛航	機型
台北—胡志明	VN 573	12:30	15:00	12_4_6_	A321
胡志明—台北	VN 572	07:05	11:30	12_4_6_	A321
高雄—胡志明	VN 583	14:50	17:00	_2_5_7	A321
胡志明—高雄	VN 582	09:55	13:50	_2_5_7	A321

越南航空 雙倍票亮

6/17起·新增台北/高雄—胡志明市航班

中午出發，銜接行程更輕鬆

買再送 越航國內線機票

夏日假期雙倍票亮

台北→胡志明市

出發日	航班編號	航段	起飛時刻	到達時刻	機型
1246	VN573	台北—胡志明市	12:25	14:55	A321
1246	VN572	胡志明市—台北	07:00	11:25	

▲班表效期 06/17-08/22

高雄→胡志明市

出發日	航班編號	航段	起飛時刻	到達時刻	機型
257	VN583	高雄—胡志明市	14:50	17:00	A321
257	VN582	胡志明市—高雄	09:55	13:50	

※班次如有異動，恕不另行通知。▲班表效期 06/18-10/25

機票適用於越航國內線航點：胡志明、大叻、芽莊、樂市、興隆、隆仁、蘇和、丹吉、宜隆島
(越航航空保有修改活動辦法及解釋之權利)

動心飛越 感受世界

 Vietnam Airlines 
飛行·預見 fly and see

越南航空台北分公司 T: (02)2917-7177 F: (02)2517-7121
越南航空高雄辦事處 T: (07)327-0209 F: (07)327-0751

www.vietnamairlines.com

世界 南中北越一網打盡

運用越南競爭優勢 延伸越柬雙國遊

撰文・攝影>黃筱琪

世界旅行社作為越南航空長期的合作夥伴，熟稔越南航空在中南半島的航線優勢，除可提供優惠票價給予同業包裝產品使用，也運用其豐富的資源，規劃一系列深得人心的中南半島旅遊套裝行程，不論是北越下龍灣、中越世界遺產、南北越全覽行程，甚至延伸到吳哥的雙國產品，選擇多元。為了回饋旅客的支持，只要報名6/9、10、23、24出發之北越下龍灣超值5日行程，可享優惠價15,800元起。

世界旅行社總經理黃世明表示，北越下龍灣一直是旅客詢問度相當高的產品，也屬中南半島系列產品中最長賣的產品之一，世界旅行社規劃產品除安排旅客遊覽擁有海上桂林之稱的下龍灣、看盡世界奇觀美景外，更規劃了觀看越南國寶級的水上木偶劇表演等讓旅客們可以玩的更加愉快。

機位靈活運用 產品包裝最多元

前往越南旅遊，越南航空一直是優質首選，不論是航班時間或是延伸到其他後段航點，都具有競爭性，尤其北、高皆可出發，對旅客更形便利。黃世明總經理指出，越南航空深耕中南半島，綿密的航班網絡提供彈性的搭配，以及具競爭優勢的票價，6月中旬之後將增加飛往胡志明的午班機，提供旅客另一選擇。

越南，給人一種原味古樸的氛圍，境內有多處世界遺產，除了耳熟能詳的北越下龍灣，僅中越也囊括了風牙洞國家公園、昇龍皇城、會安古城、順化古城等，也令中越的觀光價值水漲船高，帶動近年來中越旅遊產品的熱賣。黃世明總經理表示，除了3大世界遺產之外，中越仍保有一種淳樸的風味，運用越南航空的優勢，世界旅行社推出中越三大世界遺產5日之旅，強調質量兼具，內容豐富，值得推薦。此外，世界旅行社也運

用越南航空的在地優勢，推出南北越全覽、南中北越全覽的行程，同時走訪胡志明、河內、順化、峴港、下龍灣、頭頓等經典景點。

越航在地延伸優勢 包裝吳哥窟行程

對於想前往吳哥窟旅遊的旅客而言，越南航空也可提供服務，黃世明總經理表示，利用越南航空經胡志明中轉至吳哥窟，轉機時間只要1小時，票價也具競爭優勢，可以包裝短天數3~5、7天，或是更長天數的行程皆可，除了一般的團體行程安排，若有特殊團體需求亦可提出。在吳哥窟精選行程部分，以純吳哥作深度編排，帶領旅客深入吳哥窟4大遺址群以及20個建築群，並使用3日門票券，深度而完整遊覽吳哥窟所有景點。另外還有北越下龍灣+吳哥雙國



黃世明

世界旅行社總經理

產品包裝優勢

1. 下龍灣專屬遊船。
2. 越南航空全力支持。
3. 專業操作 量身訂做客製化行程。

7日行程，一次囊括兩國精采景點，並加贈按摩1小時，讓旅客舒緩旅程的疲勞。

秉持以客為尊的原則，世界旅行社在規劃產品讓旅客感受古文明震撼的同時，亦可達到高規格的享受，全程安排4~5星飯店，並讓旅客享受飯店內早餐，贈送多樣特色精美禮物，給旅客最優質的感受。



▲下龍灣是北越旅遊必去之地。



優越旅遊 中南半島專家

夏季旅展提前開跑

EXPERT!

精選行程

北越下龍灣超值5日

出發日期：6/9.10.23.24 僅此4團 NET 15,800 (含稅款)

北越下龍灣豪華5日

NET 17,900 起(含稅款)

住宿 河內：Crowne Plaza | 下龍灣：Star City

北越下龍灣移動VILLA豪華5日

NET 20,900 起(含稅款)

住宿 河內：Crowne Plaza | 下龍灣：下龍廣場+美人魚號

越南

中越三大世界遺產5日(VN)

NET 18,900 起(含稅款)

住宿 順化：Century Riverside | 會安：Hoi An Trails

南北越全覽豪華8日

NET 25,900 起(含稅款)

住宿 胡志明：溫莎 | 河內：Crowne Plaza | 下龍灣：Star City | 頭頓：森美

南中北越全覽豪華8日

NET 26,900 起(含稅款)

住宿 胡志明：溫莎 | 河內：Crowne Plaza | 峴港：皇英加萊 | 順化：順化皇宮

吳哥窟

吳哥窟精選浪漫深度5日

NET 15,900 起(含稅款)

住宿 吳哥窟：微笑或STARRY ANGKOR或同級

北越下龍灣+吳哥雙國7日

NET 24,900 起(含稅款)

住宿 河內：曼青XALA | 下龍灣：Star City | 吳哥：微笑



鴻毅 質量兼具獲金質獎肯定

全新啟航Sealife Cruise總代理 操作更添優勢

撰文 > 王政

越南擁有得天獨厚的旅遊發展優勢，包括6大世界自然遺產的下龍灣，便廣為台灣旅客所熟悉，搭乘遊船享受海上桂林的無盡風景，或是前往有如夏威夷風情的芽莊，無不讓旅客迷戀不已。

鴻毅旅行社以操作中南半島30多年的豐富經驗來包裝產品，搭配於胡志明市、河內、緬甸、柬埔寨、吳哥窟等地區分公司，最迅速獲得第一手的資源與資訊，以及長期與越南航空建立密切的合作，鴻毅從產品包裝、當地資源、航班均全面掌握，加上以客為尊的訴求，因此推出的產品無不受到旅客喜愛，對於同業而言更是銷售的首選。

鴻毅旅行社副總經理關佳昕表示，越南近幾年發展十分迅速，不論經濟與消費等面向都大幅提升，讓到訪的旅客一改以往的刻板印象，在越南不但能欣賞到豐富的景點與世界文化遺產，更能搭乘遊船探索下龍灣，或是在有著「越南夏威夷」之稱的芽莊潔白沙灘上漫步，都能帶動旅客出遊意願。

金質旅遊獎保證 產品全面再升級

關佳昕表示，針對越南旅遊市場，廣受旅客好評的便是去年獲得品保協會金質旅遊獎認可的「愛上越南～山海戀之大勒+芽莊5日遊」，為了推陳出新，鴻毅特別將此行程進行升級，搭配越南航空將於6/17台

北、高雄往來胡志明市的午班機，帶領旅客直接前往芽莊與珍珠島，午班機的飛航讓旅客無需急忙趕到機場，能夠輕鬆出遊；而行程更是去蕪存菁，省掉許多舟車勞頓之苦，旅客將能感受到更悠閒、輕鬆的度假之旅。

關佳昕指出，芽莊擁有越南最美的海岸線，如同夏威夷的風光，旅客從飯店出發跨越交通道路便能抵達潔白如雪的沙灘，週遭海域清澈十分適合釣魚、浮潛、水肺潛水等活動。此外，鴻毅為當地最知名的珍珠島度假村（Vinpearl Resort）總代理，行程也特別包裝入內，該度假村從遊樂場、海洋水族館到私人沙灘一應俱全，全包式的服務讓旅客能夠恣意暢遊。此外，鴻毅也推出芽莊高爾夫球團，讓喜愛小白球的旅客能夠盡情揮桿。

Sealife遊船總代理 同業銷售新選擇

為提供市場更多元的選擇，鴻毅積極包裝新產品以供同業銷售，針對越南航空將於7月中旬所開闢峴港往訪吳哥的直航航班，鴻毅特別包裝出中越+吳哥窟的7天行程，行程囊括兩地知名的世界遺產景點，讓旅客輕鬆遊雙國，深度體驗文化之旅。

產品包裝優勢

1. 搭配越航午班機，出遊更便利。
2. 獨家代理珍珠島度假村，產品操作更具優勢。
3. 全新下龍灣遊船給予旅客截然不同的旅程。

此外，下龍灣是越南吸引許多旅客前往的誘因之一，尤其是在遊船中欣賞擁有海上桂林美譽。為了讓旅客體驗不同於以往的下龍灣之旅，鴻毅特別使用今年3月甫啟航的Sealife Cruise遊船，鴻毅是該船華人區總代理，因此在操作上更添優勢。

有別於坊間第1層設置艙房，船隻特別將艙房規劃於2、3樓共22間，不會聞到柴油氣味與聽到吵雜的引擎聲，艙房更設有陽台，舒適寬暢的設計讓旅客不會感到壓迫感，各個艙房更以海底生物為設計藍圖，不同的主題將讓旅客遊程中增加趣味。而包覆鐵殼的遊船行駛在下龍灣將更加平穩，增加旅客的安全性。



▲搭配越航將於7月中開航的峴港、吳哥航班，讓旅客能夠一次暢遊雙國。

▼鴻毅針對珍珠島包裝出一島一飯店的行程，讓旅客盡情暢遊。





台北出發

同業考察團AGT TOUR

胡志明+大勒+芽莊五日 **6/17** NET **15,500**

VN雙城遊記-金邊+吳哥窟五日遊 NET **14,900**起

金邊進、吳哥出，不走回頭路 出發日期：5/31 6/14.21

魅力山水-尊貴北越雙龍灣五日遊 **四+五星團** NET **16,900**起

出發日期：6/2.3.9.10.11.16.17.18.23.24

敬老優惠-年滿60歲，每團前5名付訂者優惠NET\$1000元

愛上越南-山海戀-大勒+芽莊優質五日 **五星團** NET **32,900**起

榮獲2012年品質保證協會優質行程 每週六出發

海上行宮-尊貴北越五日 出發日期：6/14 NET **24,500**起

金盃吳比-金邊+吳哥窟精緻五日 出發日期：6/11.18.21.25 NET **13,900**起

千年王朝-吳哥窟探索五日 每週六出發 NET **15,900**起

世界遺產-北越+吳哥窟七日 出發日期：6/2 NET **25,900**起

飛越北緯17度-北中南越八日 出發日期：5/30、6/13 NET **26,500**起

蒙古國-哈拉和林八日遊 每週四、六出發 NET **59,900**起

台中出發

深度風情北越下龍灣四日遊 NET **14,000**起

深度風情北越長安雙龍灣五日遊 NET **18,000**起

尊爵風情北越下龍灣海上Villa五日遊 **天堂號遊船** NET **24,500**起

深度風情中越密境北越德天八日遊 NET **24,500**起

以上行程每週一、四出發

高雄出發

飛越奇景尊貴北越雙龍灣五日 NET **19,900**起

長安生態水道 每週二、四、六出發

逍遙中越秘境七天 NET **23,000**起

暑假即將上市 飛越安南雙國奇緣-中越+吳哥窟七天

盈達 經典吳哥越南銷售創佳績

搭乘越航暢行無阻 珍愛系列品質掛保證

撰文·攝影>王政

對於中南半島旅遊市場而言，盈達旅行社扮演領頭羊的重要角色，所推出的珍愛系列皆是銷售保證，不但行程堅持無購物，餐食與住宿更是頂級，成為旅客前往中南半島的心頭好，更是同業的最佳獲利保證，其重要性不可言喻。

盈達運用越南航空便利的航班包裝越南、吳哥窟產品，其操作能力有目共睹，加上盈達為越航的銷售主Key，因此在銷售機位無匱乏之虞，充分運用越航綿密的國內外航線優勢，使得所包裝出的產品豐富性大為增加，不但能串聯越南各城市，前往中南半島其他國家也能運用轉機時間短的特點，輕鬆前往各國，天天出發、航班穩定，是同業銷售的堅強後盾。

無購物壓力恣意暢遊

盈達旅行社線控經理張金梅表示，盈達運用越航的航班操作吳哥行程，使用其越南天天飛航吳哥的優勢，航班穩定、綿密，讓旅客能夠輕鬆出遊，搭配「珍愛吳哥」系列全程無購物的保證，使得產品更具競爭力。「美麗聖卡Spa饗宴5日」行程中，保證入住國際連鎖5星的美麗殿與柬國最大集團連鎖5星的聖卡酒店各2晚，因盈達為2家飯店台灣指定代理，因此能夠精確掌握飯店房間數量。更獨家安排市場絕無僅有的雙秀（「洛沙那歌舞秀」與「吳哥的微笑」），搭配聖卡酒店的精油Spa放鬆心靈，絕對讓旅客大呼過癮。若是旅客期望感受深度、悠閒的旅程，「柬·單愛聖卡5日」則是最佳選擇，連續4晚入住聖卡酒店，感受最頂級的服務，搭配輕鬆不趕路的行程，走出樂活漫遊吳哥的概念。

「金采吳比~雙城樂活5日」的行程中，則是安排4段飛機串聯金邊、吳哥，不走回頭路，節省旅客大量的拉車時間，換得更多時間欣賞柬埔寨

之美。「柬·單愛Villa 5日」則是透過越航6/17將開拓的午班機，搭配出午去晚回的產品，讓旅客無需急忙趕到機場，輕輕鬆鬆享受出遊的樂趣。針對全覽部份盈達則推薦「海天飛舞~吳哥·西港夏之戀5日」，行程將走訪金邊、吳哥與西港，透過國內段的安排，為旅客省下2天以上的拉車時間，十分適合暑假出遊的親子族群，不但節省大量時間，更能一次暢遊眾多景點與歷史古蹟，達到寓教於樂效果。

搭配吳哥更添優勢

盈達旅行社線控經理林春吟表示，越航預計7月將開拓峴港直飛吳哥的航班，盈達特別運用此航班推出每週四出發的「中越、吳哥窟世界雙遺產7日」，直售價僅需36,800元起，行程以5星飯店為主軸，包括入住日出會安海灘度假村2晚、美居峴港酒店1晚，以及柬埔寨的5星聖卡酒店，讓旅客享受高品質的住宿。行程特別獨家安排旅客於會安親手製作燈籠，感受會安的傳統藝術；也能於聖卡酒店享受Spa的紓壓，或是前



往吳哥窟欣賞列入世界遺產的古建築群，都將讓旅客值回票價。

針對純越南部分，盈達推薦每週二出發的「青山戀海~東方小巴黎5日」，直售價僅需36,800元起，行程特別安排前往一年四季都氣候宜人的芽莊，體驗深受歐美客喜愛的度假氛圍，並且入住知名的珍珠島度假村，該度假村內所有設備一應俱全，就算旅客在裡面待上整整一天也不嫌悶。而大勒部分則是安排伊登瑟湖度假村，該度假村地區隱密，對於受夠喧囂的旅客將是世外桃源，其次該度假村距離各大知名景點近，旅客無需再長途拉車，盈達更特別贈送大勒皇宮酒店精緻下午茶，讓旅客享受脫離繁忙生活的寧靜與悠閒。



▲聖卡海濱渡假酒店。



▲大勒皇家酒店下午茶。

全導不進購物站 保證入住五星級酒店 精緻飯店餐食



沙巴清晨湖光山色

安南河沿岸風光



吉時行樂

6.7.8月暑期限定

珍愛吳哥

柬·華婆VILLA五日 (原價一星級飯店)
 ★每晚四出發 (高價僅含稅費)
 ★保證全程入住五星級渡假風格VILLA型酒店 **\$19,800**

海天飛舞·吳哥·西港夏之戀五日 (高價僅含稅費)
 ★市場獨家吳哥窟、西哈努克、金邊全覽 **\$31,900**
 ★全程中段國內線飛機，不搭車
 ★每晚二、日出發！暑假教師、學生憑證參加免小費
 ★保證入住東暹羅最大集團所屬五星級連鎖酒店
 【西哈努克Sokha Beach Resort 海濱酒店兩晚】
 ★贈送聖卡酒店香氛精油JASMINE SPA—小時

青山戀海-東方小巴黎五日 (高價僅含稅費)
 ★每晚二出發 **\$36,800**
 ★海濱渡假村、遊覽山城大叻、南部大城胡志明
 ★行程獨家贈送【大叻皇宮酒店DA LAT PALACE 皇家下午茶】
 ★貼心安排珍珠島【VinPearl Land水上樂園】、【泥潭溫泉SPA】

中越·吳哥窟世界雙遺產七日 (高價僅含稅費)
 ★每週百出發 ★齊安古城、吳哥窟2大世界遺產 **\$36,800**
 ★順港-美國國家地理雜誌評選全球50個一生中必遊之地。
 ★保證入住東暹羅最大集團五星酒店
 【吳哥聖卡Sokha Angkor Hotel & Spa 藝術酒店】
 ★行程獨家贈送【聖卡酒店JASMINE SPA】、【會安傳統燈籠DIY】
 ★乘坐世界紀錄保持最長及最高的【Ban Hills 雙龍纜車】

珍愛吳哥

美麗聖卡SPA豪華五日 (高價僅含稅費)
兩人同行第2人最高優惠4000元 (高價僅含稅費)
 ★兩人同行第2人最高優惠4000元(原價限定日期外)
 ★原吳哥的遺美自助餐，升等KOE特戶餐板坡海陸套餐
 ★保證入住國際連鎖五星酒店【美蘭那Le Meridien Angkor酒店二晚】
 ★保證入住東暹羅最大集團連鎖五星酒店
 【吳哥聖卡Sokha Angkor Hotel & Spa 藝術酒店二晚】
旅遊日期 5/29.30 6/8 **早鳥日期** 6/2,4,8,11,12,13,19,20
暑期日期 6/25,26,27,29 7/4,10,12,29

柬·華婆聖卡SPA五日 (高價僅含稅費)
\$23,800
 ★保證入住東暹羅最大集團連鎖五星酒店
 【吳哥聖卡 Sokha Angkor Hotel & Spa 藝術酒店四晚】
 ★五月出發團體升等Le Meridien美蘭那一晚
出發日期 5/29 6/1,5,9,16,26,30

金采吳比·雙城樂活五日 (高價僅含稅費)
\$21,800
 ★全程四位飛機，全導—吳哥不走回頭路
 ★贈送【柬式全身按摩—小時】
出發日期 5/30 6/1,2,4,11



珍愛越南

天堂華僑-移動VILLA北越五日 (高價僅含稅費)
兩人同行第2人最高優惠5000元 (高價僅含稅費)
\$31,500
 ★保證入住：下龍灣 頂級【Paradise Luxury 天堂華僑】
 ★保證入住：國際連鎖五星級酒店【InterContinental Hanoi WestLake 河內洲灣西瀾酒店】
 ★前10名報名訂升等天堂雙龍豪華套房Deluxe Balcony(6/22約出發)
旅遊日期 5/25 6/1,8,22 **早鳥日期** 5/30 6/11,12,13,20,25,27,29

田園奇蹟-北越雙龍灣五日 (高價僅含稅費)
兩人同行第2人最高優惠5000元 (高價僅含稅費)
\$25,900
 ★市場獨家保證入住純純：國際五星級連鎖酒店
 【Emerald Reson 田園奇蹟寧平渡假村】
 ★加贈下龍灣船式傳統按摩60分鐘(6/19約出發)
旅遊日期 6/5,11 **早鳥日期** 6/26,28

吳哥窟·下龍灣雙城SPA七日 (高價僅含稅費)
兩人同行第2人最高優惠2000元 (高價僅含稅費)
\$34,500
 ★保證入住：國際連鎖五星級酒店
 【InterContinental Hanoi WestLake 河內洲灣西瀾酒店】
 ★贈送聖卡酒店香氛精油JASMINE SPA—小時
旅遊日期 6/8 **早鳥日期** 6/29

田園奇蹟-下龍灣·吳哥窟七日 (高價僅含稅費)
兩人同行第2人最高優惠2000元 (高價僅含稅費)
\$34,500
 ★市場獨家保證入住純純：國際五星級連鎖酒店
 【Emerald Reson 田園奇蹟寧平渡假村】
 ★贈送聖卡酒店香氛精油JASMINE SPA—小時
早鳥日期 6/4,11,18,25,27

百分百 精英加入強勢出擊

豐富經驗掌握市場脈動 服務同業共享獲利

撰文·攝影>王政

對於操作中南半島的同業而言，除了機票的取得與行程的內容豐富娛樂性高外，業務銷售與操作的經驗更是不可忽略的一環，因為唯有三方都匯集周詳後，方能使產品如虎添翼，同業銷售上也將更加輕鬆。百分百旅行社旗下便擁有一流的精英團隊，均為同業操作中南半島所熟悉的操盤手，竭誠全力服務同業市場，歡迎同業攜手合作。

百分百旅行社總經理鄭皓元表示，百分百以往將銷售力度均施於直客市場，但為了提供同業更多元的產品以供銷售，百分百自今年起便將著重服務同業的區塊，先推出百分百最擅長的中南半島產品，未來也將開拓包括日本在內的其他路線，戮力提供同業最豐富、精采的行程。

精英聚集掌握獲利脈動

鄭皓元表示，為提供同業最新穎的行程，百分百特別聚集了一批善於操作、包裝產品的銷售團隊，每位均是廣受同業肯定、善於銷售的精英，百分百團隊將以自身豐富的經驗，包裝最具優勢的產品，讓旅遊市場更加



◀吳哥窟產品深受攝影愛好者歡迎。



▲百分百旅行社總經理鄭皓元（左4）、副總經理錢美的（左3）率領精英團隊合影。

豐富多元。

百分百團隊將先布局中南半島市場，透過越南航空的航線與以往操作的資源，以及對於產品的專精度與熟悉，精準的掌握市場脈動，推出一系列豐富行程以供同業銷售。此外，預計6月起，百分百也將拓展範圍增加至日本市場，行程也將陸續上架，歡迎同業大力推廣。

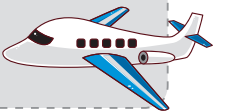
優質產品匯聚商機

鄭皓元表示，越南航空是操作中南半島的首選之一，其便利的國內航線能夠豐富同業的產品內容，使得越南行程能夠輕鬆串聯各地區，而前往吳哥等其他地區也能運用轉機前往，越航轉機時間短、銜接便利，讓中南半島產品更加精采。

越航將於6/17起，增加由台北、高雄出發前往胡志明市的午間航班，對於同業而言是一大利多，午航班的開拓讓旅客無需再一大早出發，也讓同業能夠包裝出午去晚回的越南產品。其次，因大陸市場受到疫情的波及，使得部分旅客轉移至航程距離台灣也十分近的中南半島，加上暑假即將到來，

產品包裝優勢

1. 專家出手銷售保證。
2. 產品多元豐富精采。
3. 搭配越航行程輕鬆便利。



讓中南半島的市場前景看好。

鄭皓元指出，因前往中南半島的客戶層目前屬教師團體、商務客與散客為大宗，因此多元的包裝方能提升這類族群的購買慾。百分百針對北越部分推出雙龍灣5天超值與豪華行程，以便同業能夠針對不同客戶層進行銷售。若是旅客喜愛搭乘遊船暢遊下龍灣，同業也能選擇美人魚號搭配Grand Plaza飯店，或是印度支那號搭配5星洲際飯店的奢華5日。此外百分百也針對中越或是南北全覽類別推出一系列行程，不論中越5天、南北越8天，或是越南全覽8日產品通通一應俱全。

而越南搭配吳哥窟的行程也是市場廣受好評的旅遊項目，因此百分百特別推出北越搭配吳哥雙國7日的產品。鄭皓元表示，越南航空預計將於7月開拓峴港直飛吳哥的航班，屆時也將推出相關產品以利同業銷售，讓中南半島市場的熱度持續加溫。

北越下龍灣 暑假早鳥來囉

提早報名開票**不漲價**

北越雙龍灣豪華五日

同業價 **17,900** 起

早鳥優惠

住宿飯店 下龍灣：4星GRAND飯店 或 MITHRIN飯店 或同級

河內：5星GRAND PLAZA飯店 或 CROWNE PLAZA飯店 或同級

下龍灣移動VILLA美人魚號五日

同業價 **20,900** 起

早鳥優惠

住宿飯店 下龍灣：下龍灣4星下龍廣場飯店+5星美人魚號

河內：5星GRAND PLAZA飯店 或 CROWNE PLAZA飯店 或同級

金邊吳哥窟雙城五日4星(越航不同點進出)

同業價 **16,900** 起

吳哥皇城文化遺產4星(越航轉機)五日

同業價 **15,900** 起

吳哥皇城文化遺產五日4星(遠東航空直飛)

同業價 **17,900** 起

WIK +1000

住宿飯店 吳哥窟：4星皇家帝國ROYAL EMPIRE 或 曼菲斯飯店MAJESTIC ANGKOR 或同級

金邊：4星藍色河畔酒店BLUE RIVER HOTEL 或 LUXURY WORLD HOTEL 或同級

北越雙龍灣超值五日 4星

同業價 **15,900** 起

中越文化遺產五日 4星 4星

同業價 **18,900** 起

南北越豪華八日 5星+4星

同業價 **25,900** 起

南中北越全覽八日 5星+4星

同業價 **26,900** 起

北越吳哥雙國七日 4星

同業價 **24,900** 起

百分百旅行社

FAMOUS TRAVEL

*以上行程報價已含兩地稅金及簽證費用

*另有越南機票(VN-CI) FIT、越南人、學生、團體歡迎來電洽詢

TEL:(02)2516-0022 FAX:(02)2517-2233

誠旺 專業擘畫寮、緬、越、柬藍圖

與寮國公主同眠 饗順化皇帝宴

撰文>黃筱琪 圖>本刊圖庫

專精中南半島操作的誠旺旅行社，推出的產品多元化，除了市場上熱門的越南、吳哥，還有市場上少見的寮國、緬甸等產品，亦可量身訂做客製化行程，可謂最了解中南半島的業者之一，豐富多樣的行程內容，用心的包裝獲得參加旅客一致好評，也是同業獲利的最佳夥伴。

誠旺旅行社副總經理汪素月表示，中南半島相較於其他旅遊市場，屬於穩定而成長的旅遊區塊，當地的人文、歷史，特殊的文化氛圍，有股令旅人無法抵擋的魅力，為了提供市場更多元的選擇，誠旺運用越南航空的在地優勢，特別推出一系列產品，今年最具賣相的商品首推寮國，來到這裡，看不到高樓大廈、車水馬龍，隨處可見的是傳統市場、廟宇，穿著黃衫的僧侶，以及寧靜且緩慢的休閒時光。

寮國處處驚喜 高爾夫球4人成行

寮國為中南半島唯一不臨海的國家，「寮國永珍+龍坡邦6日」行程採台北經河內抵龍坡邦，回程則是永珍經河內轉台北出的方式，以不走回頭路，旅客擁有滿滿的旅遊時間，汪素月強調，如此的彈性搭配僅有越南航空才做得到；全程並安排住宿當地最好等級的飯店，如「Villa Santi Resort & Spa」是由前寮國公主的宅邸所改建的，是全球推薦的精品酒店之一；行程走訪世界遺產龍坡邦，參訪當地最華麗的相通寺，並安排乘坐大象於山林間遊玩，欣賞寮國山林田野之美。另外也有8日行程，特別前

往川礦石壺平原。滿足不同旅客的需求，誠旺也推出高爾夫行程，5日打3場球，只要4人即可成行。

越航延伸優勢 產品多元發展

因為專心，所以更要用心，時時發掘新的旅遊亮點，保有市場敏銳度，產品推陳出新也才能吸引旅客。誠旺長期專注於中南半島的市場發展，掌握當地豐厚的資源，有鑒於南北越產品發展成熟，誠旺旅行社看好世界遺產魅力發酵，透過越南航空的航班，推出中越+吳哥的雙城7日行程，藉以吸引重遊客再訪中南半島，



▲會安古城文化特色鮮明，是世界文化遺產。

行程走訪會安古城、順化皇城、啟定皇陵，以及吳哥3日券，讓旅客深度走訪，感受世界文化遺產的迷人魅力。特別一提的是，行程中還安排順化皇帝宴，旅客一邊享用美食，一邊觀賞古代宮廷樂曲之外，還可穿著古代皇宮朝服用餐，拍照留念。

產品包裝優勢

1. 專家操作 區隔市場。
2. 航空公司支持 機位穩定。
3. 高爾夫球行程 4人成行出發。

▼永珍塔樹寺宗教價值崇高，被尊為寮國的象徵。



塞外風情 前進蒙古大草原

蒙古也是誠旺近年來相當積極推廣的區域，進入蒙古旅遊旺季，誠旺取得匈奴航空（Hunnu Air）穩定機位，推出穿越蒙古國全覽8/9日之旅，經香港轉機當天即可抵達烏蘭巴托，奔馳於廣闊無際的藍天白雲大草原，造訪沙漠中的喇嘛聖殿，創教的國度，博物館與寺院，見證大漠帝國歷史，特別安排蒙古民族文化園區，拜訪蒙古包，觀賞蒙古民俗舞蹈表演，親身體驗蒙古部落民族的生活。

匈奴航空前身為蒙古航空，旗下擁有2架飛機A-319飛行國際航線，2013年夏天每週4班往返香港—烏蘭巴托；另兩架Fokker-50飛行國內線，其中前往南戈壁的門戶達蘭紮格德（Dalanzadga, DLZ），及景色秀麗喀斯古湖的木倫（Murun, MXV），是業者包裝團體行程的主力航線。



中南半島

精采邀遊

人間最後淨土 寮國

寮國六日遊(永珍,旺陽,龍坡邦)
寮國八日遊(永珍,旺陽,龍坡邦,川礦)
另有:高爾夫(四人成行),投資,參訪或自助遊

7月份 峴港直飛 吳哥

中越+吳哥七日遊

藍天綠地 蒙古國

蒙古六/八/九日遊 搭乘匈奴航空(MR)

還星伴越 越南

北越下級五日遊
南中北越八日遊 / 南北越八日遊
神氣酒眼 中越五日 / 小巴雙 南越五日遊
兩越 / 北越 高爾夫五日(三場,四場球)
應星伴越 美人風情五日
天堂探祕 雙龍五日

特別推薦 跨國行程

中越+吳哥七日遊
中(廣西) 德天瀑布
越(河內) 祕境 跨國8日遊
中(南)半島 蘇州+柬埔寨+寮國 15日遊
越(南)+寮國6日/10日遊

神祕國度 柬埔寨

新世界奇景 北越+吳哥遊七日遊
直飛 吳哥窟五日遊
金邊+吳哥五日/七日遊

藍天綠地 蒙古國

外蒙古八/九日遊
烏蘭巴托,東戈壁,哈拉和林
內蒙+外蒙15日
另有:蒙古簽證,及代發邀請函

蝴蝶民族 緬甸

仰光五日遊
仰光六日遊(含風箏石)
緬甸全覽八日遊(仰光,東枝,曼德勒,蒲甘)
仰光高爾夫五日(三場球)
緬甸聖地或特殊團

各國代理

越南: HOANG TRA TRAVEL 台灣代理 VICTORIA TRAVEL 台灣代理
柬埔寨: KUAN HAO TRAVEL / EAST WIND TRAVEL 台灣代理
緬甸: 慧興旅遊公司台灣代理 蒙古: JUULCHIN TRAVEL 台灣代理

寮國: 永珍旅遊公司台灣代理



誠旺旅行社股份有限公司

電話(02)2515-2828
傳真(02)2502-2828
交觀甲1718 品保北字1758

富立 吳哥尊爵平價兩相宜

北越移動Villa祭出市場最低價

富立旅遊深耕中南半島10多年，長期的操作經驗，累積眾多一手資源與優勢，成為中南半島的首選品牌之一。目前推出的吳哥產品多元、北越下龍灣獨家產品，提供同業優質選擇。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

富立旅遊總經理黃文卿表示，中南半島的旅遊近年在台灣崛起，以遠航吳哥航線為例，遠東航空吳哥航線自2/7起開通以來，載客率均突破80%，為了迎合市場需求在5/28將再增加班次，成為每2日就有1班直達吳哥的航班，便利業者操作。而今年的峴港包機，富立旅遊送客率也較前年增長了一倍，成績亮眼。除此之外，黃文卿也指出，遠東航空吳哥航線準點率100%，近期飛機內艙也全面更新，在軟、硬體服務上都可滿足旅客的期待。

遠航吳哥載客率破80% 親身感受吳哥的微笑

富立旅遊以遠東航空包裝有「尊爵吳哥深度5日（5星美食）」、「吳哥7大夢幻神殿5日（5星）」、「探索吳哥窟深度5日（4星）」、「吳哥窟5日」共4款，兼具奢華與平價產品，迎合各個客層需求。產品2人以上即可出發，尊爵版產品還可2人成行，享受1車、1司機、1導遊

的服務。地接部分，由柬埔寨分公司親自操作，近期還新購入9人座小巴，力求各個環節的接待品質。憑藉熟稔的操作經驗，旅客能夠享受到貴賓級的快速通關服務。

尊爵版產品全程安排入住5星「索卡萊吳哥水療度假村」，並指定入住Villa區，旅客可以享受度假村的英式下午茶、留法主廚的精緻法式套餐，還有全吳哥最大的飯店游泳池；在4星版的產品在住宿選擇上，順應當地新興飯店不斷落成，每年都會調整到最新的飯店，帶給旅客最超值的享受。不僅如此，吳哥的夜間活動也相當豐富，無論是體驗當地夜市，品嚐道地小吃，亦或是欣賞《微笑吳哥》大型燈光秀，親身感受吳哥淵遠流長的歷史文化。

獨家代理 5星美人魚號 移動Villa私房夜生活行程

富立旅遊在Syrena 美人魚號全新一下水時，立即包裝出「北越下龍灣移動Villa5日（5星美人魚）」，銷



黃文卿

富立旅行社總經理

售的佳績促使富立操作北越下龍灣移動Villa產品時，獲得船公司、飯店的大力支持，暑假期間祭出23,000元有找的實惠價格，絕對是同質量產品的市場最低價。黃文卿表示，「北越下龍灣移動Villa5日」推出近3年來是市場散客成團最多的產品。以往下龍灣移動Villa的船家以接待歐美人士為大宗，因此台灣旅客在船上活動時，較容易產生語言、服務的問題。而富立在Syrena 美人魚號營運之初，就帶進了大量的台灣旅客，長期合作的默契，使得船員、服務人員都能以中文溝通，對於台灣旅客是一大便利。

有別於一般同業操作方式，在產品內容中已涵蓋獨木舟、夜釣墨魚、越南菜烹調課程、船上影片欣賞。除此之外，在晚上還獨家安排「船上主廚宵夜餐」、「免費卡拉OK歡唱」，滿足旅客在船上的夜生活。此產品全程入住4星飯店，若是想要升等5星飯店的團體，只需要加價1,000~1,500元就能輕鬆入住。另外，富立旅遊也提供量身訂製服務，歡迎同業多加洽詢。

▼富立旅遊的吳哥產品可帶領遊客享受5星級的探索之旅。



中南半島 GO精彩



市場唯一 散客成團 柬埔寨亞洲旅行社總代理 全部一手操作

柬埔寨

暹東航空直飛
包機指定代理

去程FE-501 09:30/12:00 回程FE-502 15:40/20:10
國籍航空機感心·民航公佈準點率100%

暑假提早鳥(限6/29前出發)凡5/31前報名訂金+再送小費1000元!

●尊爵吳哥窟深度藝術五日【五星美食直飛版】

全程無購物

NET\$ **23,900**起(含稅費)

*全程入住國際五星Sokhalay Angkor Resort & Spa 索卡萊吳哥水療度假村·
全程精選FIT美食·渡假村內SPA·英式下午茶·東式按摩·小吳哥日出



●探索吳哥窟深度藝術五日【四星超值版】

NET\$ **18,900**起(含稅費)

*全程優質四星酒店·吳哥三日券·快速通關·自助餐·傳統舞蹈秀
出發日期: 05/30 06/01 03.05.07.09.11.15.17.19.21.23.25.27.29
07/01 03.05.07.09.11.13.15.17.19.21.23.25.27.29.31
08/02.04.06.08.10.12.14.16.18.20.22.24.26.28.30

●噴美吳哥-超奢華五星索提雅五日【精緻美食·泡湯SPA】

NET\$ **31,900**起(含稅費)

*全程保證入住超奢華五星索提雅·頂級精油SPA會館BODY TUNE精油
SPA·酒店內享用一次午餐一次晚餐及下午茶

●吳哥七大夢幻神蹟五日【柬埔寨奇蹟】NET\$ **20,900**起(含稅費)

*獨家安排高布新瀨·水底浮腳·秘密列·水底之城



越南

●北越下龍灣~
人在畫中遊移動VILLA五日【美人魚號】

河內升等5星只要加價1500 NET\$ **21,500**起(含稅費)

三大獨家: 免費船上歌唱卡拉OK·主廚私房宵夜餐·獨木舟遊山中湖
住宿提升: 下龍灣第二高檔下龍灣廣場酒店(4星)·
河內市中心全新裝修寶山酒店(4星)

●飛越安南~越三大遺產巴拿五日【五星·全程無購物】

NET\$ **20,900**起(含稅費)

*全程五星優質酒店·無購物無自費·精選三朝古都順化·會安古鎮·
美山聖地等三大世界遺產 出發日期: 05/29 06/05.12.13.19.26

●尊爵北越雙龍傳奇五日 NET\$ **19,900**起(含稅費)

*河內5星·下龍4星·再送三項: 按摩60分·36吉街電單車·鴻基島

兩國

●中越秘境探索八日【全程無購物】 NET\$ **26,900**起(含稅費)

*河內進南寧不走回頭路
出發日期: 05/21.29 06/08.11.22.25.29

●北越下龍灣·深度吳哥窟雙奇景七日【四星超值版·北越無購物】

出發日期: 05/29 06/05.11.19.26 NET\$ **27,800**起(含稅費)

更多資訊詳情請洽

大都會 02-2515-5858 大榮 02-2567-9315 台璧 02-2531-2359 安佳 02-5588-5859 百福 02-2564-3868
長藤 02-2595-3966 信安 02-2507-7484 皇牌 02-2509-0986 喜滿客 02-2518-4746 喜鴻 02-2571-0177
富立 02-2509-0048 富友 02-2100-1543 鈺體 02-2511-5055 順怡 02-2542-8073 燦星 02-8178-3000

華航緬甸假期 雙城模式深度縱走

搭配4段內陸段 飽覽當地人文風情

撰文>王政 圖片提供>本刊圖庫

隨著改革開放，緬甸逐漸揭開神祕的面紗，也讓全球無數旅客爭相前往一睹風采，也為同業帶來無數商機。運用華航直航緬甸航班的便利性，包括和昌、山富、可樂、百威、百福、喜鴻、盈達、誠旺、鴻毅、帆華、品冠、東南、雄獅等精英，特別攜手組成「華航緬甸假期PAK」，包裝出一系列精彩產品以供市場銷售，不論口碑與品質俱佳，成為同業銷售的最佳夥伴。

PAK操作中心~和昌旅行社總經理鍾震球表示，緬甸擁有淳樸的風情及豐富的觀光資源，成為旅客前往的誘因，因此PAK期望藉由合作集結眾力，加強緬甸的宣傳以及產品銷售。

PAK以往「緬甸全覽8天」為銷售主軸，透過4段國內航班，銜接仰光、曼德勒、東芝、浦甘，為旅客打造深度緬甸之旅。而為了提供同業更多元的銷售選擇，PAK也特別推出以仰光為中心，讓旅客能自由針對其餘3個城市擇其一搭配出6天的產品，包括喜愛參訪古蹟的旅客能選擇仰光、浦甘；對於緬甸歷史著迷的能夠探訪曼德勒，而想要享受悠閒氛圍則可選擇東芝。

鍾震球表示，PAK期望透過雙城情緣的模式，讓旅客針對喜愛的城市進行走訪，深度探索當地的特殊風情與歷史，相較於8天的行程價格更加優惠，同業也能針對不同客戶層進行銷

售，此外PAK也提供7天產品以供挑選，仰光、浦甘、曼德勒各點都將住宿2晚，市場反應也十分熱絡，歡迎同業大力推廣。



▲仰光大金塔是緬甸最神聖的佛塔。



緬甸仰光 5日	仰光風動石 6日	雙城首部曲 6日	雙城二部曲 6日	雙城三部曲 6日	黃金假期 7日	緬甸全覽 8日
東方花園、寶石之都、仰光市	緬甸最神奇之佛塔	仰光 + 浦甘	仰光 + 曼德勒(瓦城)	仰光 + 東芝(黑河)	仰光、內比都、浦甘、曼德勒(拉車)	仰光、東芝、浦甘、曼德勒(四段機)
出發日期：(每週1,2,5,6) 出發 06/1.3.4.7.8.10.11.14.15.17.18. 21.22.24.25.28.29	出發日期：(每週1,3,5) 出發 06/3.5.7.10.12.14.17.19.21.24.26.28	出發日期：(每週1,2,3) 出發 06/3.5.7.10.12.14.17.19.21.24.26.28	出發日期：(每週3,5) 出發 06/3.5.7.10.12.14.17.19.21.24.26.28	出發日期：(每週1,3,5) 出發 06/3.5.7.10.12.14.17.19.21.24.25.26. 28.29.30	出發日期：(每週2,5,6) 出發 06/4.5.8.11.12.15.18.19.22.25.26.29	出發日期：(每週1,2,3,5,6) 出發 06/3.4.5.7.8.10.11.12.14.15.17.18.19. 21.22.24.25.26.28.29
行程特色： 仰光 / 皇家湖、古典火車站、觀音古廟、 喬達羅臥佛寺、水中佛寺、八角迷宮、 大金塔、佛教博物館、 世界和平塔 柏固 / 醫琴之都、千人和尚廟、陶將村 捲菸製造工廠	行程特色： 仰光 / 喬達羅臥佛寺、水中佛寺、八角迷宮、 大金塔、佛牙塔、世界和平塔 柏固 / 千人和尚廟、醫琴之都、 捲菸製造工廠 吉蘭帖 / 登山卡車、佛教聖地風動石	行程特色： 仰光 / 樂伯羅尼佛寺、世界和平塔、萬人石 窟遺址、雲德寶大金塔、椰子園、 寫字石龍船晚宴、龜山市場、 山中傳奇仙境：波巴山 浦甘 / 最美佛塔-阿南達 最豐佛塔-瑞西貢 最高佛塔-大比紐 最大佛塔：狄瑪掃意	行程特色： 仰光 / 佛牙塔、白象園、唐人街、觀音古廟、 古典火車站、高等法院、慶福宮、世界和平塔 萬人石窟遺址、雲德寶大金塔 曼德勒(瓦城) / 馬哈木尼佛寺、千人佛學院、 金箔工藝街、明宮佛塔、白象仙女佛塔、 柚木大橋萬皇宮	行程特色： 仰光 / 唐人街、觀音古廟、古典火車站、 高等法院、慶福宮、蓮葉仙島水中佛寺、 柏固 / 陶將村、聯軍戰士墓園、千人和尚廟 捲菸工廠-喬達羅臥佛寺 樂伯羅尼佛寺(白玉佛寺) 東芝(黑河) / 天上仙境-茵萊湖水上市場 豐盛寺、五佛寺廟、長頸族、實德雅萬佛洞	行程特色： 仰光 / 龜山市場、瑞德寶大金塔、唐人街、 佛教博物館、萬人石窟遺址、 樂伯羅尼佛寺、皇家湖、 浦甘 / 佛塔遺蹟、內比都、波巴山、民俗木 偶劇場秀、百萬佛塔之都 內比都 / 緬甸首都、人工都市 曼德勒(瓦城) / 馬哈木尼佛寺、千人佛學院、 金箔工藝街、明宮佛塔、白象仙女佛塔、	行程特色： 仰光 / 大金塔、喬達羅臥佛寺、水中佛寺 浦甘 / 阿南達、大比紐、瑞西貢、古式馬車 曼德勒 / 萬皇宮、馬哈木尼佛寺、關日落 東芝 / 茵萊湖、水上市場、靈貓跳環
同業價(含稅費) \$3500起	同業價(含稅費) \$3500起	同業價(含稅費) \$3500起	同業價(含稅費) \$3500起	同業價(含稅費) \$3500起	同業價(含稅費) \$3500起	同業價(含稅費) \$3500起
22,800 起	26,800 起	30,900 起	31,900 起	32,900 起	26,800 起	43,800 起
飛寶假期 02-2531-4568 誠 旺 02-2515-2828 盈 達 02-2563-5726 百 福 02-2564-3568 喜 鴻 02-2571-0177 東 南 412-8688 可樂旅遊 02-2567-2626 品 冠 02-2502-2999 百 威 02-2772-3388 鴻 毅 02-2518-9588 山 富 02-2561-2999 帆 華 02-2507-3741 雄 獅 02-8793-9699						

和昌 北越吳哥精心策畫

遊船、世界遺產 精采景點任君遨遊

撰文>王政 圖片提供>本刊圖庫

和昌旅行社操作中南半島豐富經驗，是同業銷售中南半島產品的好夥伴，不論是攝影團與教師團最喜愛的吳哥旅遊，或能夠於下龍灣享受遊船之旅的北越，都能牽動旅客前往的意願。

和昌旅行社總經理鍾震球表示，北越市場目前以雙龍灣之旅為行程規劃大宗，不論是搭乘天堂號、美人魚號或是印度支那號等遊船暢遊都是包裝的首選，搭配當地4、5星飯店與精美餐食，讓旅客吃好住好，產品價格上也越來越親民。針對北越遊船部分，和昌特別推出雙龍4天與5天的精采行程供同業銷售，以「北越Villa遊船5天」為例，行程走訪河內的鐘

乳石洞與陶瓷村，並且搭乘印度支那號出海，同時也將欣賞越南國寶之一的水上木偶戲，豐富的內容絕對讓旅客大呼過癮。

吳哥窟部分，目前因天氣逐漸炎熱進入淡季，因此和昌在包裝上每天都將貼心附贈礦泉水，並特別安排按摩與電瓶車接送，以及規劃入住4星以上飯店，讓旅客在吳哥能夠輕鬆出遊。和昌針對吳哥系列除了擁有4星與5星可供同業選擇外，針對近年來十分火熱的越南+吳哥也推出7天產品，行程將安排前往吳哥窟的

洞里薩湖搭乘遊船、河內走訪下龍灣與市區觀光，精采的安排絕對讓旅客來趟深度的體驗之旅，行程更特別贈送柬式古法按摩舒壓1小時，讓旅客能夠放鬆緊繃的身心。



▲下龍灣驚訝洞是越南最漂亮的鐘乳石洞之一，地如其名，美得讓人驚嘆。



<p>愛戀吳哥 5日</p> <p>5★住宿+雷射燈光秀</p> <p>出發日期： 05/26.28.30 六、七月-單數日出發/1.3.5.7.9.11... 八月-雙數日出發/2.4.6.8.10.12.14...</p> <p>行程特色： 酒店內下午茶，吳哥貴賓級快速通關。 洞里薩湖遊船，柬式古法藥草熱敷舒壓按摩 (2HR) 女皇宮、塔普倫廟、嘟嘟車街景巡遊。 大吳哥神廟群、小吳哥皇城遺跡。 金色吳哥/大境園神廟群、嘟嘟車街景巡遊 大吳哥環保電瓶車、吳哥微笑、雷射燈光秀</p> <p>同業價 (含稅票燃 \$4500 元)</p> <p>19,800 起</p>	<p>千年之美 5日</p> <p>4★柬埔寨民俗舞蹈秀</p> <p>出發日期： 05/26.28.30 六、七月-單數日出發/1.3.5.7.9.11... 八月-雙數日出發/2.4.6.8.10.12.14...</p> <p>行程特色： 酒店內下午茶，吳哥貴賓級快速通關。 洞里薩湖遊船，柬式古法藥草熱敷舒壓按摩 (1HR) 女皇宮、塔普倫廟、嘟嘟車街景巡遊。 大吳哥神廟群、小吳哥皇城遺跡。 金色吳哥/大境園神廟群、嘟嘟車街景巡遊 大吳哥環保電瓶車、柬埔寨民俗舞蹈秀</p> <p>同業價 (含稅票燃 \$4500 元)</p> <p>18,300 起</p>	<p>金邊+吳哥(雙城雙遊船) 5日</p> <p>金邊+吳哥(雙城雙遊船)</p> <p>出發日期：(每週2.5.6) 出發 06/4.7.8.11.14.15.18.21.22.25.28.29</p> <p>行程特色： 金邊/皇宮廣場、獨立紀念碑、塔子山、 河濱公園、四臂河遊船+點心 吳哥/四大美景：大吳哥神廟群 小吳哥皇城遺址 女皇宮(班蒂斯雷) 塔普倫寺</p> <p>酒店內風情下午茶，嘟嘟車遊市區、 柬式古法舒壓按摩(1HR)</p> <p>同業價 (含稅票燃 \$4500 元)</p> <p>13,900 起</p>	<p>寮國全覽 8日</p> <p>普西山-That Chomsí 佛塔</p> <p>出發日期： 06/5.8.12.15.19.22.26.29</p> <p>行程特色： 河內/龐坡邦、清晨化繡觀禮-皇宮博物館 普西山-That Chomsí 佛塔-帕烏千佛洞 廣西瀑布-騎大象體驗-寮式按摩。 沙叻村、糾纏繞旺福(萬榮或稱芳菲) 瀉波鐘乳石洞、索羅村、南梭湖水庫。 永珍/施沙格寺-歷史博物館 玉佛寺-凱旋門-塔鑾佛塔-香蓮公園 早市場(經胡志明轉機)</p> <p>同業價 (含稅票燃 \$4000 元)</p> <p>39,900 起</p>	<p>超值雙龍北越 5日</p> <p>河內、下龍灣、VIP 遊船(六~七小時)</p> <p>出發日期： 05/28.29.31 06/4.11.13.18.28.29.30</p> <p>行程特色： 河內/文廟、陶器村、陸龍灣、寧平碧洞。 碧洞古廟、三台湖輕舟探險、巴亭廣場 胡志明陵寢... 下龍灣/越式腳底或全身按摩(1HR) VIP 遊船(六~七小時)、雷寶水上木偶劇...</p> <p>同業價 (含稅票燃 \$4000 元)</p> <p>15,900 起</p>	<p>北越 Villa 遊船 5日</p> <p>全日暢遊海上長城(下龍灣)、河內</p> <p>出發日期： 05/27.28.29.31 06/4.11.13.18.28.29.30</p> <p>行程特色： 河內/陶器村、鐘乳石洞、印度支那號出海 越南雷寶水上木偶戲、越式腳底+全身按摩 一柱廟、三十六古街(含電瓶車 30分鐘) 特別贈送：彩繪木舟</p> <p>同業價 (含稅票燃 \$4000 元)</p> <p>21,900 起</p>	<p>北越+吳哥 7日</p> <p>吳哥窟、河內、下龍灣</p> <p>出發日期： 05/31 06/7.14.24</p> <p>行程特色： 吳哥窟/洞里薩湖遊船、女皇宮、塔普倫廟 柬式古法舒壓按摩(1HR)、大境園神廟群 河內/市區觀光、下龍灣 下龍灣/皇家海岸園水上木偶戲</p> <p>同業價 (含稅票燃 \$4000 元)</p> <p>24,800 起</p>
--	--	---	---	--	--	--

和昌旅行社 飛寶假期 交觀甲 6371 TEL:(02)2531-8338 FAX:(02)2531-1331
www.favorholiday.com

入住青森市區2晚 親身體驗夏日祭典

撰文>陳元瑩 圖片提供>向日遊顧問公司

JAL+JR 飛青森看熱血睡魔祭

日本FIT市場近年來快速成長，相對於團體旅遊，FIT行程雖然較自由不受拘束，但交通方面卻較為不便，尤其是前往大都會以外的地區，交通問題更為顯著。為了提供FIT旅客更多選擇，向日遊顧問公司向井純結合了青森縣、日本航空、JR東日本共同推出3天2夜青森自由行，利用日本國內線轉機、新幹線、當地觀光巴士等，並配合飯店接送服務，盡量達到交通無縫服務。

今夏到青森 親自感受睡魔祭的魅力

提到青森的夏日祭典馬上就會想到最有名的睡魔祭，今年青森的睡魔祭將在8月2~7日盛大展開。



而在今年新竹燈會特別邀請青森縣來台參加燈會，在燈會中向台灣人展示在青森已經有250多年歷史的睡魔祭，細膩的手工與誇張表情的睡魔相當吸睛，有機會暑假一定要到青森親自參與真正睡魔祭，感受日本祭典的魅力及熱情。

另外，青森車站附近的文化交流設施倭武多祭展覽館「Wa Rasse」，在此能充分認識夏天的睡魔祭。建築物的外觀設計感十足，透過影像與互動展示說明青森睡魔祭的歷史文化，最吸引人的就是展示了5台大型青森睡魔燈籠花車的空間，除有可親身觸摸的小型睡魔，也可以換上「跳人」的服裝來體驗祭典舞蹈。緊鄰Wa Rasse的A-FACTORY，建築以青森的頭文字「A」為造型設計，是販賣各種青森在地伴手禮的物產展售中心。

古川市場品嘗新鮮蓋飯

想要體驗當地人生活以及大飽口福，推薦可至青森車站附近的古川市場，市場內除了賣生鮮蔬果魚肉



▲今年新竹燈會來台展示的睡魔到祭典看更震撼。



▲古川市場自助蓋飯食材十分新鮮。

之外，更推廣有趣的自助蓋飯（のっけ丼）。平時遊客們需事先購買面額總計1千日幣的餐券，但此行程包含海鮮蓋飯的費用。遊客可先買碗100日幣起跳的白飯，拿著白飯與餐券到標示著「丼」的攤位購買食材，每種食材為50~300日幣不等，海鮮生魚片、前澤牛或各種炸物都有，價格超值又十分有趣。

◀倭武多祭展覽館Wa Rasse外觀設計十分亮眼。

行程解盤

- 第1天 青森機場—機場前巴士接駁—青森車站—飯店
- 第2天 飯店—自由行程—飯店
- 第3天 飯店—青森車站—新青森車站~東北新幹線~東京
- ★販賣期間：即日起~2013年9月底（8月1~9日不適用）
- ★行程內容：青森市內兩晚住宿包含早餐+BUS（青森機場→青森車站間）+新幹線（新青森→東京）

站間）+新幹線（新青森→東京）

※行程費用包含青森海濱區滿喫Coupon，青森魚菜中心古川市場「海鮮蓋飯」；不包含機票、浜松町（東京）→羽田機場的費用。

★設施休息日：

青森魚菜中心古川市場每週二公休。

倭武多祭展覽館「倭武多之家WARASSE」8/9、10休館。

★住宿設定：

① HOTEL JAL CITY青森，距離JR青森車站步行6分鐘處。



② HOTEL SUNROUTE青森，青森車站正門口步行4分鐘即可抵達。



③ HOTEL ROUTE-INN青森，JR青森車站東口前面。



如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587

暑假親子遊首選 全新設施闔家共享歡樂 暢玩九州豪斯登堡 夏日戲水冒險趣

夏日炎炎何處去？來到氣候和煦的日本九州，帶著家中心愛的寶貝一起度過快樂暑假，豪斯登堡可說是親子遊日本的好去處，今年夏季更大幅升級園區設施，打造「水與冒險的王國」，戲水、冒險、煙火秀，還有絢麗3D投影表演令人驚呼連連，更別錯過搭乘航海王「千陽號」海上巡航的難得機會！

撰文>王昭人 圖片提供>豪斯登堡

水與冒險的王國
全新升級 史上規模最大

今年7/13到9/1期間，豪斯登堡主打「水與冒險的王國」，從小朋友到銀髮族，全家都能盡情享受歡樂。特別推薦三大地點：水之王國、驚險夢幻世界以及顫慄城。水之王國部份，在藝術花園新增兩座直徑達20公尺的大型嬉水遊樂池、滑水道「Water Slide」，高8公尺的刺激玩水體驗，大人小孩一同大呼過癮！還有溫度僅有零下10度的「花與冰之咖啡屋」，走入冰世界的透心涼感受，最是消暑。

除了玩水，豪斯登堡也安排可全家同歡的冒險區域：「驚險夢幻世界Adventure Park」，在春季勇奪遊客滿意度第一名的遊樂設施就在這裡！「The Maze」是高達5層樓的尋寶探險機關，同時也是世界最大型的多層樓迷宮，進入後不僅有隱藏門等不同機關，還有共計378種不同組合的路徑，每次遊玩皆是新鮮體驗！

「驚險夢幻世界」今年夏天威力倍增，新設立的「不可思議森林」，充滿各式各樣令人驚奇的新

▼水之王國的超大型嬉水遊樂池，小朋友也能安心玩樂。



▲最高離地達9公尺的天空之城，是需要手腳並用的挑戰。

發現與巧妙的機關；頗受好評的「Shooting Star」，抓住滑索從山丘滑過運河，300公尺的滑行降落過程，彷彿是劃過豪斯登堡天際的流星；離地最高可達9公尺的空中遊樂設施「天空之城」，在工作人員的細心指導下，攀爬繩索或圓木，請一同來感受此處的暢快冒險。

對自己膽量有自信的遊客，豪斯登堡特別推薦給您：驚叫遊樂區域「顫慄城」，運用3D立體音效與體感機關，真實重現逼真的恐怖體驗，「The Castle of the DEAD死亡城堡」可說是豪斯登堡最恐怖之處。除此之外，7/13即將隆重開幕的「監禁病棟」，則是富士電視台精心策劃的驚悚解謎遊戲，需要齊心協力憑藉智慧逃出廢棄醫院。

搭乘航海王One Piece的「千陽號巡航」推出以來受到熱烈歡迎，今夏更與知名遊戲廠商合作，舉辦CAPCOM 30週年紀念活動。漫步園區內，可與眾人一同體驗3D立體投影秀的視覺震撼，宛如從建築物直接飛出來的影像栩栩如生，豪斯登堡的城堡中傳說巨龍的甦醒，氣勢驚人千萬別錯過。

直營3大豪華飯店
奢華典雅舒適 滿足不同需求

豪斯登堡直營的3大豪華飯店，是想完整感受豪斯登堡魅力的住宿首選，在結束一天充實的遊玩行程後，直接入住園內飯店，節省移動拉車時間。夜間娛樂表演令人怦然心動，清爽的晨光灑下，在森林與湖畔品味散步的悠閒時光……入住豪斯登堡，體驗感動的度假時刻。九州最優雅的古典飯店「歐洲大飯店」，享受花與音樂洋溢的奢華環境；唯一位於園區內的「阿姆斯特丹大飯店」，宛如走入荷蘭當地，典雅寬敞的環境，輕鬆欣賞停泊於港口的航海王「千陽號」；在森林與湖泊環抱中的小木屋，環境清幽，兩戶四人的設計格外溫馨。

▼可眺望九州海景的「歐洲大飯店」，提供住宿的頂級體驗。



▲宛如置身荷蘭當地的「阿姆斯特丹」大飯店。



▲森林內別墅風格的小木屋，清晨還可在湖畔散步。

定期航班陸續直飛石垣島 盼掀八重山群島旅遊熱潮 沖繩觀光 今年台灣旅客上看18萬人

沖繩旅遊市場在台灣向來熱絡，過去除華航直飛那霸的定期航班外，石垣島包機和麗星郵輪航程也有穩定客群；今年3／7石垣島國際機場正式落成後，看好離島市場，航空公司蓄勢待發，直飛石垣島的定期航班即將陸續開航，其中復興航空已確定將從5／23起每周四、日各開一班；中華航空則預計從7月起，每周三、六各開設一班直飛航班。為此沖繩觀光會議局會長安里繁信日前特別訪台感謝航空公司的支持外，同時並於5／17上周五展開的日本觀光物產中參展，大打石垣島八重山群島新玩法與沖繩主題旅遊，盼再創來客佳績。

撰文·攝影>蔡雅雯

安里繁信會長表示去年度沖繩海外來客共有38萬人次，光是台灣客就占了15萬人次；今年目標希望整體海外旅客可達到50萬人次，台灣客則能成長2成到18萬人次。針對拓展台灣來客的觀光策略，在團體方面，安里繁信會長強調會繼續加強跟台灣同業的互動，特別是在獎勵旅遊的資源提供上將會竭盡全力。在FIT個人旅行方面，落實Wi-Fi網路環境的整備是目前當務之急；服務租車族，開車兜風地圖已完成繁體中文版和其他外語版，保證便利。

在鎖定旅遊目標族群上，沖繩改從消費者的需求著眼，相當有規劃，安里繁信會長說目前沖繩在春天推修學旅行，主打學生族群；5~6月因應

總是忙碌無法陪伴家人的父親，主打母親+祖母+小孩的親子三代之旅；7-8月暑假檔期主打家族之旅；秋天秋高氣爽主打女生之旅；冬天是適合運動的季節，主打運動族群，可說是一網打盡了全年分眾客群。



◀沖繩觀光PR大使MAHAE醬現身日本觀光物產展。

強打主題旅遊 運動婚禮正發燒

開發多元化的主題旅遊、維持市場話題熱度，也是沖繩一直以來的觀光推廣優勢。安里繁信會長表示，海外婚禮體驗是近年主推項目，在擁有碧海藍天的沖繩舉辦婚禮，將會是一生難忘的記憶。去年度共有50組台灣佳侶到沖繩結婚，可說是相當有潛力的新客源。安里繁信透露，壹電視主導的年度偶像劇「結婚好嗎」，由修杰楷和天心主演，即將於夏天上檔，婚禮外景地就設在沖繩。畫面之浪漫，絕對會讓人心生嚮往。屆時配合戲劇上檔，也將會著手相關宣傳。

此外，近年在台灣流行的馬拉松、單車，加上高爾夫、潛水等運動元素，沖繩也絲毫沒有錯過，積極致力於兩地的運動交流，企圖落實「想運動，到沖繩就對了」的形象。安里繁信會長笑說，那霸馬拉松持續和高雄馬拉松進行交流，去年底高雄約有200人前往參加那霸馬拉松，因此今年3月他也親自參加了高雄馬拉松賽事，希望可以藉此拋磚引玉，讓兩地透過運動交流來往更頻繁。

1小時飛石垣 離島旅遊最有利

以石垣島為首的八重山群島在日本地區中距離台灣最近，定期航班的



▲財團法人沖繩觀光會議局會長安里繁信(左)與八重山小姐。



▲(右起)財團法人沖繩觀光會議局海外事業部海外宣傳課課長玉城扇、石垣市觀光協會濱田智佳子、石垣市企劃部觀光文化課課長高坂正則。

開航更落實了這項交通優勢，僅1小時就能飛抵石垣的超短航程比搭高鐵去高雄還近，加上日圓大貶，前往石垣島觀光簡直就是台灣國旅的延伸版。尤其從石垣島搭船前往竹富島、西表島、小濱島等，依序僅需10分、40分、30分，便能到達夢幻般的海島天堂。石垣市企劃部觀光文化課課長高坂正則表示，離島魅力多不勝數，如石垣島的川平灣是獲得米其林三星級的絕景勝地；入口即化的石垣牛，其實是神戶牛和松阪牛的發源地；最適合天文觀星的波照間島，居然可以觀看到全部88個星座中的84個星座；從石垣島出發，搭配沖繩本島與鄰近島嶼景點，將可規劃更多元的行程，吸引更多愛嘗鮮的旅客。

2013日台觀光高峰會在三重縣舉辦

撰文·攝影>黃筱琪

台灣X日本中部簽署觀光交流備忘錄



▲台灣觀光協會會長賴瑟珍（左）與中部廣域觀光推廣協議會會長三田敏雄，代表簽署台日觀光友好交流互惠備忘錄。



▲台日觀光業者出席觀光友好交流互惠備忘錄簽署儀式。

為了推廣日本中部、北陸地區的觀光發展，由中部廣域觀光推廣協議會會長三田敏雄率領昇龍道計畫推展協議會一行90人特地來台，於5/14假國賓飯店舉辦觀光說明會暨商談會，同一時間，台灣觀光協會也與中部廣域觀光推廣協議會簽署「觀光暨友好交流合作備忘錄」，未來兩地在觀光推廣上將更加互助互惠。

三重縣副知事石垣英一表示，昇龍道旅遊路線一舉囊括了中部、北陸地區的富山、石川、福井、長野、岐阜、靜岡、愛知、三重、滋賀共9縣觀光地區，此區域濃縮日本旅遊魅力精華，有眾多的溫泉、風光秀麗的自然景觀、以及有關德川家康的歷史文化、古蹟及傳說，觀光資源豐富，

期望在2014年大中華區旅客前往中部北陸地區旅遊的旅客可以達360~400萬人次。

中部廣域觀光推廣協議會會長三田敏雄表示，本次來台除了推廣昇龍道的觀光旅遊資源，另一重大目的就是簽署合作備忘錄，備忘錄中雙方達成5大決議，分別是互助雙方觀光旅遊宣傳活動、業者及媒體考察行程商品規劃、促進彼此觀光單位互訪、積極規劃青少年交流活動以及相互協助當地的觀光推廣活動。

台灣觀光協會會長賴瑟珍以「團結力量大」來形容此次的合作，本次為台灣觀光協會首次同時和9個縣市簽署備忘錄，相信透過此友好結盟，對於提升當地觀光有幫助，而擁有豐富旅遊資源的昇龍道，也勢必可以造

成另一股旅遊風潮。

為了強化昇龍道的旅遊形象，中部國際機場的入境大廳特別裝置了龍的壁畫，周圍也陳設了龍的藝術品，並設置昇龍道產品旅遊中心。另外也推出昇龍道歡迎卡，可以於昇龍道地區餐飲、旅遊景點、交通設施等享受特別優惠折扣；同時也推出昇龍道交通套票，內容包括東海旅客鐵道TOCIA2千日圓+名古屋交通1日券及機場一名古屋間的特急指定席折價券，售價2,600日圓；另外也推出了中部國際機場一名古屋市區的交通接駁，1日4班次，只要1千日圓。今年適逢伊勢神宮將舉行遷宮和熊野古道成為世界遺產10週年活動外，富士山也可望在今年登錄為世界遺產，優惠及話題不斷，必可吸引旅客目光。

交流晚會

交流晚會上，觀光局副局長劉喜臨、台灣觀光協會會長賴瑟珍及華航、長榮、日航等航空公司代表及多位旅遊業者出席。

觀光局副局長劉喜臨表示，樂見台日交流互動頻繁，繼玉山與富士山結盟為友好山、台鐵與江之電合作，台灣的代表性建築101與東京新地標的晴空塔互結友好，但最令人興奮的就屬台灣觀光協會與中部廣域觀光推廣協議會簽署合作備忘錄。台日互訪旅客已經達到300萬人次目標，接下來將共同朝400萬人次邁進，相信此一目標可以在中部地區達成。



01 左起：昇龍道計畫推展協議會副會長永原功、觀光局副局長劉喜臨、中部廣域觀光推廣協議會會長三田敏雄、台灣觀光協會會長賴瑟珍、國土交通省中部運輸局局長甲斐正彰、台灣觀光協會副會長戴啟珩、三重縣副知事石垣英一。02 左起：郡上市長日置敏明、高山市長國島芳明、台灣觀光協會秘書蘇若妮；左5起：華航資深副總經理余劍博、中部國際空港代表取締役社長川上博、岐阜縣下呂市長野村誠、台灣觀光協會組長戚國福。



03 左起：長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課課長倪采葵、石川縣觀光戰略推展部國際觀光課課長齊藤博、長榮航空客運本部營業部副理李明杰、長榮航空客運本部營業部直客行銷一課饒偉正。04 左起：日本航空台北營業處旅客業務部副理王富民／副理彭淑慧、名古屋市民經濟局文化觀光部觀光推進室室長梶田繁治、日本航空中部地區支配人西和彥／副支配人總務部長天野啟史、台北營業處旅客業務部部長管見昭夫／經理方曼麗。



歡樂關東

暑期限定 羽田整備工廠見學5日
迪士尼30週年+TOWN+樂園

避暑北陸

昇龍道立山黑部白川鄉
上高地 輕井澤 川越 溫泉美食6日



道北秘境

大地盡頭的夢幻秘境，禮文
日本最私房景點，花現精彩



搭乘日航

三大優勢 ① 最安心、舒適、便利的飛行旅程 ② 不同點進出一路

大興(02)2537-6666

五福(02)2547-1155

巨匠旅遊(02)2581-0988

金龍旅遊(02)2714-8998

理想(02)7729-1000

華泰旅遊(02)2509-4888



夏の旅

、利尻雙島的燦爛花海
北海道！



驚豔北海道

知床秘境遊船

禮文+利尻夢幻雙島稚內7日

原始東北

日本原風景 白神山地

WASAO 鳥海山 男鹿溫泉7日



暢玩，不走回頭路 ❶ 秘境、美食、獨特體驗，讓您旅途回憶精彩滿點

汎佳(02)2531-3800

良友(02)2507-5151

東豪(02)2708-6690

喜鴻(02)2563-7600

易飛網(02)7725-0800

豐華(02)2778-6099



日本航空

主題樂園是基本元素 提升飯店餐食力求區隔

撰文>曾瑋琪
圖片提供>本刊圖庫

百威 東北亞暑期產品樂園玩透透

日本首相安倍晉三提出的「安倍經濟學」引起時事評論家們兩極評價，是否能成功刺激日本出口市場要留待未來檢視，但光從今年夏天的旅遊市場來看，日圓貶值的效應讓相關產品詢問度高，似乎成功帶出台灣赴日旅客的出遊意願。

儘管媒體不斷炒作日圓貶值的新聞，讓不少旅客誤解今夏赴日旅遊能大撿便宜，百威旅行社日本線經理連育阡與線控陳子嘉就不約而同點出：日圓貶值是事實，但機票與當地飯店持續調漲，業者包裝成本順勢增加，也因此，無論在產品包裝或銷售客服端必須更具技巧，才能讓旅客開心買單。百威的做法就是直接從產品面著手，提升入住飯店與餐食的檔次，在細節處提供細膩貼心的服務，並透過旅客與回流客的口碑行銷，締造產品能見度，進而拉抬銷售成績。

東京 採果長腳蟹吃到飽

就拿暑假親子旅遊產品來說，東京境內因為有東京迪士尼樂園與東京迪士尼海洋兩大主題樂園，向來是暑假檔期最熱賣產品之一。陳子嘉介紹百威主打的「暑假東京雙迪士尼6天～箱根鐵道體驗採果螃蟹吃到飽」時表示，該行程在企畫上特別貼合親子客層需求，首先安排兩天完整的時間待在雙樂園，充分享受園內各種娛樂設施；其後前往箱根，最大特色在於同時體驗登山纜車、空中纜車與蘆之湖海賊船三種不同交通工具的樂趣；第5天則安排採果樂，暑假期間適逢當地水蜜桃、櫻桃盛產，除能現採現嘗新鮮水果。該行程特別安排入住溫泉飯店一晚，並搭配溫泉會席料理或迎賓自助餐，以及長腳蟹吃到飽，也是一大特色。

鑑於暑假檔期多是一家大小甚至



◀百威東北亞線菁英，（左起）百威團控OP鍾惟筑／日本線經理連育阡／日本線控陳子嘉。

家族出遊，針對預算有限的旅客，同業可推薦價格相對較平實的「暑假東京時尚5天～雙樂園箱根採果螃蟹吃到飽」行程，該行程同樣前往雙樂園，外加走訪三鷹之森～宮崎駿美術館，同樣十分適合親子客層。

關西 兩大樂園深度知性

至於前往關西的旅客，則可推薦「暑假關西雙樂園5天～人氣天保海遊館·環球影城樂園」行程，連育阡強調，該行程屬「吃好住好沒煩惱」的強打行程，不僅每天都安排當地特殊風味餐，還獨家安排長腳蟹吃到飽料理。行程最大特色是安排走訪環球影城與天保山海遊館兩大樂園，前者重現好萊塢熱門電影場景，老少咸宜；後者是全球最大城市型屋內水族館，以環太平洋生物為主題，知性感性兼具。兩大樂園讓孩子盡情玩耍、又能滿足家長們期盼的知性深度之旅，行程還安排前往入列世界遺產的清水寺，並探訪京都當地古寺名景。

關西部分另一主打行程則是「暑假關西南紀5天～大阪水上巴士·浦島伊勢雙溫泉」，這款產品從航程艙等、餐食與住宿就走中高檔路線，加價3000元即可升等商務艙極具吸引

力，全程不走主題樂園，強調以悠閒慢遊又具深度的方式遊玩南紀。

韓國 另類麵包秀超體驗

同樣深受親子客層青睞的韓國部分，百威則主打「花現韓國美食饗宴5天～普羅旺斯村·麵包秀·浪漫賞花趣」產品，百威旅遊韓國線經理彭君一韓國旅遊元素豐富，能同時滿足逛街、遊玩、追星與欣賞自然風光等不同需求的旅客，而在本行程中，百威安排前往廣藏市場，這是目前東大門、明洞之外最夯的採購逛街之地。

行程還將安排欣賞改編自電視劇的「金卓求麵包秀」，這場秀相當特別，是安排觀眾欣賞結合烘焙、音樂與舞蹈的表演秀，還能親手DIY麵包，主題新穎而另類的互動秀，特別適合大小朋友。值得一提的是，餐食部分特別安排享用八色烤肉，一次能品嚐到8種口味的豬五花肉，是連首爾當地人也為之風靡的餐食店。韓國旅遊的部分，還推薦「韓國頂級饗樂5天～SEALALA水世界·看雙秀·全程5星飯店」，該行程標榜全程入住5星飯店，是市場上包裝用心、內容豐富的優質產品，適合同業推薦給預算較高、重品質內容的旅客。

東北亞·旅遊精品

2013
SUMMER

FUN 暑價 降消暑

人氣精選

× 超值特惠

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

日本 JAPAN

【送活鮪魚】

東京經典5天~伊豆浪漫列車+新鳩屋+迪士尼
7/1, 2, 4, 11, 15, 17, 20, 22, 24, 26, 27, 30 **\$33,900**起

【暑假最低價】

京阪神5天~祇園藝妓茶屋街+環球影城樂園
7/1, 2, 4, 8, 11, 14, 15 **\$30,900**起

【送海賊王手偶】

九州5天~豪斯登堡+柳川遊船雙+溫泉
6/25, 29 / 7/2, 3, 5, 13, ..等 **\$30,800**起

韓國 KOREA

【送V風玉米茶】

花現韓國美食饗宴5天~普羅旺斯村+麵包秀
暑假期間密集出發 **\$19,000**起

【踩街4商團】

韓國超值遊5天~幻多奇秀+愛寶
7/1, 2, 4, 8, 11, 14, 15 **\$19,900**起

【全程無自費】

濟州奇幻之旅4天~玩7大魔法主題
7/2, 3, 10, 16, 17, 23, 24, 30 **\$15,900**起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw 搜尋

港澳·大陸·東南亞·長灘島·日本·韓國·頂級遊輪·美加·紐澳·歐洲·俄羅斯·古文明·羣島·帛琉·中東半島

日本

北海道·東北·東京·關西·中部·九州

(以下同單位)

- 東京時鐘5天~雙樂園+橫濱+東京體驗+別墅(現金優惠價) (售價) **30,800**起
- 東京雙迪士尼6天~兩段鐵道+東京迪士尼樂園 (售價) **33,900**起
- 東京加那利5天~橫濱+長灘島+迪士尼樂園+新瀉湖溫泉 (售價) **35,800**起
- 東京有熊貓5天~百瀨名湯新瀉水莊+頂級熊山莊皇家雙之町 (售價) **55,800**起
- 滿洲國歷史紀5天~滿洲伊勢參訪 (售價) **34,900**起
- 暑假關西雙樂園5天~天候山海遊玩+環球影城 (售價) **33,900**起
- 北海道攝影花火節5天~富良野彩色花田+函館城市+札幌旅遊 (售價) **39,800**起
- 遊歷北海道5天~薰衣草園+野花田DIY體驗(現金優惠價) (售價) **33,900**起

韓國

首爾·釜山·慶州·濟州島

(以下同單位)

- 韓國鐵路旅4天~普羅旺斯村+(普羅旺斯下午茶+鐵道) (售價) **14,900**起
- 韓國超值遊5天~踩街4商團+幻多奇秀+愛寶 (售價) **15,900**起
- 韓花梨放暑假5天~星光小叮嚀+兩州舞+愛寶樂園 (售價) **17,900**起
- 首爾頂級夜宿住5天(4人成行) (售價) **52,800**起
- 韓國釜山+濟州5天~世界藝術博覽會+鮮採水果園 (售價) **12,900**起
- 韓國釜山+慶州5天 (售價) **13,000**起
- 濟州奇幻4天~玩7大魔法主題+全程無自費 (售價) **14,900**起
- 濟州多美多海島5天~Oke多美輪船+全程5星酒店 (售價) **17,900**起



香港經濟貿易文化辦事處成立1週年

撰文·攝影>歐彥君

香港經濟貿易文化辦事處（以下簡稱：香港經貿文辦）5/15假台北寒舍艾美酒店舉辦1週年慶祝酒會，共有超過200位來自港台兩地各界的貴賓出席。政制及內地事務局常任秘書長兼港台經濟文化合作協進會理事張琮瑤指出，經貿文辦的成立，是港台經濟文化合作協進會與台灣經濟文化合作策進會平台上一項重大的成果，象徵台港關係再創新局。香港經濟貿易文化辦事處主任梁志仁表示，經貿文辦自成立以來，積極與台灣各政府單位、工商界、文化界、學術界等緊密交流，也大力支援在台的港人、港商，以及訪台的香港團體。

過去一年，經貿文辦人員走訪了台灣各縣市的企業，並針對不同的產



▲（左起）港台經濟文化合作協進會副主席李大壯、台港經濟文化合作策進會董事長劉德勳、香港政制及內地事務局常任秘書長兼港台經濟文化合作協進會理事張琮瑤、大陸委員會副主任委員兼台港經濟文化合作策進會副董事長林祖嘉與香港經濟貿易文化辦事處主任梁志仁。

展局合辦的「香港·味道」美食藝術展，都獲得熱烈迴響。

此外，經貿文辦也支持香港藝團到台灣交流，同時參與和贊助了多項藝文活動，包括北、中、南部的藝術節或節慶活動。經貿文辦也推出名為



▲（左起）香港旅遊發展局台灣處長徐維妮、香港經濟貿易文化辦事處高級新聞主任廖珮賢與澳門特別行政區政府旅遊局首席顧問梁吳蓓琳。



▲（左起）香港經濟貿易文化辦事處主任梁志仁、港台經濟文化合作協進會理事張琮瑤與香港旅遊發展局台灣處長徐維妮。

▲（左起）香港航空台灣分公司總經理陳韻雯、香港經濟貿易文化辦事處主任梁志仁與香港航空台灣市場服務部總經理翁曉華。

《香港文化古蹟漫步》的小冊子，重點介紹香港12個歷史建築的保育活化工作，鼓勵到香港深度文化遊。

Abacus × 印尼航空 促銷活動圓滿結束

為了鼓勵同業大力開票，印尼航空特別與Abacus攜手合作，推出「開機票現金送、訂位王后」活動，於日前圓滿落幕，並假Abacus會議室舉辦抽獎活動，活動內容為同業運用Abacus開立印尼航空台灣出發全線航點，即可參加抽獎。除回饋現金活動外，另以每筆開票金額來累積個人的成績，最後金額最高的訂位王可獲得New iPad一台，及峇里島3天2夜機加酒雙人行，開票金額次高的訂位后可獲得iPad mini一台。經過激烈的比賽結果與評比，訂位王與訂位后分別由台中安裕旅行社、台北嘉聯旅行社獲得。

▶（左起）Abacus先啟資訊業務部副總經理蔡蕙仔、印尼航空台灣區總經理喬瑟夫共同頒發給此次活動的訂位王、后。

撰文>王政 圖片提供> Abacus



BIG BUS HONG KONG 繽紛Big Bus Tours 大享另類敞篷遊港樂！

搭乘Big Bus Tours暢遊香港，是輕鬆又特別的體驗。敞篷雙層巴士休閒感強烈，居高臨下看沿途車水馬龍的香港，閒適隨意的旅人對比忙碌奔波的香港人，明明身處同一城市、街景，卻是兩樣心情，很有種「這麼遠、那麼近」的感覺。

總部設於英國倫敦的Big Bus Tours，是全球最大敞篷巴士之一，2008年底於香港設站提供服務，根據香港最受歡迎的旅遊路線，共規劃了4條路線，引領旅客走訪香港島與九龍區主要旅遊景點，並細分為日遊、夜遊，在香港自由行大眾市場來說，Big Bus Tours的服務，方便喜愛隨性遊走的自由行旅客，卻又能避免一路徒步的疲憊，走累了、逛累了，隨時可轉乘敞篷巴士。此外，車上配備10國語言的電子導覽系統，會逐一介紹沿線走訪景點的歷史文化，特別適合首次造訪香港或親子同遊的旅客。

為了讓更多旅客一眼就看見與辨識出Big Bus Tours，Big Bus Tours特別於日前全面更換logo標誌與商標形象。此外，在尖沙咀與中環分別設有Big Bus Tours 客戶資訊中心，除安排有導覽員提供旅客諮詢，現場還可與Big Bus Tours卡通造型板合照，唯兩間諮詢中心服務時間不同，請同業特別提醒計畫前往的旅客。

◀在Big Bus Tours客戶資訊中心內，可與可愛造型板合影。



▲Big Bus Tours客戶資訊中心提供精彩遊港資訊，歡迎多加利用。

◆Big Bus Tours 客戶資訊中心

- 1.尖沙咀店：九龍尖沙咀天星碼頭1樓KP-38號
(服務時間09:00—18:45)
- 2.中環店：中環七號天星碼頭1樓12號店
(服務時間09:15—18:00)

搭夏威夷航空 遊夏威夷美食美酒節

撰文·攝影>孔彥蓉



▲(左起)夏威夷航空公關部助理盧書琳、夏威夷觀光局台灣代表施春庭、知名廚師林蓉、夏威夷航空台灣總代理環洋旅行社執行副總經理陳安茵、公關部經理童丹好與夏威夷觀光局公關暨行銷經理江貞儀。

▶(左起)夏威夷觀光局台灣代表施春庭、知名廚師林蓉與夏威夷航空台灣總代理環洋旅行社執行副總經理陳安茵。

夏 威夷美食美酒節即將於今年9月邁入第3年，搶搭美國免簽以及夏威夷航空即將於7/10直飛台北—檀香山航線的炫風，旅行社也藉此佳機包裝出「夏威夷美食團6天3夜」，僅9/4出發1團，想參加的動作可要快！台灣的知名廚師林蓉也將成為台灣第2位受邀參加該活動競賽的廚師，在夏威夷觀光局與夏威夷航空的協助與支持下，遠赴夏威夷一展精湛廚藝。



住澳門康萊德 蒐集歡樂小鴨

撰文>曾瑋琪 圖片提供>澳門旅遊局



▲►澳門康萊德貼心致贈住客模樣可愛又別具意義的橡皮小鴨。

黃色小鴨游入香港不僅在香港引起轟動，在臺灣也掀起一片「小潮鴨」，不少人透過臉書、LINE各式即時通訊掌握小鴨最新訊息。裝置藝術奇妙之處，就在於能以隱微的方式牽動觀者記憶中潛藏的某個片段，這隻小鴨，掀起很多人兒時玩水泡澡的噴水小鴨記憶；但對於時常跨國出差、往返世界各地考察的同業或商務旅客而言，大概直覺想起Conrad Hotel專屬小鴨。熟悉Conrad Hotel系統的同業都知道，凡入住Conrad Hotel的旅客，都會在房間或浴室看見一隻橡皮小鴨。據說，設計之初是為了能讓入住的旅客一看到小鴨，就會心一笑而有回到家的舒適自在感而設置。

事實上全球各地大多數Conrad Hotel附設的小鴨泰半屬「地區限定版」。例如澳門康萊德酒店(Conrad Macau Hotel)，就贈送住客一隻透明肚子裡裝有兩顆骰子的小鴨，就是呼應當地博奕娛樂事業。除了裝有骰子的小鴨，例如復活節就送深咖啡色小鴨；適逢中國農曆新年，就致贈透明+中文字樣的小鴨；銀色耶誕節贈送銀色小鴨；使外，還有別具意義的粉紅色小鴨，是專為乳癌防治宣導而用；另外還有堪稱「隱藏版」的金色+撲克牌小鴨，也非常有特色。有機會入住澳門康萊德，記得收藏帶回家！



南九州旅遊商談會 圓滿成功

撰文·攝影>黃筱琪

為提供業者最新的南九州旅遊訊息，宮崎縣政府及鹿兒島縣政府率領當地觀光旅遊機構來台舉辦商談會，介紹豐富的觀光景點及當地美食，公布業者補助金計畫。台灣前往九州旅遊可以透過福岡、宮崎及鹿兒島航班，今年是屋久島成為世界遺產20週年、櫻島火山噴發100週年，有不少慶祝活動，另櫻島納涼觀光船、錦江灣煙火大會也都是夏季不可錯過的活動。鼓勵業者送客，鹿兒島縣觀光聯盟及宮崎觀光會議協會也推出住宿、交通補助計畫，以及高爾夫球行程贊助計畫，有興趣的同業可以逕行洽詢。



▲宮崎縣觀光會議協會常務理事畝原光男(前排左6)率團來台與台灣業者會面，舉辦旅遊商談會。

越航南區產品說明會 歡迎同業共襄盛舉

撰文>王政

越南航空公司將於5/23假高雄悅華國際酒店舉辦南區產品說明會，歡迎南部地區旅遊業者共襄盛舉。

日期：5/23(星期四) 14:00至16:00 **地點：**高雄悅華國際酒店(高雄市自強三路1號42樓85大樓琥珀廳新)

報到時間：14:00~14:30

主要內容：越航FIT/團體旅遊產品及高雄/台北—胡志明市新增航班訊息

抽獎獎項：高雄—胡志明市免費來回機票壹張、越南航空B787飛機模型及更多精美有獎徵答小禮物。

★請於5/20 12:00前以傳真或電郵方式傳送至越南航空公司業務部。

聯絡人：劉斐瑩小姐 **TEL：**(02) 2517-6968 **FAX：**(02) 2517-7122

電子郵件：liufeiying@vietnamairlines.com

Outbound市場活絡團費微幅調漲 Inbound受幣值牽動普遍看好 品保協會頒布7~9月參考價格

隨著暑假即將來臨，7、8月向來是親子同遊、家庭歡聚的旅遊旺季，旅遊市場預估今年團體機位仍有不敷所需的問題，因此航空公司依往例波段調漲機票。旅行業品質保障協會特別於5/17公布今年7至9月各線旅行團參考價格，以供銷售與包裝各線的同業最直接的參考。 撰文·攝影>王政



◀ (前排左起) 品保協會旅遊品質督導委員會主委羅國華 / 副理事長孫明台 / 公關宣導委員會主委沈冠亞 / 旅遊糾紛調處委員會主委彭鴻湘與各線價格發言人合影。

東北亞~出遊需求強勁

日本團費相較去年同期漲幅約2千，原因在於近來受大陸及韓國狀況影響，部分旅客轉前往日本，旅遊需求轉強，加上航空公司票價調漲反映整體售價。韓國部分暑期機票成本結構有所增加，但受南北韓雙邊問題影響，旅客多為觀望態勢，目前售價未有明顯調幅，較去年同季持平或減少1千元。

大陸~航點拓增更添商機

大陸因今年直航二線城市增加，例如新疆、蒙古、貴州、麗江，特色景點十分吸引旅客，加上H7N9疫情日漸平穩，赴大陸客人回升，逐漸恢復往日水準。因疫情與地震影響，暑假期間價格漲幅不大，目前7、8月團費並未調高。

歐洲~暑假首選持續升溫

歐洲線與上一季比，漲約3千元到8千元，主要原因是暑假機票上漲，歐洲也進入最佳的旅遊時機，暑假的歐洲為北半球的旅遊旺季，天氣涼爽，且日照時間長，又適逢打折季，是一整年度最佳的旅遊時機。

美加~免簽帶動銷售

美國因為去年免簽開放後，市場反應十分火熱，夏威夷部分因增加直飛航班，包括華航、夏威夷航空都將有直飛航班，為市場更添助力。目前美西行程包括大美西12天、美西國家公園10~12天。美東市場則推出創新行程，例如大美東15天、芝加哥+紐約雙城8天。團費漲約8千至1萬5千元，除了機票漲幅6千至1萬2千元外，部分售價則是反映飯店車資及餐費。而加拿大大部分因受到美國火熱影響，市場略淡，而團費也因為機票降價而調降2千至5千元。

國民旅遊~慶典節慶繁多活絡市場

由於進入暑假旅遊旺季，整體的費用不論是飯店、機票及遊覽車，均較前一季稍高。這段時間主要活動包括貢寮國際海洋音樂祭、新北國際陶瓷藝術節等，都是這一季的主要行程特色，本季行程的銷售特色以親子旅遊及水上活動為主，整體而言相較於去年同期無太大漲幅。

東南亞~泰馬印地區看俏

目前市場以親子團為主，暑假期間有沙巴及峇里島加班機。此外目前台菲關係緊張，外交部已列為紅色警戒區域，觀光局禁止旅行社出團赴菲，原定5月底前往菲律賓旅遊的旅客中，粗估約6成旅客可能轉團，轉團的地區以馬來西亞、泰國、印尼及峇里島居多。

中南半島~團費反應車房價格小幅調漲

中南半島部分，由於航空公司機票與當地飯店價格之前調漲，整體團費小幅調漲。至於越南、柬埔寨與緬甸部分，主要受當地車資與景點門票雙雙調漲，牽動團費小幅上漲。

中東、南非~外籍航空帶動團費上漲

中東與南非地區皆因7、8月氣候宜人而進入旺季，中東團費漲價原因在於旅客對於外籍航空需求強勁，因此票價調漲較大，而南非部分相較於上一季較無太大變動。其餘包括印度、尼泊爾報價都持平。

紐澳~進入淡季優惠釋出

澳洲目前機位部分有華航及長榮，並無加班的計畫，而紐西蘭部分華航每天有台北經布里斯本、雪梨直飛奧克蘭班機，行程從北島7天到南島12天，可供消費者多樣化選擇。價格方面澳洲線與上一季相較漲約4千元；紐西蘭則因機票調降，與去年同期相比，團費下修2千元。

幣值升貶牽動Inbound市場

暑假是日、韓及大陸旅客來台旅遊旺季，新馬市場則以MICE團體居多，目前年度合約報價無變動空間，但需注意景區門票調漲。此外，受到台幣升值、美國、日本與韓國等國貨幣貶值影響，匯率之差也是影響團費關鍵原因。

用爆炸糖 Candy Crush

來思索

首爾

自遊行...

用 Candy Crush 迷人特色來思索首爾自遊行，發現不一樣的旅遊新樂趣...

圖文提供 > 衛斯理



▲如何知道已到「北村八景」？如圖中「PHOTO SPOT」即是每一景「最佳拍攝點」的地上標誌。加上攀北村觀景台居高臨下 & 北村生活博物館參觀，可以更深入了解北村...

當下人手一台智慧型手機或平板電腦而被迫加入所謂「低頭族」的行列，在其中耗費最多時間的，已經不是通訊而是「電玩遊戲」...而當Angry Birds憤怒鳥讓我們不知「為誰而戰？」（因為綠色常笑的胖豬也很萌，卻常遭到敵鳥殘暴的對待），而Temple Run或Subway Surfer也讓我們不知「為何而跑？」（只因塗鴉就一路被追殺），幸好自去年11月起，終於有了「Candy Crush爆炸糖」（以下簡稱「爆炸糖」），讓我們可以在FB臉友的一路相隨（或相互刺激）下，一邊過關斬將，從第一關直衝到現階段的365關。

無論是PSY大叔新MV尖頭們或近來新播的韓劇「電視劇帝王」等，皆可看到「爆炸糖」的影子，媒體版還報導某藝人癡迷爆炸糖，關在家中七天七夜破完所有關卡的新聞。人們無法逃離爆炸糖，不論是發現週遭總是有人在闖關，特別是在臉書上，總是不斷有人邀你玩爆炸糖，甚至向你索「命」（好繼續玩）或「交通票券」等，不只是全台瘋爆炸糖，而是此刻全地球人齊瘋Candy Crush！

究竟「爆炸糖」遊戲有何迷人之處？特別是可應用其特性置入自遊行，以增加其豐富 & 多元？這裡以韓國首爾為例，說明如下：

A 友人索命等FB互動：據統計，爆炸糖在今年4月位於IOS與Android應用程式下載量是名列第二 & 第三，而在Facebook上應用程式卻名列第一，目前全球超過20億人喜歡透過臉書玩爆炸糖（而她也讓FB找到「生財模式」：買武器過關！）因此，若在抵達首爾後，在到處可見的7-11或GS25等便利商店，購買每天24小時只需韓幣3,300元（NT百元內）的「olleh WiFi prepaid card」，即可領到一組12位數的密碼，可同時購買未來幾天的，而每天密碼皆不同，且限一人使用。這時再上網搜尋「olleh WiFi Free」並輸入密碼，即便在捷運站內或行進中的車廂（含公車）中，上網連線速度絲毫不減，這就讓「人在首爾」的你有了戰地記者的Fu，隨時高興就可「現場報導」：與臉友分享旅途中的喜樂之情，或從中讓臉友提供最即時當下有用的旅遊資訊，彷彿帶著一群人同遊首爾...



▲由英國KING網路遊戲開發的「爆炸糖」紅遍全球，網路上或Youtube上不乏「闖關密笈」，如圖是：Candy Crush第365關破解視頻畫面：<http://candycrushsagaalhelp.blogspot.tw/search/label/Level%20365>

B 人比人，氣死人（比較之心不可無）：有人玩爆炸糖，一卡關往往就是三五天甚至幾個月，卻始終

無法放棄她的原因是：「別人過的了關，我怎可能不過」的心態。加上過關後，仍會顯示您在該關卡FB上分數排名（就像外甥朵朵到我FB上貼文：我過第八關分數比你高），同時更會顯示所有臉友目前在糖果卡關位置圖！就是這種激起比較之心，讓人不斷過關斬將，而將之放在「自遊攻略」上，同樣許多有關「吃玩買住」，以其在返台後才後悔當初怎沒去，不知在事前先做好比較功課，這裡用「北村」為例：

「北村」在首爾之所以特別，那是因為代表了過去朝鮮王朝的輝煌，特別是官員與貴族群聚在此，放眼遍佈各種韓式傳統矮平房，大部份仍有其後人居住，因其位於景福宮（昔日王宮）與昌德宮之間，就像北京故宮外胡同內的四合院般珍貴。遊北村可能有上百種路線組合，我個人最推薦：從「北村八景」之順序「一至八景遊」，之後再參觀「北村觀景台」（居高臨下）&「北村生活史博物館」（小休片刻）後，沿著樓梯走到三清洞盡頭，再右轉跨過景福宮，來到「土俗村人參雞」吃午餐，最是理想。像這樣的「北村漫步攻略」，比起香港首爾達人天書等所提議的「北村漫步路線」等還更好呢！為什麼如此肯定？一來這我在今年5月初花2.5小時親自走過，二來那是路口的「韓國觀光公社」代表跟我解說「這是最佳路線」（想想看她一年要出現在北村多少天，加上「北村」很大，還有上下坡地勢變化）！

C 闖關，總是新鮮！每三~五顆同色糖果組成一條線，就會形成：條紋糖、包裝糖 & 彩色炸糖，再互撞上述任何兩種，都會形成不同程度的爆炸效果，加上過關的多種設限如：移動次數（高分目標）、解除果凍、運送果子、倒數計時 & 包裝組合等，就形成一個玩不膩的軟體遊戲。當看著這些鮮艷的糖果不斷在眼前跳動而胃口大開，在首爾，單在「吃」方面，也可選擇有趣 & 多元的來嚐鮮如：明洞的姜虎東烤肉店（烤盤上有凹槽可順烤混蛋、大蒜或泡菜等）、烤鰻魚專門店（鐘路三街站534第5號出口直行5分鐘見右邊養一缸子活鰻魚就是）、新村站附近的春川辣炒雞肉（而不需跑到春川）& 神仙雲濃湯（牛骨熬湯）、Nolboo部隊火鍋等...

在韓國吃烤肉是一大享受，特別是烤當地當天現宰的韓牛，但關鍵是「貴」，但弘大有家名叫「Chakhan Pig」烤肉店吃到飽，除了豬牛各部位的冷凍肉，還有海鮮、沙拉、水果、蔬菜、意大利麵



01 因為韓劇《冬季戀歌》而帶動的「春川辣炒雞肉」，現在也在首爾市開了好幾家，只是新改良版會先下麵 & 起司一齊炒，若是還沒吃飽，最後才再加白飯下去炒。**02** 土俗村的「人參雞」非一般的「人參雞」，其中有入口即化的童子雞、去除內臟的雞腹內糯米塞有栗子、紅棗、人參等成八寶飯，連免費鮮甜的兩種泡菜都可以自取...**03** 「姜虎東烤肉店」是由韓國搞笑藝人姜虎東開的烤肉連鎖店，在首爾雖有多家分店，但是「明洞店」距同地地鐵站較好找，只是避免在用餐高峰時段去，恐要耗時等候。



04 弘大這家名叫「Chakhan Pig」吃到飽的烤肉店，就位於「韓劇四季屋」&「Aa Cafe」之間，在此用餐，你會發現：前所未有在首爾品嚐美食的滿足經驗...**05** 從前在首爾，同事們若是相約去吃「烤肉」，那天肯定是「發薪日」，而若是去吃「烤鰻魚」，那肯定是「發年終獎金」或「中大獎」！

等40種以上任取，每人卻只需韓幣9,900元（NT280元內），晚餐也只收10,900元（NT305元內），立即成為作者心目中赴韓用餐第一選擇（CP值最高）。

D 畫面 & 音樂，同樣誘人！玩爆炸糖過程，總有糖果爆裂音效 & 背景音樂等一路相隨，加上畫面鮮艷，總能吸引目光。同樣的，在首爾每天晚餐後可以做的事，肯定就是聲光效果俱佳的「看秀」！如果你以為：首爾只有「亂打Nanta」，那你可能已經很久沒去首爾。除了亂打，我推薦的尚有：HERO塗鴉搞笑秀、JUMP搞笑功夫秀、Wedding結婚秀等，每晚固定八



06 位於弘大的「Trick Eye 3D魔幻美術館」中，讓自己可以參與印象中的名畫，甚至化身為各種情境下的角色，而臉上的表情 & 誇張的肢體動作，才是成功的紀念照。**07** 「HERO塗鴉秀」，由4人藉搞笑肢體動作 & 漫不經心，在現場完成令人拍案叫絕的「英雄」畫作如：李小龍、三國劉關張、麥可傑克森、超人，甚至還有「小美人魚」等...

時演出70~90分鐘。如未能在網上先訂票，也可以在開演90分鐘內到現場購票（每張5~6萬元，約為NT1,500元）後，再到附近用餐，或看完秀再去吃飯（如看完「JUMP功夫秀」，再從「鐘路三街」站15號出口進去，走到第5號出口附近吃烤鰻魚大餐）。上述秀的好看，在於用肢體動作 & 簡單英語，既便是國外小朋友也會在過程笑的樂開懷。

E 手機、平板、甚至是PC可以接著玩！爆炸糖另一特性是就近方便玩，包括連線與否也都可以繼續玩！同樣的，到首爾自遊行，因為要「就近方便玩」，所以盡可能住在「江北」區（漢江以北）而非「江南」（對不起PSY大叔），且距離地鐵出口要近（200米內），因為大部份的景點都在江北區，且行動幾乎都以地鐵為主，而地鐵雖快，但若從江北坐道到江南區，往往耗費一個小時或以上也是有的。建議住在「弘大~新村~梨大」一帶校園區，充滿朝氣又好逛好買好吃，同時房價比起明洞江南等更便宜許多。

坊間目前推出的【韓情篇篇】首爾自遊行3天2夜起）旅遊套餐（每人10,900起），為您精選首爾市捷運站附近十幾家飯店，且個人使用機票2~17天內有效，不限任何長榮航班（可自由選擇「桃園飛仁川」或「松山飛金浦」），且有實用三好禮贈送：當地T-MONEY捷運卡、土俗村蔘雞湯或春川辣炒雞抵用券二選一；看秀買1送1大優惠（等於半價），可任選1~3場秀如：亂打秀、結婚進行曲、塗鴉秀HERO，詳電（02）2515-5990永業（蘋果）旅行社（同業退佣豐厚），或上網瀏覽網站：www.go2apple.com.tw。

TTE旅展

澳門館超跑現身

歡慶格蘭披治大賽車60週年



大賽車鑽禧慶典系列活動 精彩登場

撰文>謝桂華 圖片提供>澳門旅遊局

夏季最大旅展「2013台北國際觀光博覽會」(簡稱:TTE)即將於5/24~5/27在台北世貿一館盛大展開,每年都不缺席的澳門旅遊局此次除了在展攤設計上重現澳門世界文化遺產古蹟魅力外,為歡慶格蘭披治大賽車邁向60週年,特別另闢一吸睛的賽車區,將展出曾於2006年在澳門參與保時捷亞洲盃挑戰賽並獲得冠軍的PORSCHE 997賽車,搭配聲光效果與展示佈置,使旅展現場成為澳門格蘭披治大賽車的東望洋賽道,直接感受比賽的速度感。同時,賽車女郎表演及互動遊戲也將送出澳門特色小贈品,一籠筐活動必為旅展焦點,也為澳門相關產品銷售再添利器。

澳門3D尋寶趣 價優贈品多

在精選套裝產品上,將與易遊網、桂冠旅遊、易飛網、吉帝旅遊、逸歡旅遊、永業(蘋果)旅行社、雄獅旅行社、三多旅遊、東南旅遊、燦星旅遊、迎家國際旅行社、五福旅遊、亞森旅行社、百威旅遊、可樂旅遊、順怡旅遊、龍騰旅行社等十七家業者合作,共同推出超優惠的「澳門3D尋寶趣」套裝行程,只要NT\$10,999元起(含稅)。在旅展期間購買相關套裝行程,可獲得澳門旅遊局提供的《感受澳門·動盪時刻》旅遊手冊、澳門3D尋寶趣機票套、澳門特色街牌磁鐵,以及優惠總價值超過NT\$2,000元的「享食樂遊券」一份

(送完為止)。前320名購買者,還可以獲得多功能搖座一個。



▲格蘭披治大賽車60週年慶,盛大程度不容小覷。

格蘭披治大賽車 活動連連

世界文化遺產地澳門面積雖小,卻是格蘭披治大賽車賽事的舉辦地,2013年將邁入60週年,其最大特色乃以實際的選路作為比賽的賽道,臨場感、刺激度、渲染力都相當有爆發力。現已展開一連串慶祝及宣傳推廣計劃,包括:參加F1中國大獎賽上海站,分別在東南亞多國進行路演、相關設計和創作比賽、嘉年華活動及旅遊認知計劃,同時還包括美食節、燈花等,以豐富大賽車期間的節目內涵,營造熱鬧歡樂的氣氛。活動將於兩個週末登場,11/9~10在東望洋賽道舉行澳門房車盃;11/14~17舉行澳門格蘭披治三級方程式大賽—國際汽

聯三級方程式洲際盃、一級方程式、2013FIA世界房車錦標賽收官戰;而享負盛名的澳門格蘭披治電單車將迎來第四十七屆大賽,精彩11月齊聚澳門,感受大賽車活動的熱力。

全新官網 精彩都上線

為了慶祝紀念第60屆澳門格蘭披治大賽車,將與郵政局合作發行連續紀念郵票,並發行資深澳門賽車歷史作者Philip Newsome撰寫的紀念書籍;此外,澳門格蘭披治大賽車委員會(CGPM)推出全新官方網站:www.macaugrandprix.gov.mo 網站採用流暢導航設置,靜態和動態圖片組合能反映出賽事特點,車迷更可透過搜索引擎搜尋所有大賽車資訊。

大賽車 大飽眼福 博物館



澳門博物館數量眾多,其中於1993年慶祝澳門格蘭披治大賽車40週年慶,特別建造的大賽車博物館就是一個大驚喜,除了免費參觀外,更有完整、豐富的各類賽車、照片、文章、繪畫一年展出,相當值得一遊。



感受澳門
動客時刻

精采盛事

澳·門·精·紛·節·慶

一波接著一波

5/24-27

台北國際觀光博覽會

- 第24屆澳門藝術節 5/3 - 6/2
- 第25屆澳門國際煙花匯演 9/14.19.21.28 10/1*
- 第27屆澳門國際音樂節 10/5 - 11/3*
- 第60屆澳門格蘭披治大賽車 11/9 - 10.14 - 17
- 2013澳門國際馬拉松 12/1
- 澳門購物節 12/1 - 12/31*
- 聖誕跨年樂 12/24 - 1/1

*日期暫定

澳門尋寶趣

澳門3天2夜自由行

NT\$ 10,999

元起(含稅)

三多旅遊 02-2567-5566

吉寧旅遊 02-2567-9678

易飛網 02-7725-0800

邁嘉旅遊 02-2509-1327

五福旅遊 02-2547-1427

吉威旅遊 02-2751-5775

易遊網 4066-6777

邁嘉旅遊 02-8793-9555

可樂旅遊 02-2567-2626

西南 02-6600-7988

東南 412-8688

邁嘉旅遊 02-7709-9999

永業 02-2515-5990

亞森旅遊 02-2571-1355

新台 02-2513-3056

燦星 02-8178-3000



澳門特別行政區政府旅遊局
公關組 02-2546-6086

集結航班飯店優勢 打造暑假海島天堂 新台 關島帛琉浪漫一夏

炎炎夏日即將來臨，又是戲水的季節，海島度假成為不少旅客的不二選擇，目前市場上熱賣的海島產品以關島與帛琉為主，有著絕美海域風光，成為海島度假愛好者最嚮往的天堂。為鼓勵旅客前往，新台旅行社釋出多項優惠利多，搶攻夏季島嶼度假熱潮。

撰文>黃筱琪·陳玳 攝影>黃筱琪 圖片提供>桂冠旅遊

新 台旅行社團體部經理楊淑惠表示，關島不僅充滿悠閒的氣息，還是個24小時的遊樂園，從當地的查莫洛文化、水上活動、精品購物、刺激的戶外活動以及紓解壓力的Spa療程，還有五花八門的夜生活，驚喜不斷。

關島度假夯 團體行入住PIC

運用長榮航空的航班，新台推出5/6日行程，團體、自由行皆有。因應暑假親子遊旺季，特別推出小孩最高可減10,000元，惟需兩位大人同行。關島6日自由行行程特別贈送市區觀光，旅客可前往當地旅遊熱門景點如太平洋紀念公園、聖母瑪利亞教堂、關島總督府、拉第石公園、戀人岬瞭望台。此外，還貼心提供當地中



▲關島PIC渡假村是親子度假天堂。

文導遊貼心服務、關島機場至飯店來回接送。

因應暑假旅遊旺季，長榮推出6班加班機，分別是7/4、8、12、16、20、24，新台也推出「夏Fun關島」行程，「PIC·ABC·GPO·南部觀光·五星酒店饗宴6日」，行程內容豐富，安排市區觀光，關島PIC度假村全日遊、ABC俱樂部的水上活動，小孩享有最高減1萬2千元的優惠。

楊淑惠表示，對家長與小朋友來說，PIC度假村可說是天堂，在這裡能滿足所有吃、喝、玩、樂的旅遊體驗，小朋友能玩得盡興，對家長來說也能偷閒休息。關島太平洋PIC度假村，共設有7個泳池，其中包括全世界僅有三座的人魚共泳池，其他如潛泳池、風帆池、滑水道、網球、高空彈跳等設施應有盡有，相當適合全家親子在此消磨夏日時光。另亦有關島5天3夜行，搭配入住關島太平洋PIC度假村，特別加送飯店早餐。

帛琉旅遊熱 水上活動夯

至於同樣是海島天堂的帛



楊淑惠

新台旅行社團體部經理

產品包裝優勢

- 1.小孩優惠減價1萬元起。
- 2.住宿關島PIC度假村加贈銀卡。
- 3.暑期加贈3大好禮：巧克力、漁夫帽、夾腳拖。

琉，新台利用華航班機，推出4天3夜的產品，住宿部分與當地熱門的日暉帛琉國際度假村、帛琉大飯店、海悅大飯店、帛琉老爺飯店愛來度假會館、帛琉太平洋度假村合作。

到了帛琉，不能錯過的是出海觀光與浮潛，為了打造完美100%的帛琉假期，海派包裝帛琉當地經典潛點一次全覽，更獨家前往愛來環礁；搭乘「銀河半島夕陽星光派對」，飽覽帛琉獨有的七彩夕陽奇觀；安排專業導遊在銀河半島夜幕低垂之際，手持高聚光電筒帶領大家進行「星象觀測教學」與「夜行性海洋生物探尋」，飽覽帛琉星夜之美；特別安排與當地的阿威水上俱樂部合作「動力派」水上活動，當地滑水漢堡或海戰車或大力水手（以上3選1）+香蕉船+獨木舟+腳踏船+水上腳踏車，保證讓水上活動愛好者大呼過癮！

餐食部分則安排當地銀河半島「夕陽星光派對」帛琉傳統風味餐一龍一蟹海鮮餐（含蝙蝠湯），即使饕客也能滿足。值得一提的是，為更貼近潛水愛好者的需求，參加本行程者，還可獲得全新呼吸管咬嘴、水底照相機、防水袋三大好禮，於7~8月出發者，加贈旅客漁夫帽、夾腳拖、以及GODIVA巧克力，藉此增加同業銷售競爭力。

報好康！

「新台同業網會員」獨享~

- 活動一：**「新台」幣大放送 好康2部曲 **活動日期：**4/1~12/31出發之團體
- 活動辦法：**於活動期間於新台同業網報名全線任一團體行程，並於出發日前結清團費，即贈送「新台」幣；短線每人贈送100「新台」幣；長線每人贈送200「新台」幣。
- 活動二：**新台搶單 遊禮大作戰
- 活動辦法：**同業於新台同業網報名5/15~7/15出發之任一團體並成功出團者，人數最多前10名即可獲得新台準備的多項好禮，採人數累計，報名歐洲、美加團體行程，從優獎勵，得以2倍計算。
- 活動獎項：**iPad mini、7-11禮券最高每人6千元。

關島FUN暑假「新台」幣加倍送

凡同業夥伴於新台同業網網路下單，報名下述指定日期之關島團體行程，「新台」幣加倍贈送100元！
出發日期：7/4,8,12,16,20,24加班機日期及7/16,20正班卡加班機日期。

加班機	長榮航空·漫遊關島自由行6日	7/4,8,12,16,20,24	23,900起
加班機	長榮航空·超值關島-海豚遊蹤悠閒6日	7/4,8,12,16,20,24	28,700起
加班機	長榮航空·HOT關島-ABC海灘俱樂部6日	7/4,8,12,16,20,24	31,800起
加班機	長榮航空·魅力關島-五星海鮮饗宴6日	7/4,8,12,16,20,24	32,400起
加班機	長榮航空·醉愛關島-PIC渡假村6日	7/4,8,12,16,20,24	33,900起

夏FUN關島·樂GO無窮

長榮KITTY機·關島PIC渡假村悠閒5日	6/29-8/31每週六出發	小孩不佔床/一萬	26,800起
夏FUN關島-南部觀光 五星酒店饗宴6日	7/4,8,12,16,20,24	小孩不佔床/一萬二千/佔床/五千	34,800起
長榮航空·漫遊關島自由行5日	7-8月每周六出發		20,900起
長榮航空·漫遊關島自由行6日	7-8月正班機每周二出發		23,900起
長榮航空·超值關島-海豚遊蹤悠閒5日	7-8月每周六出發		25,700起
長榮航空·超值關島-海豚遊蹤悠閒6日	7-8月正班機每周二出發		28,700起
長榮航空·HOT關島-ABC海灘俱樂部5日	7-8月每周六出發		28,800起
長榮航空·HOT關島-ABC海灘俱樂部6日	7-8月正班機每周二出發		31,800起
長榮航空·魅力關島-五星海鮮饗宴5日	7-8月每周六出發		29,400起
長榮航空·魅力關島-五星海鮮饗宴6日	7-8月正班機每周二出發		32,400起
長榮航空·醉愛關島-PIC渡假村5日	7-8月每周六出發		30,900起
長榮航空·醉愛關島-PIC渡假村6日	7-8月正班機每周二出發		33,900起
FUN帛琉-琉璃萬種4日	7-8月每周二、三出發		30,500起
FUN帛琉-琉璃萬種5日	7-8月每周五、六出發		36,300起
FUN帛琉-海市蜃樓豪華4日	7-8月每周二、三出發		32,000起
FUN帛琉-海市蜃樓豪華5日	7-8月每周五、六出發		38,500起
FUN帛琉-海立方水上樂園+玫瑰花園浪漫晚餐4日	7-8月每周二、三出發		32,000起
FUN帛琉-海立方水上樂園+玫瑰花園浪漫晚餐5日	7-8月每周五、六出發		38,500起

**加碼
好康**

參加7、8月關島帛琉團體旅客，可獲贈
漁夫帽、夾腳拖、巧克力三樣好禮！

*圖片僅供參考，商品以實際為準

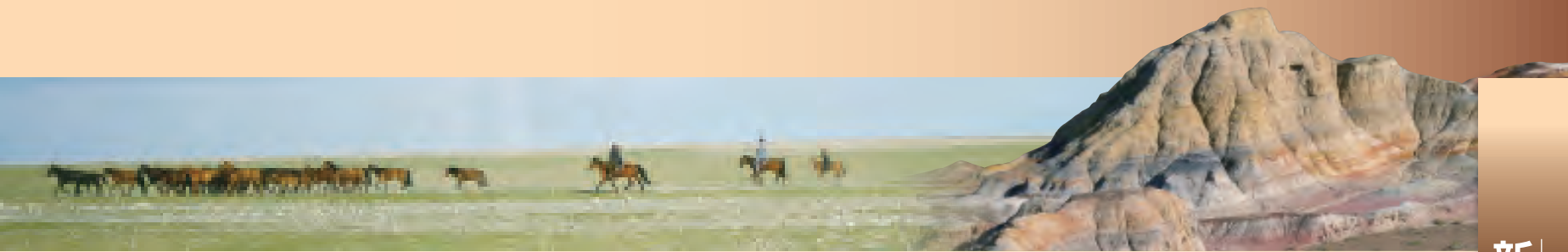


新疆是個好地方！

多元的歷史文化 多彩的民俗風情 多姿的自然風光

著名學者季羨林說：世界上歷史悠久、地域遼闊、自成體系、影響深遠的文化體系只有4個，而4大文化體系匯流的地方只有1個，就是中國的新疆。

而新疆神秘的大地，在4／2中國南方航空率先啟動台北—烏魯木齊直航後，大幅拉近了兩地之間的距離，對於新疆旅遊市場更掀起了一股前所未有的革新。



新疆是中國最具文化特色的旅遊勝地之一，土地占全中國面積的6分之1，新疆也是中國距離海洋最遠的省份，除了海洋資源以外，其他資源在全國均是遙遙領先。為了介紹美麗的新疆風光及旅遊資源，加強與台灣旅遊業交流互動，由新疆維吾爾自治區旅遊局局長伊那木·乃斯爾丁、南方航空新疆分公司總經理富璞岩率領所屬工作團隊，於5/13在台北舉行「新疆是個好地方—新疆旅遊暨南航烏魯木齊樞紐航線」推介會，計140餘家台灣旅行業者參與盛會；新疆4家具備赴台旅遊組團資格的旅行社，也藉此機會與台灣同業深度接觸。

新疆赴台遊大熱門 直航開通市場更加溫

伊那木·乃斯爾丁表示，希望藉此次推介會再次展現新疆之美，並經過當地主流媒體的強力報導，把此次推介成果告訴新疆人民，台灣是個讓人想一遊再遊的美麗寶島。他認為，台灣和新疆旅遊資源互補性非常強，兩地之間的旅遊交流由來已久，近年來更是發展迅速，2012年，台灣赴新疆的遊客已突破12萬人次，自2013年1月至今，新疆每月平均赴台遊客已超過3,000人，為新疆赴台遊開放以來的最高紀錄。新疆方面，近年旅遊主推絲綢之路、特種旅遊、原生自然景觀、攝影旅遊、民俗風情遊、節慶旅遊等路線，以提升新疆的知名度與品牌效應。雖說旅客遊新疆多半集中在5~9月，但其實新疆的冬季也十分精彩，據說人類滑雪起源地就在新疆阿勒泰地區。遊客除體驗滑雪的刺激，更能感受民族風情，另外新疆的雪質是不亞於東北的，雪質極佳，因此，新疆也會在冬季旅遊這方面下足功夫。

地下有石油 天上搞旅遊 要讓百姓富油油

伊那木·乃斯爾丁強調，新疆是一個原生態資源豐富、並保有原汁原

味的旅遊寶地。他指出，這幾年新疆重點扶持國家5A級景區，從硬件、軟件上下了很大的功夫，新疆有5個國家5A級景區，分別是喀納斯、天池、葡萄溝、那拉提以及可可托海風景區，目前天山大峽谷也在積極申請中，這5個旅遊區極大的提升了新疆旅遊的形象。極力為遊客創造舒適、休閒的環境。俗話說「不到喀什等於沒到過新疆」、「不到伊犁不知道新疆之美」、「沒去過新疆不知道中國之大」。伊那木·乃斯爾丁指出，新疆近10年來旅遊快速發展，內地旅遊人數成直線增加，去年已接近5千萬人次，新疆人口只有2千1百萬人，可以說已達到1人接待2.5人的經濟規模。他希望藉由旅遊，讓全世界了解新疆、更發展旅遊經濟，讓新疆的放牧與農業的經濟型態能獲得實質上的幫助與改變、使人均能有大幅度的成長。

鐵、公路暢通無阻 樞紐城市無限商機

伊那木·乃斯爾丁也指出，從面積上來看，新疆比台灣大50倍，和8個國家接壤。內地現有19個省對口互助，新疆的鐵路、航空、運輸業近3、4年投資比起以往10年總合還多。現在南北疆都在修高速公路，景區道路也正在如火如荼修建。例如正在修建中的烏魯木齊到北京、上海的高鐵，這是里程最遠卻也最舒適的鐵路；新疆到青海、內蒙也正在修建公路，交通就是旅遊的血脈，新疆的旅遊市場正發生極大變化；特別是這次南航的直航開通，大大的改善了兩地出行的時間，他特別感謝南航為新疆所作出的重大貢獻，使台灣與新疆兩地的距離更近了。



伊那木·乃斯爾丁
新疆維吾爾自治區旅遊局局長





攝影者的天堂
一生必遊之地

烏魯

直飛新疆



烏魯木齊

大疆南北策馬奔馳

《新疆風情》

尊爵北疆白哈巴那拉提巴音布魯克12+1天 同團價

出發日期：7/1, 15, 29 8/12, 26 9/9, 16, 23

• 全程無購物、無自費 • 攝影者天堂：賽里木湖、喀納斯風景區

62,900

起/位稅

《新疆風情》

單飛尊爵北疆巴音布魯克那拉提9+1天 同團價

出發日期：8/8, 13, 15, 20, 22, 27, 29

• 全程無購物、無自費 • 加飛一段伊犁/烏魯木齊

• 攝影者天堂：賽里木湖、喀納斯風景區

53,900

起/位稅

《新疆風情》

尊爵北疆白哈巴那拉提塔克拉玛干沙漠10+1天 同團價

出發日期：6/3, 10, 17, 24

• 全程無購物、無自費 • 北疆賽里木湖、南疆塔克拉玛干沙漠

• 喀納斯自然保護區2次入溝

51,900

起/位稅



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



木齋 + 土耳其

中亞新視野



飛行最短 當天抵達 完整住宿

《絲綢之路》送烏魯木齊
醉戀番紅花土耳其之旅9+1天

- 暢遊番紅花城、伊斯坦堡
- 精選：特洛伊、艾菲索斯、棉堡、卡帕多其亞
- 連續住宿2晚卡帕多其亞，入住世界遺產：番紅花城
- 土耳其皇家動線最精華，包含達達尼爾海峽 & 特洛伊遺跡

原價
51,900
起/位

土耳其



友秦 02-7701-6866 山水龍 02-2521-1651 安安安 02-2517-3383 采風錄 02-8788-2677

南航打造金色絲路大展主場優勢

烏魯木齊成為台灣前往中西亞、歐洲最佳中轉基地！



中國南方航空新疆分公司總經理

富璞岩

中國南方航空於4/2開通「台北—烏魯木齊」航線，不僅是為兩地人民開啟了相互往來的便捷通道，更成為繼廣州之路後，對台新增的第二中轉基地，為台灣前往中西亞、歐洲國家再添一項新選擇。而中國南方航空也極盡地主優勢，展現在烏魯木齊地窩堡國際機場的服務實力。

6月起部分航班777-200執飛 每班次可增一倍運力！

近兩年來中國對新疆有諸多的投入，新疆在經濟表現上也相當亮眼，近3年來的

GDP成長翻了一倍，在7年內預計將再向上躍升。而南航在烏魯木齊地窩堡國際機場擁有T3航站樓的使用權，對於抵達新疆轉疆內、國際線的旅客都相當便利。

南航從烏魯木齊可以連結至39個中國內地城市、11個疆內重鎮以及15座國際城市，形成「以烏魯木齊為中心、疆內網線成網、東西輻射成扇」的空中網絡。現在開啟直通台北的航線，更是提供台灣旅客前往中國大西部、中西亞與歐洲的絕佳選擇。

南航將在6月起，以777-200執飛部分航次，777-200規劃有370座、

「台北—烏魯木齊」時刻表：

航班號	航線	起飛／降落	每週班次
CZ639	烏魯木齊—台北	1735／2315	1_4_6_
CZ640	台北—烏魯木齊	0045／0710	_2_5_7

「台北—烏魯木齊」可延伸之新疆境內／歐俄中亞航點：

- ★新疆疆內航線（每日飛航班次）：
喀什（7班）、伊寧（7班）、那拉提（5班）、阿勒泰（6班）、喀納斯（9班）、庫爾勒（6班）、庫車（3班）、和田（4班）、克拉瑪依（每週一、三、五執行1班）、阿克蘇（6班）、哈密（2~3班）。
- ★新疆疆內環線（每日飛航班次）：
烏魯木齊—喀納斯—伊寧（1班）、烏魯木齊—伊寧—阿勒泰（1班）、烏魯木齊—伊寧—喀什（每週5班）
- ★國際航線（飛航時間）：
俄羅斯：莫斯科（6/18前每週一、三、五；6/19起每週一、二、四、六）、新西伯利亞（每週一、三、五）
- ★土耳其：伊斯坦堡（每週二、五、日）
- ★喬治亞：提比里斯（每週二、四、六）
- ★亞塞拜然：巴庫（每週一、三、五、日）
- ★伊朗：德黑蘭（每週三）
- ★巴基斯坦：伊斯蘭馬巴德（每週二、五、日）
- ★哈薩克斯坦：阿拉木圖（Daily）、阿斯塔納（每週一、三、五、六）
- ★吉爾吉斯：比什凱克（每週一、三、五、日）、奧什（每週二、六）
- ★塔吉克：杜尚別（每週三、六）、胡占德（每週二、五）
- ★土庫曼：阿什哈巴德（每週一、二、四、六）
- ★烏茲別克：塔什干（每週四）



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



撰文·攝影>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

18個商務艙、39個高端經濟艙、313個經濟艙，能比現行機型多出一倍的運力。除了內艙全面翻新，還搭配上南航精心搭配的機上餐食，從乘機開始就能感受到新疆的異域料理。

新疆旅遊產品趨於多元化 提供業者最靈活的操作空間！

開通「台北—烏魯木齊」航線近2個月，保持每班9成以上的客座率，南航率先開啟兩岸最長航線，又正好迎接了新疆旅遊旺季的來臨，台灣分公司也與台灣業者進行了機位、產品的包裝與銷售。

目前利用直航包裝的產品以北疆

為眾，其次還有南疆、延伸至土耳其等產品。業者可以利用南航獨家的疆內與國際延伸優勢，包裝新疆深度遊、中西亞、歐洲的旅遊產品。在中西亞的部分，除了現行市場已有的土耳其產品外，也推薦極具文化特色的俄羅斯莫斯科、喬治亞航線。

得力於直航的開通，台灣旅遊市場的新疆產品趨於多元化，包裝進新疆旅遊的各個面向。另外，業者操作的靈活度大為提升，而「台北—烏魯木齊」可說是兩地專屬的航線，能減輕業者以中轉包裝的機位競爭壓力，也讓操作單純化。



中國南方航空台灣分公司總經理

丘祥文

中國南方航空烏魯木齊西部門戶樞紐中轉服務簡介：

2010/3/27中國南方航空順利地取得T3航站樓的使用權，使得國際與國內到達在同一個樓層，並且設置了4個中轉服務櫃檯、4個轉向的流程全面優化，大幅提升了中轉服務流程的便利性。

7大便捷中轉服務

- 1 「一票到底」服務：**旅客可在始發站取得兩段南航聯程機票（在同一個PNR之內），辦理兩段登機牌與行李牌，行李可直接送至目的地。
- 2 便捷值機服務：**未辦理一票到底業務的旅客，經烏魯木齊轉內陸航班時，可在位於T3航站樓到達的1號行李轉盤旁南航中轉服務櫃檯辦理手續，並托運行李。
- 3 便捷登機服務：**已辦理「一票到底」業務經烏魯木齊中轉之旅客，可以透過南航中轉櫃檯辦理值機手續後，透過南航中轉電梯從到達廳經過安檢，直接前往候機室。
- 4 中轉休息區服務：**只要轉機時間超過4個小時的旅客，就能使用南航新疆分公司位於烏魯木齊國際機場T3航站樓的中轉旅客休息區。休息區可同時容納56位旅客，並提供茶、咖啡等飲品及書刊雜誌，並規劃3個時段提供早中晚餐。
- 5 兩艙旅客「一對一」服務：**針對兩艙旅客，從艙門口迎接、取行李、送兩艙旅客至休息室，都有一對一的陪同服務，並安排有專人陪同引導登機。
- 6 便捷「機轉機」服務：**意指國內轉國內短於50分鐘、國內轉國際／國內轉國際低於90分鐘、國際轉國際低於60分鐘內的旅客，將由中轉工作人員從艙門口引導至下一班機登機口。
- 7 免費住宿服務：**國內轉國內轉機時間為24小時內、銜接國際航班轉機時間6小時以上等，可使用南航提供之免費住宿服務，並有酒店車輛免費接送旅客往返機場。

新疆旅遊暨南航烏魯木齊樞紐航線

新疆×台灣 直航紐帶共謀發展 8大面向感受新疆大地之好



▲新疆維吾爾自治區旅遊協會會長伊那木·乃斯爾丁（中）率團來台，促成新疆、台灣兩地旅遊觀光產業相互交流。

新疆維吾爾自治區旅遊協會會長伊那木·乃斯爾丁率團來台，於5/13假王朝大飯店舉辦旅遊推介會。席間安排少數民族的舞蹈表演、特產品嘗，並以8大面向針對新疆獨特的旅遊資源進行推介，讓嘉賓欣賞、品味新疆，並吸引大家造訪新疆。

2012年，新疆旅遊總人數4,860.64萬人次，旅遊總收入人民幣576億元，與2011年同期相較分別增長了23%和30%。新疆旅遊已經發展多年，成熟的旅遊產業，完備的接待條件，能夠滿足各類旅客的需求，並且開發高端旅遊產品。

伊那木·乃斯爾丁也特別提到，新疆觀光旺季在5~10月，但新疆的滑雪活動相當盛行，而且冬季的

旅遊成本也較低，台灣業者可多加包裝。此外，歡迎台灣各界走訪新疆，為新疆的資源開發和經濟建設出謀劃策、投資興業、旅遊觀光、共謀發展。

而傳唱已久的《新疆好》，將新疆旅遊唱響了名號，為了讓台灣旅客也能了解到新疆的好，伊那木·乃斯爾丁特地從8大面向，告訴大家新疆有哪些不容錯過的優勢！

新疆有 8 好~旅遊資源居中國之冠

1 歷史悠久、民俗絢爛

絲綢之路的拓展極大地帶動和促進了西域社會經濟的發展。如：西域的農作物胡麻、蠶豆、石榴、大蒜、葡萄、苜蓿以及被譽作天馬的大宛馬、烏孫馬等相繼傳入內地。具有古希臘藝術內涵的佛教雕塑、繪畫以及西域的音樂舞蹈藝術，均對內地具有很大影響。

2 風光雄渾，風情多姿

新疆地形的特徵是三山夾兩盆，即阿勒泰山、天山、昆侖山夾著準噶爾盆地、塔里木盆地。新疆自然風光壯美，屬大陸乾旱性氣候，四季分明。構成了冰川雪嶺與戈壁瀚海共生，沙漠與綠洲相鄰，火洲與冰山相依，雪山與湖泊相映，瓜果與歌舞相伴的壯美景觀。

3 民族眾多，風情獨特

目前，在新疆這片充滿生機的沃土上共生活著55個少數民族，其中有維吾爾、漢、哈薩克、回、蒙古、柯爾克孜、錫伯、塔吉克、烏孜別克、滿、達斡爾、塔塔爾、俄羅斯等13個世居民族。

4 彙聚文明、文化多元

新疆文化底蘊深厚，昔日繁華的絲綢之路留下了無數飽含文化特色的古城堡、古遺址。新疆民族文化獨特，各民族的歌舞打動過無數人的心靈。維吾爾族的十二木卡姆、柯爾克孜族的《瑪納斯》、蒙古族的《江格爾》流傳久遠，成為人類文化瑰寶。

撰文·攝影>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

推介會



01.新疆中國旅行社總經理楊健、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、中青旅新疆國際旅行社總經理鄭穗、中國南方航空新疆分公司副總經理張勝、新疆維吾爾自治區旅遊協會會長伊那木·乃斯爾丁、中國南方航空新疆分公司總經理富璞岩、旅館行業國際行銷協會理事長暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、中青旅新疆國際旅行社總助李昕玲、港中旅新疆國際旅行社總經理趙秀紅、中國南方航空新疆分公司辦公室主任梁根。02.（左6）中國南方航空新疆分公司副總經理張勝／總經理富璞岩、台灣分公司總經理丘祥文／客運部副經理蘭虹與同仁合影。03.（左起）新疆旅遊局國內促進處處長馬睿、旅奇整合行銷總裁何昭璋、新疆維吾爾自治區旅遊協會會長伊那木·乃斯爾丁、北航旅行社董事長王扶搖。

台北—烏魯木齊直航推薦路線 (由中青旅新疆公司提供)

北疆 10天精華之旅

- Day1 ▶ 台北—烏魯木齊 → 五彩灣 (250km、3.5h) → 富蘊 (280km、4h)
- Day2 ▶ 富蘊 → 可可托海地質公園 (60km、1h) → 布爾津 (225km、4h)
- Day3 ▶ 布爾津 → 喀納斯 (180km、4h) → 賈登峪 (30km、50m)
- Day4 ▶ 喀納斯 → 布爾津 (180km、4h)
- Day5 ▶ 布爾津 → 烏爾禾魔鬼城 (240km、3.5h) → 奎屯 (240km、3.5h)
- Day6 ▶ 奎屯 → 伊寧 (520km、8h)
- Day7 ▶ 伊寧 → 巴音布魯克 (390km、6h) → 天鵝湖 → 九曲十八彎
- Day8 ▶ 巴音布魯克 → 那拉提草原 (90km、2h)
- Day9 ▶ 那拉提 → 博樂 (540km、6h)
- Day10 ▶ 博樂 → (520km、6h) 烏魯木齊—台北

南疆 12天環塔克拉瑪干沙漠之旅

- Day1 ▶ 台北—烏魯木齊 → 庫爾勒 (280km、4h)
- Day2 ▶ 庫爾勒 → 庫車 (280km、4h)
- Day3 ▶ 庫車 → 和田 (650km、7h)
- Day4 ▶ 和田 → 喀什 (520km、8h)
- Day5 ▶ 喀什 → 奧依塔克森林公園 (120km、2h) → 塔什庫爾干 (220km、4h)
- Day6 ▶ 塔什庫爾干 → 界碑 (120km、2h) → 喀什 (300km、6h)
- Day7 ▶ 喀什 Day8 ▶ 喀什 → 阿克蘇 (480km、7h)
- Day9 ▶ 阿克蘇 → 庫車 (240km、3h)
- Day10 ▶ 庫車 → 庫爾勒 (280km、3.5h)
- Day11 ▶ 庫爾勒 → 烏魯木齊 (500km、7h) Day12 ▶ 烏魯木齊—台北

5 錦繡四季、旅遊勝地

四季皆有不同風貌的新疆，在春季冰雪消融、綠草如茵、山花爛漫；夏季的新疆瓜果飄香、冰川峻美，喀納斯、伊犁草原是生態旅遊的最佳選擇；秋季山水絕妙、色彩紛呈；冬季銀妝素裹、分外妖嬈，大漠情懷與雪域風光遙相呼應，構成冰雪的童話世界。

6 節慶精彩、亮點紛呈

每年6月新疆國際旅遊節主要邀請海內外旅行商在新疆實地考察。6~11月舉辦的新疆國際旅遊攝影節暨國際胡楊節，為來自全世界的攝影家提供獨一無二的攝影旅遊資源，創作了大量在中國具有影響力的攝影作品。10月舉辦的新疆特種文化旅遊節開創了穿越死亡之海塔克拉瑪干沙漠等大陸頂級特種旅遊產品。

每年11月舉辦的中國西部冰雪旅遊節提供展會服務，也成為大陸西部冬季最大規模的旅遊展會。

7 聚寶之地、物產豐富

新疆遼闊的地域、適宜的氣候、複雜多樣的地貌和土壤，不僅風光旖旎，而且特產資源十分豐裕。在群山峻嶺、綠洲戈壁之間，有著數不盡的糧倉、肉庫、油盆、煤海，尤其新疆的瓜果深受台灣遊客喜愛。

8 開放視窗、回岸眾多

新疆與俄羅斯、哈薩克斯坦、吉爾吉斯斯坦、塔吉克斯坦、巴基斯坦、蒙古、印度、阿富汗等8個國家相鄰，因此擁有多個中國與中亞地區經貿往來的口岸，扮演中國向西發展的重要角色。

直航新疆黃金通道 兩岸市場樂觀看好

新疆組團社籲共同捍衛品質 台灣業者力推新疆直航產品

烏魯木齊開放直航至今市場反應火熱，中國南方航空率先直飛新疆烏魯木齊後，從台灣直飛約6小時的飛行時間可抵達新疆，中轉至土耳其等歐俄中亞航線，更是飛行最順暢的方式。具有新疆赴台組團資格的新疆大西部國旅、新疆國旅、新疆中國旅行社、中青旅新疆國際旅行社等4家旅行社，此次也特地訪台與業界交流，期盼共創直航市場無窮商機。

組團社



新疆大西部國際旅行社董事長

吳鋒

要學習的地方，也是值得深度體驗的地方，期待盡早開放自由行，讓新疆遊客可以體驗深度之旅。

依稀記得1989年接待的第1個團體就是台灣旅客，一直對台灣就充滿了許多期待。沒有開放以前，只是赴新疆的單向旅遊；每每到新疆旅遊，還得通過中轉，曠日廢時、令人卻步。現在不僅雙向了，新疆也直航了，一下子拉近了距離；這對於資深赴台組團社的我而言，是比一般人更為感動的。我認為台灣是美景、美食、美人，尤其是美人，真心熱情、富而好禮之美，這是我們極需

期待盡早開放自由行，讓

台灣台北—新疆烏魯木齊的直航為市場提供了更便捷的空中通道，遊客到了新疆，還可以輻射更多航班航線、前往不同的城市與風光，更可銜接對外歐俄中亞的路線。以前安排走訪景點以及中轉經停的安排，現在只需要不到6個小時，可以安排更豐富多樣化產品、內容。以台灣赴新疆來說，早去晚回的安排，利用更充分。只是赴台旅遊的新疆旅客飲食、習慣，穆斯林的特殊飲食，一般是常讓人頭疼的地方，希望能多添設相關餐飲設施。



新疆中國旅行社總經理

楊健

希望能多添設相關餐飲設施。



港中旅新疆國際旅行社總經理

趙秀紅

業者現在發起自律行動。這是很好的良性發展，新疆業者也更應未雨綢繆。

自開放新疆赴台旅遊以來，操作赴台遊3年多，每年大概赴台旅客達1萬多次，新疆旅客們對台灣的印象非常好、性價比也非常高。一般都是以10天行程為主，因為有2天時間是花在中轉上。現在烏魯木齊開放直航，對於兩地組團社的操作上真的豁然開朗了起來。航班的時間上也非常適合中高年齡層，主要還是價格的競爭問題。市場開放了，產品價格必須維持一定的水平，聽說台灣

業者現在發起自律行動。

新疆業者也更應未雨

自2010年開始，以組團社的身份接觸台灣市場，他認為，這裡的人文風景都與新疆充滿了高度的互補性，這是一條最遙遠的航線，但兩地人民的心卻緊緊的拉近了：直航以前，組團從來不是問題；但航空運力上卻是個大問題。要通過中轉北京、成都、深圳，多花了2、3天的時間；這是一種耗損，目前針對赴台旅遊比較需要建議的，就是希望能擺脫過去千篇一律的環島遊，現在時間更充裕了，應該用新規劃更好的天數與內容，而不只是把焦點放在購物而已。



中青旅新疆國際旅行社總經理

鄭穗

而不只是把焦點放在購物而已。

撰文・攝影>賈寓翔、孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

市場引頸期盼的烏魯木齊直航開通後，使得新疆制式化的常規產品有了大幅改變。台灣業者也針對直航開通的便利性，推出了多元化的產品，無論是南／北疆、8／9日短天數純新疆產品，亦或是透過中國南方航空便捷的中轉航線，推出雙國遊產品，讓新疆旅遊注入一股新活力。



南航延伸土耳其 票價具優勢！

透過南航銜接國際段的優勢，烏魯木齊＋土耳其的旅遊產品反應良好，且得力於南航聯程票價的支持，包裝出團價具有競爭優勢的產品，目前每個月送客量約300～400人。

友泰國際旅行社總經理
朱聖暉



南航獨家內陸段優勢 旅遊新疆最輕鬆

幅員廣大的新疆操作與歐洲旅遊相似，利用直航轉乘內陸段可以有效節約交通時間，因此除了傳統的拉車之外，行家利用南航疆內段操作，推出的南、北疆短天數的產品。以北疆單飛9日遊為例，在交通省下的時間，可安排造訪伊犁河谷等景點。

行家旅行社執行長
白中仁



鼓勵新疆旅遊局 加大在台行銷力度！

新疆的神秘感一直令台灣旅客嚮往，直航開通的便捷之利，對於台灣旅客有十足吸引力。最憶中國PAK也將以「最憶新疆」產品品牌推廣，期盼新疆旅遊局能多加強在台宣傳、行銷的力度。

鼎運旅遊集團董事長
陳怡璇



東＋北疆新產品 短天數也能遊新疆！

以前受限於交通的因素，台灣包裝的新疆產品以絲路為主，透過直航的開通，新型態的旅遊產品相應而生，如東＋北疆、短天數產品。南航的夜航班優勢，旅客無需請假，還能享有完整的旅遊時間。

中安旅行社大陸出境部副總經理
許添丁



烏魯木齊直航 拉近旅客與新疆的距離！

空中交通的進步之下，大幅拉近新疆與台灣旅客間的距離。目前以直航包裝的新疆產品天數為9／10日，相較於以往13／14日的遊程，旅客可減輕時間壓力。未來也會針對淡、旺季推出不同產品。

悅群旅行社協理
林伯左



培養市場，未來開發 新疆深度、精緻產品！

目前新疆旅遊即將進入旺季，得力於直航的優勢，短天數的產品將成為市場主流。除此之外，南航提供綿密的疆內航線，讓日後包裝深度、精緻的產品更為便利，也能藉此發掘更多新景點。

雄峰旅行社董事長
施懿

臻美新疆PAK 讓親近新疆更容易

精英團隊共推行程 開拓市場匯聚商機

撰文 > 陳玳

有著獨特神秘的新疆，一直是許多人心目中的夢幻旅遊地點，為了因應旅客需求，包括海揚國際、百福、三越、台灣運達、福全、悅群、等操作大陸線經驗豐富的8家旅行社，近日共組臻美新疆PAK，搭配南方航空、中國國航、廈門航空與東方航空等航班優勢，提供市場上更豐富的新疆產品。

PAK中心 北航旅行社出境部總監林佩芬表示，搭配南航直飛台北—新疆航班，目前主打「2013直航北疆—喀納斯拉提巴音天鵝湖豪華9日」行程，運用南航直飛優勢，前往新疆變得更容易。

由於直飛之便，航程僅需6.5小時，能保留更多時間暢玩當地，無需舟車勞頓，更能讓旅客在充滿異國風情的行程裡，完全放鬆，盡情徜徉在新疆的大漠風情中。此外，全程無購物，更不會強迫推銷，能讓旅客玩得更盡興。

環狀行程不走回頭路

近兩年來新疆產品持續受到關注，而該行程與市售一般需中轉行程最大不同處，在於是由巴音布魯克橫越天山山脈，經香梨的故鄉—庫爾勒入天山，再返回烏魯木齊，環狀路線走法，無需走回頭路，就能踏訪北疆重要景點，像是天山山脈的巴音布魯克景區、那拉提草原、塞裏木湖、戈壁沙漠的烏爾禾魔鬼城、五彩灣、克拉瑪依石油基地、卡拉麥裏自然保護區、喀拉斯景區等。

此外，該行程安排旅客欣賞烏魯木齊國際大巴黎歌舞秀，並含當地特



▲（前排左起）三越旅行社陳怡方、北航旅行社出境部經理嚴昱娟、悅群旅行社徐初華、鼎運旅行社海外出境部經理李珈安、山水龍旅行社經理林榆歡；（後排左起）台灣運達旅行社總經理陳秀美、大都會旅行社團體部業務主任兼大陸部線控史承龍、福全旅行社總經理梁功力、百福旅行社副總經理金拱泉、北航旅行社出境部總監林佩芬、海揚國際旅行社黃世如、山水龍旅行社周怡彰。

色自助餐，旅客能一邊品嚐新疆民族特色小吃，一邊欣賞具有濃郁新疆特色和異域風情，這是新疆目前最大的劇院式演藝廳，透過新疆民族歌舞、文化、飲食結為一體的大型歌舞秀，更能讓旅客置身西域風情的濃烈氛圍中。

餐食部分也是另一賣點，PAK成員特別將餐標提升至人民幣40至100元之間，讓旅客能夠品嚐包括當地新疆特色小吃、享用饒富盛名的各式水果、烤全羊風味餐以及5星級酒店風味餐，絕對能夠滿足旅客的味蕾。

為讓旅客能有舒適旅途，PAK成員選擇與當地最好的遊覽車合作，使用3年以內的新車，安全有保障，並且聘請跑遍南、北疆線的專業司機，就算每天行駛超過200公里的路程，旅客也能感到舒適並安心。

造訪新疆最美時節

4月到10月是新疆最美麗的季節，能看到最純淨、開闊的景色，為此PAK成員也順勢推出「2013直航北疆—喀納斯拉提巴音天鵝湖豪華（正走庫爾勒）13日」行程，運用國航

經北京轉機，可以更深入北疆玩遍知名景點。其中猶如北歐童話的小村白哈巴村，十分幽靜自然，猶如遠離塵囂的人間仙境，尤其是秋天，河谷楊樹金黃滿滿，樺樹猶如被鮮紅染過，一大片的紅澄景色猶如大自然最美麗的畫作。

PAK成員搭配東航、廈航則包裝「臻美新疆—北疆—喀拉斯那拉提巴音天鵝湖豪華庫爾勒13日」，前往那拉提草原、巴音布魯克的九曲十八彎景區、天鵝湖溼地騎馬、博斯騰乘船遊湖、國際大巴黎等地，充分感受新疆民族以及伊斯蘭建築物的特有風情。值得一提的是，行程中特別安排前往喀贊其民俗旅遊區，在此可以乘坐特色馬車遊覽，欣賞維吾爾族歌舞表演，並且享用當地冰淇淋。另外還有賽里木湖環湖門票，將有充足的時間到最美麗的賽里木湖西海岸，觀賞碧藍湖水！住宿部分則搭配4星或5星的酒店或度假村，讓旅客在浩瀚新疆也能住得舒適愜意。

臻美新疆

新疆是個好地方
一生中一定要前往旅遊的地方



全程無購物！不走回頭路！住宿4星以上飯店

精選熱門景點

- ① 五彩城 神奇的雅丹地貌、臥虎藏龍的拍攝地
- ② 可可托海國家地質公園 綠色的森林、藍色的海灣
- ③ 喀納斯湖國家自然保護區 船遊三道灣
- ④ 烏爾禾魔鬼城 準噶爾盆地風蝕地貌，形狀怪異
- ⑤ 賽裡木湖海西景區 野花、草原、雪山及高山湖泊的那碧藍湖水！
- ⑥ 伊犁河果子溝大橋 從高空欣賞風光大橋2011年十月才通車！
- ⑦ 那拉提草原
- ⑧ 巴音布魯克 九曲十八灣景區-天鵝湖濕地
- ⑨ 船遊博斯騰湖 中國最大的內陸淡水湖有著外南內北的美稱
- ⑩ 國際大巴紮 具有濃郁的伊斯蘭建築風格，體現西域民族特色文化

國航 中國國際航空 東航 東方航空 厦門航空 華南航空 各大航空全力支持

直航北疆-喀納斯、那拉提、巴音天鵝湖豪華9日 **CA** 6/23,28 回國NT\$**52,900**起

北疆-巴音天鵝湖、喀納斯、白哈巴、喀贊其 正走庫爾勒豪華13日 **CA** 6/26 回國NT\$**54,900**起

北疆-喀納斯、那拉提、巴音天鵝、庫爾勒13日 **MF** 5/31,6/13,17 **MU** 6/11,18,25 回國NT\$**47,900**起

貴州省省長

陳敏爾

多彩貴州

旅遊效益逐年攀升 深化旅遊合作



貴州省省長陳敏爾率團來台推廣旅遊，於5/14假圓山飯店舉辦「多彩貴州旅遊推介會」。席間中國國民黨榮譽主席連戰、吳伯雄以及海峽交流基金會董事長林中森等嘉賓齊聚一堂，感受貴州的旅遊魅力。

◀ (左起) 貴州省旅遊局局長傅迎春、貴州省政府秘書長唐德智、作家陳念萱、貴州省省長陳敏爾、長河藝術文化館董事長黃英峰、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、貴州省台辦主任周素平。

貴州省省長陳敏爾表示，在美麗的季節來到美麗的台灣進行推介，是一件美上加美的事情。貴州與台灣具有同處北緯25度的地緣、少數民族與高山族的人緣、王陽明悟道的文緣。

陳敏爾也特地以「多彩貴州、風行天下」為口號，並以此延伸出貴州旅遊資源的可貴之處。他表示，貴州，貴在一個「多」字，擁有128種礦產的「資源多樣性」、綠色大氧吧的「生態多樣性」、49種少數民族

的「文化多樣性」，還有長徵、陽明、茅台酒、茶文化等。此外，貴州也有「和」的涵義，具民族、社會與生態和諧之美。所以，貴州既多彩又和諧，因和諧所以風行。盼貴州多彩的風貌，搭建起兩地旅遊、經濟、文化的交流。

打造「快進慢遊」觀光風格 接待水準日益提升

近5年來，貴州省旅遊總收入、年平均旅遊接待總人次分別達29.4%、

27.9%。在去年貴州省旅遊總收入突破了1,860.16億人民幣，較同期比成長30.13%；遊客總人數2.14億人次，其中入境遊的旅客占70.5萬人次，分別較同起比成長25.75%、20.49%。今年第一季已接待3.58萬台灣旅客，較同期比成長10.17%，黔台的資源互補性強，可透過旅遊可深化未來的合作發展。

在旅遊環境方面，近年來新增了公路里程達3.8萬公里，而高速公路也新修建1,670多公里，總里程逾



中國國民黨榮譽主席
連戰



貴州西邊有生態之美、東南部有人文涵養，之前也曾建議來台推介，這次由陳敏爾省長率團來台推介，也完成了台灣與貴州兩地觀產相關行業的期盼。另外，貴州現在投資及開發空間甚大，希望貴州可以多加祭出惠台措施，使兩地的交流更加熱絡。



中國國民黨榮譽主席
吳伯雄



以前大家對於貴州的印象僅限於課本上的「地無三里平、天無三日晴、人無三兩銀」，現在貴州的發展之快，需要顛覆傳統的刻板印象。藉由這次的推介會，展望未來可以開啟雙方互動的新階段，鼓勵貴州省多來台灣進行推介交流。



海峽交流基金會董事長
林中森



目前台灣對陸客來台條件放寬，每日團體可申請上限為5,000人、自由行可申請2,000人，而且貴陽有直航，幾乎每天都有航班可以搭乘，雙向的旅遊發展不斷加密。貴州也是台灣投資的轉場目標之一，相信在未來有多元的產業可以進行合作。

風行天下

撰文·攝影>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

2,600公里，目前還有2,500多公里在興建中，鐵路也新增了100多公里。貴陽龍洞堡國際機場也升級成4E級，2期擴建工程已完成基本工程，快捷的空中旅遊網絡日漸形成。未來3~5年將形成更加便捷的立體交通網絡，打造貴州獨特「快進慢遊」的觀光風格。

旅遊也不斷提升企業在貴州投資的效益，投入貴州旅遊的開發，如多彩貴州城、中鐵國際、樂灣國際等旅遊綜合體建設都在推進中，在未來將帶給旅客耳目一新的旅遊產品。酒

店方面，全球10大酒店集團已有凱悅、雅高等8家進駐貴州省，星級酒店達369家、5星級酒店達80多家，接待能力有顯著的提升。

推動百個景區建設 目標旅業成長25%

在貴州旅遊市場知名度與服務品質大為提升後，貴州下一步將推動100個景區，使之成為貴州產業發展的平台。重點打造一批旅遊綜合體與示範性景區建設，啟動黃果樹—龍宮度假旅遊綜合體、梵淨山度假旅遊景

區、百里杜鵑旅遊景區、赤水旅遊景區、荔波樟江旅遊景區、萬峰林—萬峰湖生態旅遊綜合體、西江千戶苗寨鄉村旅遊綜合體、多彩貴州城文化創新旅遊綜合體、茅台旅遊綜合體、鎮遠古城文化旅遊區等共20個旅遊綜合體與示範性景區建設。

預期在這批精品旅遊景區建成之後，將突顯出貴州旅遊品牌特色，目標旅遊接待人數與收入分別增長25%以上，帶動全省接待旅遊業增加至640億人民幣左右。



直航實現旅遊常態化 南航調整飛航時間

得力於中國南方航空與遠東航空的直航航班，使得貴州旅遊在台灣成為常態化的產品。目前貴陽—台北直航每週6班，貴陽—高雄直航也甫於日前開通。為了讓航班時間更迎合市場需求，南航自5/13起調整航班時間。

據了解，南航2013年3月的客座率較去年同期成長了近50%。台灣旅遊市場也不斷將精緻化的旅遊模式導入貴州，例如以商務艙搭配5星級酒店的頂級行程，體現出「貴州，『貴』是一種態度」！

南航「台北—貴陽」航班時刻表：

執行時間	班號	航線	航班起/降時間	每週飛航
2013/5/13~22	CZ3022	台北—貴陽	12:25/14:55	1_34_6_
2013/7/4~10/26	CZ3021	貴陽—台北	08:30/11:00	
2013/5/24~7/3	CZ3022	台北—貴陽	11:40/14:10	
	CZ3021	貴陽—台北	08:10/10:40	



雙飛遊昆中大麗 黃山產品深度全覽 遊滬享超5星酒店 山西遊佛教聖地 東方假期PAK 搭東航優遊神州

東方假期PAK是中國東方航空的認證品牌，並精心挑選北航旅行社、西南旅行社、東南旅行社、南龍旅行社、浦東旅行社、康福旅行社、喜美旅行社、雄獅旅行社、環宇國際旅行社（依筆劃順序排列）等9家在大陸線深耕已久的PAK成員，期盼集結眾家操作優勢，搭配東方航空便捷的兩岸航班，提供市場最優質的陸遊產品。

撰文>孔彥蓉、王政 圖片提供>本刊圖庫



沈正發
南龍旅行社總經理



李卉羚
雄獅旅行社大陸港澳部



黃杏枝、嚴昱嬪
北航旅行社票務部經理、出境部經理

近年來雲南旅遊在台灣熱度不減反增，得利於東航「台北—昆明」直航航班，能以昆明為中心再輻射中甸、大理等航線。以「昆大麗中甸香格里拉豪華『雙飛三秀』8日遊」產品為例，利用昆明—中甸、大理—昆明雙飛，不僅擁有聯程票價的優勢，還能大幅縮短1天以上的拉車時間。

東航雲南基地優勢 遊昆中大麗免拉車之苦

行程內容將走訪最具代表性的景點，如中甸的松贊林寺、普達措國家公園、虎跳峽；麗江的古城、萬古樓、玉龍雪山（犛牛坪）；大理的古城、天龍八部影視城、洱海小遊船；昆明的石林等景區。全程入住5星酒店，其中，天界神川酒店、麗江國際大酒店還能分別體驗藏式、納西族風格的住宿環境。

機+酒上海自由行 住龍之夢萬麗便利出遊

上海這座摩登的城市，既有現代化的都市風貌，又有老上海的韻味，是全球最具吸引力的城市之一。便捷的地鐵網絡、國際化的城市脈動，相當適合台灣旅客進行自由行。

以東航包裝的上海自由行產品有「超5星龍之夢萬麗酒店3/5日」可供選擇。

產品全程入住世界最高地標式上海龍之夢萬麗酒店，所在的中山公園地鐵站是3條地鐵的交匯處，在15分鐘內可達虹橋機場，可以說是出遊的絕佳住宿點。

合肥包裝安徽亮點 黃山、九華山再加雙秀

以東航直飛合肥包裝的「黃山、九華山奇墅湖雙秀8天」產品，看準安徽黃山、九華山的賣點，安排旅客一次暢遊2座名山。其中，在黃山的部分安排後山上、前山下的纜車，並且在山上住宿2晚，進行全覽式的深度之旅。除此之外，還安排有《宏村·阿菊》、《黃山徽韻秀》雙秀，擁有當地的文化意含的劇情，是不容錯過的視覺饗宴。此產品全程無購物、無自費，在市區住宿精心安排5星酒店，全程餐標均在50元人民幣以上，體現東方假

期PAK高品質的產品訴求。

直飛太原前進山西 全程5星超優質

運用東方航空「台北—太原」的航班，特別包裝「走（晉）山西白銀帝國尊爵5星8天」，行程將走訪中國4大佛教聖地之一～五台山、耗資6億元打造的喬家大院、世界文化遺產～平遙古城，以及大陸歷史文化名山～綿山等知名景點，產品最大特色便是強調全程入住5星飯店，務必讓旅客感受最尊榮的住宿環境；餐食部分則安排當地特色風味餐，包括五台山素齋、平遙風味、大同涮羊肉等，讓老饕滿足挑剔的味蕾。此外，產品全程保證無購物、無自費，減去購物站與自費等形式的干擾，給予旅客最輕鬆、舒適的旅程。



▲運用中國東方航空航班，東方假期PAK推出上海自由行，感受摩登時尚的上海韻味。

東方假期

搭乘東方航空 暢遊精彩中國

新增航點 **銀川**

神秘西夏、騰格里沙漠、塞外邊疆、伊斯蘭風情八天

出發日期 5/28、6/11.25

\$28,800 含稅



北疆喀納斯湖、可哥托海、庫爾勒、巴音布魯克草原13日 **\$48,900** 起

南疆博斯騰湖、塔克拉瑪幹沙漠、羅布人村寨、帕米爾高原13日 **\$51,900** 起

【長江三峽】大足 石寶寨、神農溪 武漢六日(下水裡配天子) **\$29,900** 起

【長江三峽】黃鶴樓 小三峽 武隆 八日(上水裡配神話) **\$39,900** 起



昆大麗中甸香格里拉豪華『雙飛三秀』8日遊 **【原價】** **\$39,900** 起

江西名城南昌新廬山婺源景德鎮超值八天 **【原價】** **\$17,900** 起

九寨溝、黃龍景區、樂山大佛、熊貓故鄉雙飛八天 **\$28,500** 起

走(晉)山西白銀帝國尊爵五星八天(石家莊進出) **【原價】** **\$31,900** 起

走(晉)山西白銀帝國尊爵五星八天(太原進出) **【原價】** **\$31,900** 起

山東齊魯大地美食尊爵8日 **【原價】** **\$29,900** 起

黃山、九華山奇墅湖雙秀8天 **【原價】** **\$31,900** 起



上蘇杭周庄水鄉印象秀五日遊 **\$17,800** 起

上海自由行三天~超五★龍之夢萬麗酒店 **\$12,700** 起

上海自由行五天~超五★龍之夢萬麗酒店 **\$16,400** 起



愛 旅 遊 (02)6600-7988	北 航 (02)2545-3232	可 樂 旅 遊 (02)2567-6601
東 南 (02)2523-9199	浦 東 (02)2547-2358	環 宇 (02)2568-3899
華 泰 旅 遊 (02)6618-4888	南 龍 (02)2516-3633	雄 獅 (02)8793-5488

6/2張家界首發團爆滿 顯見市場潛力無窮 龍躍神州 開創大陸市場新面貌

撰文·攝影>王政

復興航空耕耘大陸市場迄今，累積了豐富的經驗與優質的口碑，所飛航的綿密航線更成為業者包裝的優質選擇。在復興航空的主導下，眾多善於規劃大陸旅遊產品的資深菁英，共同組成「復興航空龍躍神州PAK」，成員包括順怡、廈航、龍騰、金遠東、台北國旅、吉帝、宗龍、易飛網、易遊網、信安、超悠等共11家業者，針對復興航空飛航大陸的各個航點包裝全系列產品。



▶ (左起)復興航空台灣地區台北分公司業務代表黃稚醴、國內大陸業務處協理江許賢、林毓珍。

復興航空將於6/2起飛航熱門航點～張家界，成為國籍航空首家直接飛入景區的航空公司，為旅遊同業添增無數銷售契機。復興航空國內大陸業務處協理江許賢指出，復興航空龍躍神州PAK擁有眾多優勢，除了一手運用復興航空綿密的大陸航點進行包裝，包括即將開航的張家界航線，更擁有多條自松山機場出發的航線，搭配業者所規劃的優質產品，讓旅客能輕鬆出遊。為了刺激市場，旅客凡於5/24登場的台北國際觀光博覽會購買復興航空大陸線產品，不論自由行或團體都將贈送復興航空造型USB，搭配優惠的售價與便利性，能吸引旅客的目光。

首航爆滿熱潮湧現 6月推限定限額優惠團

江許賢表示，張家界是台灣旅客熟知的熱門景區，豐富的旅遊資源多年來吸引許多旅客前往，尤其在知名電影阿凡達的催化下，掀起一波中外旅客前往熱潮。慶祝張家界開航，龍躍神州PAK特別推出期間限定、名額限定的優惠團，於6月推出5天產品僅10,800元起（未稅）、7天產品僅15,800起（未稅），7、8月旺季期間也僅需加價1千元即可，產品分為超值與尊爵，能夠囊括不同需求的客戶層，精采的行程搭配價格極具優勢，使6/2出發的首航團甫推出就爆滿，同業可銷售6/3出發的7天行程延續銷售熱度。



▲ (前排左起)台北國旅旅行社總經理李惠玲、復興航空台灣地區國內大陸業務處業務代表黃稚醴／副理盧美惠、信安旅行社經理梁添能；(後排左起)易遊網旅行社東北亞暨港澳大陸處大陸部主任陳裴、宗龍旅行社副總經理楊妮蘭、吉第旅行社線控經理楊麗卿、廈航旅行社團體部協理周珮玲、超悠旅行社經理胡善甯、龍騰旅行社業務部副理何筱梵、金遠東旅行社副總經理吳麗萍。

除團體的行程外，龍躍神州PAK也特別推出市場少有的張家界自由行產品，以4天為例6月出發僅需12,500元起，7、8月僅需加價2千元，江許賢表示，PAK自由行的優勢在於不但是市場少有的旅遊選擇外，更因為週四出發、週日返回，旅客僅需請2天假就能出遊，搭配優惠的價格，預計能有效刺激旅客。

精采行程一把抓 輕鬆匯聚商機

「龍躍神州PAK」運用復興航空13個航點推出一系列行程，在復興航空一手機位的大力支持下，為同業提供最精采的產品，能將不同屬性的客戶一網打盡，讓同業輕鬆操作。目前各航點操作中心包括武漢、長沙、徐州、張家界操作中心為信安，天津、

重慶地區為易遊網，江南、福州為吉帝，廈航則負責合肥地區。

產品包括週二出發的「合肥黃山千島湖奇景、漫步九華山8日」；週三出發的「廈門、福州、漳州、火山島地質公園、雲頂溫泉度假5日」、「世界雙遺產武夷山、印象大紅袍、福州風情5日」；週四出發的「精采北京、承德避暑山莊、天津之眼8日」、「北京、秦皇島、清東陵、天津8日」、「重慶、九寨溝、黃龍、樂山大佛、峨嵋山8日」、「春意黃山美景5星大江南全覽8日」；週五出發則擁有「直航徐州、洛陽、荷澤雙牡丹8日」，週六出發同業可選擇「張家界、靖港古城8日」、「長江三峽、神農架上水8日」、「重慶、長江三峽、張家界勝景全覽下水8日」，歡迎同業大力推廣。

龍躍神州 耀燦中國



賀6/2復興航空
首航張家界
爆滿

搭乘復興航空 遨遊神州山水

張家界

張家界天門山十里畫廊超值6日

【精華行程】搭乘四座電梯是世界上最高的華國觀光電梯，世界上最棒的玻璃觀光電梯，世界上最高最長最大，遠東最偉大的觀光電梯「三梯起步遊世界」
共賞 \$10,800 起

張家界天門山尋跡6日

【精華行程】特別贈送天門山玻璃橋、天門山國家森林公園賞景車
共賞 \$18,900 起

張家界天門山鳳凰古城超值7日

【特別贈送】贈送天門山豪華豪華賞景車一輛
共賞 \$15,800 起

天門山鳳凰古城天門孤仙秀舞7日

【精華行程】特別贈送十堂豪華家庭小火車、特別贈送天門山孤仙秀、天門山國家森林公園賞景車
共賞 \$22,900 起

長江三峽

4/5/18
世紀傳奇號
首航

武漢長江三峽神農架勝景上水8日

《白金5★世紀傳奇》
【出發日期】05/25、06/01,08,15,22,29 【機票行程】全市場
豪華級別豪華武漢出發 共賞 \$34,900 起

重慶長江三峽張家界勝景全覽下水8日

《白金5★世紀傳奇》
【出發日期】05/25、06/01,08,15,22,29 【機票行程】全市場
豪華級別豪華武漢出發 共賞 \$37,900 起

重慶長江三峽大足武隆天坑下水8日

《白金5★世紀傳奇》
【出發日期】05/18,25、06/01,08,15,22,29 【機票行程】全市場
豪華級別豪華武漢出發 共賞 \$34,900 起

九寨溝

重慶九寨溝黃龍峨嵋山8日

【出發日期】每週四出發 【機票行程】特別安排遊二天：九寨溝國家級保護區—黃龍風景區特別安排看雉鴉、藏天歌舞秀、美蓉遊覽山莊觀雉鴉
共賞 \$20,900 起

徐州

徐州文化河南錦繡中原賞花8日

徐州進出
【出發日期】05/24,28,31 06/01,07,14,18,21,23,28,30
【機票行程】多程無轉機—參觀世界文化遺產龍門石窟、武林聖地少林寺、古都開封、國家AAAA級景區黃河上河壩
共賞 \$28,900 起

直航徐州~蕪江山東半島悠遊全覽8日

【出發日期】05/24,26,31 【機票行程】全程無轉機、無購物
世界文化和自然遺產連雲—熱山風景區+觀海上下
共賞 \$28,900 起

北京

精采北京承德天津之眼8日

【出發日期】每週四出發 【特別贈送】京劇臉譜研習器、足底按摩45分鐘
共賞 \$21,900 起

北京秦皇島清東陵天津五星8日

【出發日期】每週四出發 直航北京豪華五星直航
【特別贈送】京劇臉譜研習器、足底按摩45分鐘
共賞 \$24,900 起

吉 帝 02-2567-5678

易 飛 網 02-7725-0800

廣 航 02-2515-9990

龍 騰 02-2181-0688

宗 龍 02-2517-9933

金 遠 東 02-2508-2366

超 悠 02-2711-2387

台北國旅 02-2509-8800

易 遊 網 02-2509-3661

信 安 02-2501-6936

順 怡 02-2542-8073

線上旅展32,588元起 登船再送200元人民幣消費券 雄峰 華麗新三峽全線下殺

雄峰旅行社身為大陸優質旅遊專賣店，以長江輪船海外旅遊總公司精心打造的「華麗新三峽」品牌，力推長江三峽產品。為了回饋同業支持，自即日起全線下殺，配合中華航空線上旅展活動，推出32,588元起的超值產品，登船再送200元消費券，讓旅客輕鬆享受船上多樣化的服務。

撰文 > 孔彥蓉 圖片提供 > 本刊圖庫

雄 峰旅行社掌握操作長江三峽產品最重要「系列機位+船位」，相較於其他業者，其產品穩定度高，能即時為同業確認訂位；產品品質方面，得力於長江輪船海外旅遊總公司的支持，「華麗新三峽」獨家祭出市場唯一加贈的「白帝城、三峽人家」行程（價值台幣2,600元）。除此之外，全程還將停靠巫山小三峽、鄂都鬼城、三峽大壩，完整囊進

5大景點。

自即日起，華麗新三峽產品祭出全面下殺的好康優惠，在中華航空的票價支持下，「華麗新三峽~重慶、武漢（上水）8天」僅需32,588元起，其他產品也分別降價3,000~4,000元不等。除了價格誘人之外，還大方加贈200元人民幣船上消費券，可以在船上消費酒水/洗衣/足療等服務。雄峰旅行社董事長施誌表



▲雄峰旅行社董事長施誌（左）與長江輪船海外旅遊總公司總經理阮寧完成簽約儀式。

示，加贈行程與船上消費券相當於送出4,000元的價值，歡迎同業多加支持參考，盡情享受華麗新三峽獨家超值的產品內容。



5星級遊輪
長江貳號

於2012年下水的5星級遊輪「長江貳號」，從船隻設計的外觀、格局都有突破性的發展，如，船艙大型化、品質高檔化、資訊智慧化、服務個性化、旅遊休閒化、低碳且環保。滿足旅客在長江三峽的水上行程，最極致豪華的享受。

長江貳號硬體優勢：

- 1 長江上唯一配備室內恆溫、30度恆溫游泳池的豪華遊輪。
- 2 安裝7.1聲道視聽設備，打造長江上面積最大、設備最齊的室內影劇院。
- 3 全鏤空透明大堂、兩部貫穿頂層的觀光電梯、5樓多功能廳分動吧、靜吧兩個區域，寬敞舒適程度為長江之最。
- 4 遊輪頂層陽光景觀甲板擁有日光浴區、露天燒烤區、露天表演區、慢跑道等多元設備。
- 5 高達3.85公尺的多功能廳，相較於同類豪華遊輪高出1公尺以上。
- 6 首創遊輪雙弧型自助餐台，具美觀、便利、實用設計。
- 7 A La Carte餐廳和中餐廳可同時用餐，中國內河上用餐環境最寬敞的遊輪。

無自費！

市場行程最豐富 盡覽長江三峽 **5** 大景點

1 鄂都鬼城

從重慶順流而下，即可赴「鄂都鬼城」感受鬼城文化的氛圍，走一趟「鬼門關」，了解這座中國文化名城的歷史，親自體驗鬼城獨特的魅力。



2 白帝城

歷史上劉備曾在此託孤於諸葛亮，歷代著名詩人也都曾登白帝城、遊夔門，留下大量詩篇，白帝城因而又有「詩城」之美譽。



3 大寧河小三峽

大寧河小三峽就是著名的巫山小三峽，也是龍門峽、鐵棺峽和滴翠峽的統稱，是三峽流域的一大支流。峰秀、景幽、灘險、石美、景幽的風光是精華所在。

5 三峽人家

三峽人家風景區位於西陵峽境內，地處三峽大壩和葛洲壩之間，景區內可賞峽吊腳樓、古帆船、烏篷船點綴於山水之間，處處古色古香。重現三峽人家融合三峽文化精隨，繡夫拉繡及巴楚民族傳統婚俗場景等表演，讓遊客在飽覽迷人景緻之餘，還能體驗當地特色人文風情。

4 三峽大壩旅遊區



中國最大的水利工程，也完美地結合了現代工程與自然人文，具有娛樂、教育意義，是遊長江三峽的必訪景區。





世界武隆、印象重慶

全程無購物&無自費

重慶旅遊+長江三峽 專賣店

重慶深度遊南岸、武隆+黑山谷+大足6天

南山-一棵樹夜景、萬盛(黑山谷、龍鱗石海)、武隆(天生三橋、芙蓉洞、印象武隆)、大足石刻

KA 每週四出發 6/6, 13, 20, 27, 7/4, 11, 18, 25, 8/1, 8, 15, 22, 29

餐食安排: 毛血旺風味(40RMB)、精品川菜(40RMB)、武隆山珍(50RMB)、農家風味(50RMB)、覽景火鍋(50RMB)

賞備住宿: 萬盛-萬盛名都酒店
重慶-申泰、泰菲特酒店

贈 印象武隆

28,800起

全新

2013 華麗新三峽優質行程

長江輪船海外總公司 全力贊助

市場獨家
加贈(三人房
自由城)
贈送200RMB

全程無購物、無自費&停靠五大景點



鄧都鬼城



白帝城



巫山小三峽



三峽大壩



三峽人家

金鑽6★遊輪



最新最大 長江武號

船艙獨尊

頂級+最大最新內河遊輪 唯一配備室內溫水游泳池

行程獨尊

高級住宿-重慶-5★申泰 豪華特大酒店、武隆-5★江城明珠酒店
頂級餐食-武漢滷壹風味、夷陵風味、筵宴、川菜風味、觀賞火鍋、精品川菜

贈

船上200RMB消費卷 可以在船上消費酒水\洗衣\足療等, 每人只限
抵用200元不能抵用船上服務費和自費景點等

華航

88

華麗新三峽~重慶、武隆(上水)8天

專案 出發日期: 6/22, 29

32,588起

華麗新三峽萬盛+印象武隆(下水)8天

金鑽六星【長江武號】

39,500起

華麗新三峽萬盛+印象武隆(上水)8天

金鑽六星【長江武號】

36,500起

鑽石五星【長江寶號】

38,500起

鑽石五星【長江寶號】

35,500起

五星鑽艦【長江天使號】

37,500起

五星鑽艦【長江天使號】

34,500起

寶石五星【藍鯨號】

37,500起

寶石五星【神州號】

34,500起

頂級五星【維多利亞號】

36,500起

寶石五星【藍鯨號】

34,500起

頂級五星【維多利亞號】

33,500起

雄 獅: 02-2517-2696

台灣友好: 02-2571-0325

上海: 02-2507-7511

近代: 02-2507-9745

台中東環: 04-2299-0538

全球運通: 02-2516-5755

全 聯: 02-2521-3232

三 越: 02-2515-5105

悅 群: 02-2546-4567

彩虹國際: 02-2567-7177

天 擊: 02-2518-9988

快樂地: 02-2562-6060

嘉 美: 02-6619-2818

京尚國際: 02-2596-1916

攜子國際: 02-2560-2239

葉 登: 02-2517-2377

民 友: 02-2507-5151

台 航: 02-7743-0469

台灣運通: 02-2567-9868

順 怡: 02-2542-8073

星轉國際: 02-2506-7711

世紀遊輪再添新丁一

「世紀傳奇」5.18華麗啟航幕！

西元2013年必將是世紀遊輪的大放光彩的一年，繼3月19日萬眾期待的「世紀神話號」成功首航以來，5月18日「神話號」的姐妹船「世紀傳奇號」又將在重慶朝天門碼頭廣迎天下客開啟她傳奇般的處女航；至此世紀遊輪船隊達到7艘規模，三大系列將齊發長江三峽：

經典系列：世紀之星

皇冠系列：世紀天子、世紀輝煌
世紀鑽石、世紀寶石

白金系列：世紀神話、世紀傳奇

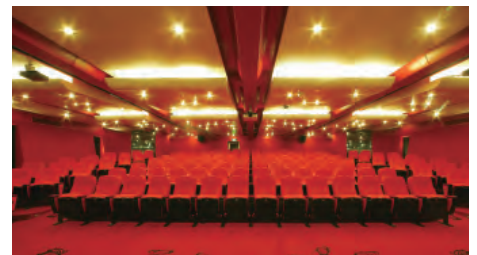
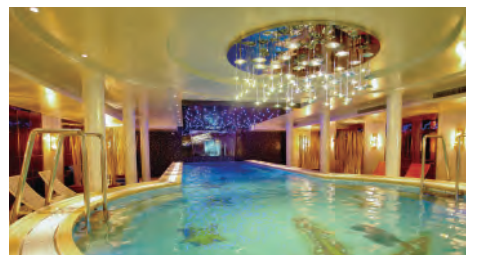
與世紀神話號同一張圖紙建造的這艘長江巨無霸秉承了世紀遊輪一貫的典雅奢華裝修風格和創新的設計理念，採取世界內河最先進的綜合電力

推動系統、舵槳合一技術、全船環保板材裝修，再次刷新了三峽遊輪乃至世紀內河豪華遊輪的新標準；為中外遊客提供更高檔次的三峽遊輪之旅。

加大臺灣市場品牌宣傳力度

繼2012年5月臺北兩岸旅展之後，2013年5月世紀遊輪再次單獨購買4個獨立攤位參加臺北兩岸觀光旅展；將整點舉辦現場有獎問答活動，送出世紀遊輪精心準備的小禮品；與此同時世紀遊輪在展會前將多次刊登平面媒體加大直客市場的知名度，助推同業現場收客。

世紀遊輪—傳遞生活的優雅與美好！



獨家推出暑期避暑勝地遊

超讚行程一

乘世紀遊輪 免費武隆（世紀天子、世紀鑽石、世紀神話）

世紀遊輪除常規三峽行程以外，6.7.8月份獨家推出“乘世紀遊輪送武隆的特別優惠活動”，凡在此期間乘世紀天子號、世紀鑽石號、世紀神話號的遊客免費將原停靠景點“石寶寨”替換為世界自然遺產“武隆天生三橋”及“仙女山國家森林公園”景區；豐富遊輪行程的含金量，令遊客一次可以飽覽更多、更有價值的景點。



超讚行程二

世紀遊輪首度開進 神農架（世紀之星）

世紀遊輪7.8月份首次獨家推出史無前例超贊行程，世紀之星號四天三晚“宜奉宜航線”；五星級遊輪首度開進神農架顛覆長江三峽傳統線路，單點進出、全新線路、商機無限。

行程特色

- ★ 首度停靠三峽最美景點之一【神女溪】
- ★ 自費遊覽三國故地劉備托孤之城【白帝城】
- ★ 首度開進古代四大美人【王昭君故里】
- ★ 遊覽天然大氧吧【神農架自然保護區】
- ★ 世界最大水利發電站【三峽大壩】
- ★ 全程入住涉外5星豪華遊輪，奢華舒適
- ★ 遊輪上中西自助美食任君選



世紀之星號7、8月 宜-奉-宜航綫

首次開進神農架

停靠景點：三峽大壩-神女溪-白帝城（自費）-神農架

5.24-5.27 臺北兩岸觀光博覽會 “世紀遊輪” 展臺現場特價促銷

乘世紀游輪，免費游**武隆**

6、7、8月 世紀天子、世紀鑽石、世紀神話

5.24-5.27 臺北兩岸觀光博覽會 “世紀遊輪” 展臺現場特價促銷

“世紀傳奇”

5月18日盛世啓航

長江首創超五星級高科技豪華游輪

長江三峽
THE YANGTZE RIVER












寧夏

Ningxia
特輯



台 灣直航寧夏銀川航線由中國東方航空率先於4/23啟動後，寧夏旅遊成為當下最受歡迎的熱門選項，充滿神秘感的寧夏，讓台灣旅客充滿嚮往，充滿想像、充滿期待，寧夏自治區旅遊局特別提出「兩山一河」、「兩沙一陵」、「兩文一景」的寧夏旅遊概念，有壯闊河山的中國大美景觀、有歷史悠久的西夏王陵揭密、有文化璀璨的回族和西夏文明，「塞上江南、神奇寧夏」名不虛傳。

寧夏得名，始於西夏平定。西元1227年，元朝滅西夏後，改名「寧夏」，含有平定西夏、穩定西夏、西夏「安寧」之意。

寧夏回族自治區具有悠久的歷史。靈武市水洞溝舊石器時代文化遺址中發掘出來的石器、骨器和用火痕跡證明，遠在距今3萬年前後，寧夏境內就有了人類活動，他們創造了舊石器晚期的「水洞溝文化」。之後，在寧夏境內陸續發現了較多的「細石

器文化」、「馬家窯文化」和「齊家文化」遺址。這些遺址表明，距今6、7千年到3、4千年前，寧夏南北的「居民」已由母系氏族社會進入父系氏族社會、開始從事畜牧業和農業生產，並與中原地區有密切的聯繫。

銀川是寧夏回族自治區首府，全區政治、經濟、文化中心。現轄興慶區、西夏區、金鳳區3個縣級區，永寧、賀蘭2縣以及靈武市。總人口130萬，其中回族人口占30%。銀川



寧夏

塞上江南 神奇

壯闊河山·西夏王陵·回族文明

撰文·攝影>歐彥君 圖片提供>寧夏回族自治區旅遊局
協力單位>中國東方航空公司、中安旅行社

市是一座歷史悠久的塞上古城，早在3萬年前的舊石器時代就有人類活動。銀川始建於西元678年（唐高宗儀儀3年），至今已有1,300多年歷史。西元1038年，黨項族首領李元昊在此建國稱帝，史稱「西夏國」，銀川為國都，時稱興慶府。銀川是中國99座歷史文化名城之一，也是中國河套文化和絲路文化交匯地帶最具魅力和發展潛力的旅遊城市之一。

寧夏自治區旅遊局為了開發台灣市場，將於今年訪台舉辦推介會，也將帶來豐富精彩的宣傳內容，敬請拭目以待。

兩山 一河

賀蘭山聞名源於宋代抗金名將岳飛的名句「駕長車、踏破賀蘭山關」，六盤山的聞名則來自毛澤東享譽寰宇的「清平樂·六盤山」，而天下黃河富寧夏，更使寧夏段的黃河魅力獨具。

兩沙 一陵

沙湖是中國獨一無二、沙水相間的王牌景區沙波頭則是享譽全球的沙漠旅遊勝地，而西夏王陵因其神秘宏大，被譽為東方金字塔。

兩文 一景

回族文化絢麗多彩，西夏文化神秘燦爛，塞上江南景色多姿壯美，「兩文一景」構成寧夏獨特的曠世景觀。

中安「大漠尋奇」打響寧夏專業深度之旅

中國東方航空率先直航銀川揭開寧夏神秘面紗

隨著中國東方航空、遠東航空分別於4/23、5/12首航大陸寧夏銀川，開啟直飛寧夏的產品新線，大陸西北旅遊產品更顯豐富。中安旅行社以駱駝商標的「大漠尋奇」品牌享譽市場多年，率先搶搭直航熱潮，舉辦同業寧夏8日考察團，搭乘中國東方航空4/23首航銀川航班，帶領同業搶先體驗「塞上江南、神奇寧夏」的神秘歷史和奇特風光。

寧夏回族自治區旅遊局、寧夏中國國際旅行社特別設宴熱情接待並舉辦座談會，雙方充分交流，對於未來推廣寧夏旅遊充滿信心。

寧夏回族自治區旅遊局副巡視員

寧麟表示，寧夏旅遊資源豐富，不論是自然景觀、歷史文化、風俗民情、戶外探險等各類旅遊主題多元。

中安旅行社董事長林建億表

示，中安以「大漠尋奇」品牌樹立絲路旅遊、新疆旅遊、西北旅遊的專業形象，此次包裝中國東方航空直航寧夏銀川的航班，將吸引更多熱愛大漠風情的旅客前往寧夏旅遊，體驗與其他地方不同的旅遊風光。也希望寧夏



01.中安旅行社董事長林建億接受寧夏電視的專訪。02. (左起)中安旅行社董事長林建億、中國東方航空銀川營業部場站經理李東方。



回族自治區旅遊局提供更多推廣資源落實在台灣市場，例如寧夏旅遊繁體宣傳手冊、獎勵同業推廣的計畫等，台灣業者推廣寧夏之旅將如虎添翼。

中安旅行社執行副總經理葉太平表示，目前中安「大漠尋奇」已經推

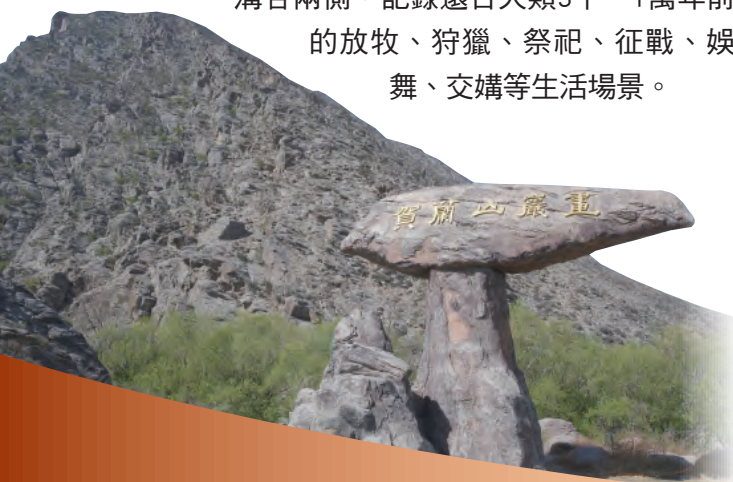
鎮北堡西部影城



被譽為「中國一絕，寧夏之寶」的鎮北堡西部影城地處雄渾的賀蘭山東麓，是銀川市首家5A級旅遊景區，被評為中國最受歡迎旅遊目的地和中國最佳旅遊景區，並被寧夏回漢鄉親譽為「寧夏之寶」，是中國文化產業成功的典範之一。鎮北堡西部影城在中國眾多的影視城中以古樸、荒涼、原始、粗獷、民間化為特色。2008年鎮北堡西部影城被國務院和文化部頒佈為「國家級非物質文化遺產代表作名錄專案保護性開發綜合實驗基地」後，西部影城已逐步成為中國古代北方小城鎮的縮影，集中了大量中華傳統物質文化與非物質文化，再現我們祖先的生活方式、生產方式和娛樂方式。

賀蘭山岩畫

有6千多幅神秘悠遠的古代岩畫，分布在溝谷兩側，記錄遠古人類3千~1萬年前的放牧、狩獵、祭祀、征戰、娛樂、交媾等生活場景。



沙坡頭旅遊區

沙坡頭古時稱沙陀，元代稱沙山，清乾隆年間因在黃河北岸形成了一個寬約2千多米，高約200多米的大沙堤而得名沙陀頭，訛音為沙坡頭。沙坡傾斜60度，高大的沙山懸若飛瀑，遊人滑沙如從天降。由於特殊的地理環境和地質結構，人在沙坡頂上順坡下滑，沙坡內便發出「嗡嗡」的轟鳴聲，猶如金鐘長鳴，悠揚宏亮，故稱「沙坡鳴鐘」，是中圍三大響沙之一。



撰文·攝影>歐彥君 圖片提供>寧夏回族自治區旅遊局



▲中安大漠尋奇神奇寧夏8日首發團受到熱烈歡迎。

出寧夏深度之旅和寧夏加上內蒙的產品。寧夏超強賣點包括：景點主題豐富、區隔西北傳統市場。市場反應大好：由於直航開通後，4個多小時就可以直抵寧夏，對於想要一探寧夏西夏王朝神秘境地的旅客，有無法抗拒的魅力。飲食文化大不同：回族風味、獨特羊料理。住宿現代化酒店、遊覽項目主題多，這些都能為產品增添銷售亮點。



03. (左起) 寧夏回族自治區旅遊局副巡視員寧麟、中安旅行社董事長林建億、寧夏回族自治區旅遊局旅遊促進處處長趙明霞、中安旅行社副總經理葉太平。04. (前排左起) 新洋旅行社業務部紀桂香、中安旅行社董事長林建億、寧夏回族自治區旅遊局旅遊促進處處長楊鵬崗、寧夏中國國際旅行社董事長兼總經理徐輝、威峻旅行社楊肅立、(前排左起) 大喜旅行社楊豐正、中安旅行社執行副總經理葉太平、寧夏中國國際旅行社董事暨副總經理李岩松、中安旅行社赴台旅遊部副總經理陳雅菁、長立旅行社陳春秀。

須彌山石窟

坐落在寧夏固原西北的須彌山南麓，距縣城55公里。「須彌」是梵文音譯，意為寶山。這裡峰巒迭嶂，岩石嶙峋。夏秋之際蒼松挺拔，桃李鬱然，景色異常秀麗，是中國西北黃土高原上少有的風景區。具有重要藝術價值的北朝、隋唐時期的須彌山大型石窟藝術造像，就開鑿在「寶山」諸峰的峭壁上。它和名震中外的敦煌、雲崗、龍門石窟一樣，都是中國古代文化遺產瑰寶。1982年被國務院列為「國家重點文物保護單位」。



須彌山石窟最早開鑿的年代已無從查考。從石窟形制和造像風格判斷，大約開鑿於北朝中晚期，是中國開鑿最早的石窟之一，距今已有1,400多年的歷史。據有關專家介紹，北朝至唐、宋，歷代都在這裡進行過大規模的鑿窟造像活動。先後開鑿石窟130多處，其中70多窟雕塑了造像。這些大大小小的石窟，依山附勢，錯落有致的分布在7座崖面上，迂回曲折，綿延近兩公里，場面甚是壯觀。

北周石窟，數量之多，規模之大，造像之精美，在須彌山石窟中占有突出的地位。與北魏石窟相比，其最大的變化是中央塔柱小龕已不見，代之以大龕及髮髻低平、面相方圓、兩肩寬厚、腹部鼓出的大型造像，給人以厚重敦實之感。現存造像最多的第四十五、四十九兩窟，有比真人還大的造像40餘尊，每龕內，有的是立佛，一般皆為一佛一菩薩。裝飾性的雕刻，如幔帳式的佛龕；龕邊龍嘴銜口的流蘇；龕額上的各種小佛；龕座下手執各種樂器的伎樂人，或吹橫笛，或彈琵琶，或擊羯鼓。窟頂圍繞塔柱，還雕有一對相向手舞足蹈的伎樂飛天，披巾飄動，顯示了北朝音樂藝術的盛況。以上琳琅滿目的藝術精品，都是未加修飾的原作，十分珍貴。



大漠尋奇



塞上江南

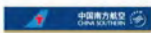
深居內陸的華夏，大自然鬼斧神工造成了高山、平原、沙漠、綠洲、森林、湖泊，這裡既有江南的秀麗風光，又兼塞外大漠之雄渾，自然景觀千姿百態如詩如畫，盡顯北國絢麗之美。



東方金字塔銀川西夏
王陵賀蘭山麥積山石窟8日

NET **28900**起

JOAN 交戰甲0861 品保北0432 感謝



中安旅行社 台北市吉林路24號8樓





中國東方航空
CHINA EASTERN

搭乘中國東方航空

台北 → 銀川 直航班機



神奇寧夏

特別安排

西夏王陵 富傳奇色彩的皇家帝陵，被譽為「東方金字塔」。

沙坡頭 騎駱駝遨遊沙海，世界沙漠旅遊的目的地。

沙湖 冰、水、灘、鳥、山五大景源結合，融大漠雄渾與江南秀麗為一體。

高廟 造工精細聞名中外，絲綢之路上的修行聖地。

水洞溝 中國史前考古的發祥地，彷彿置身萬年的時光隧道中。

須彌山石窟 石窟佛像與寺廟依山傍水，趣味天成的藝術長廊。

鎮北堡西夏影城 穿越時空的場景，原是古城遺址，有「東方好萊塢」之稱。

東方金字塔寧夏
內蒙古大草原8日

NET **28900**起



感謝 寧夏回族自治區旅遊局 全力贊助



HONGKONG AIRLINES
香港航空



HONGKONG EXPRESS
香港快運



ANA ALLIANCE MEMBER

全力贊助

TEL : (02)2561-0785 FAX : (02)2561-0739 www.joantour.com.tw

I ♥ 旅行

德國 奧地利
捷克 斯洛伐克 匈牙利
芬蘭 瑞典 挪威 丹麥
荷蘭 比利時 法國
拉脫維亞 義大利
愛沙尼亞
瑞士

3行程盡覽16國



精選口袋行程 **特惠中**

【德奧捷斯匈】東歐帝國 **11日**

【北歐六國】峽灣 **12日**

繽紛五國【荷比法瑞義】全覽 **12日**

Luxury
Holiday

友泰旅遊
www.lux-holiday.com

10456 台北市中山區松江路80號5樓
5F, No. 80, Sung-Chiang Rd., Taipei 10456, Taiwan R.O.C.
電話TEL (02) 7701-6866 (02) 2563-6119

